



SKI & SNOWBOARD

# HELMETS

**ALPINA**

EYEWEAR & HELMETS



DIN  
EN 1077

EUROPA



EG-PSA



DEUTSCHLAND

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D - 90431 Nürnberg  
Notified Body 0197



## **WARNING**

**The user of this helmet (and users' parents if user is a minor) must read and understand the warnings and instructions in this booklet and on the labels inside the helmet.**

**Do not use this product until you have read and understood this information.**

**This helmet is designed to meet or exceed European and US standards applicable at the time of manufacture including those of the CE (EN 1077), ASTM (F 1446 and F 2040) and FIS. Although this helmet will help reduce the risk of some type of injuries to the head at slower speeds, any protection is limited, and this helmet will not protect the wearer against all potential impacts that may be encountered while skiing or snowboarding.**

**The user is responsible for participating in the sport within his/her abilities, and the nature of snow conditions which may vary widely. Compliance with common sense rules of this sport's safety, including applicable responsibility codes, is essential to help reduce the risk of injury.**

**WWW.ALPINA-SPORTS.DE**

03 GER > 06 GB/USA > 09 FRA > 10 ITA > 11 NL > 12 ES > 13 PG > 14 SV > 15 DK > 16 FIN

17 NOR > 18 CZ > 19 POL > 20 RUS > 21 HU > 22 SLO > 23 EST > 24 LV > 25 LIT > 26 SK

27 HR > 28 GR > 29 TUR > 30 BG > 31 RO > 32 UKR > 33 CHI > 34 JAP > 35 KOR

Danke, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Detailinformationen und Illustrationen finden Sie auf Seite 2.

Alle unsere Produkte werden unter höchsten Qualitätsansprüchen gefertigt und unterliegen strengen hausinternen Kontrollen. Sollte Ihr Produkt trotz dieser Vorkehrungen Mängel aufweisen, so wenden Sie sich mit Gewährleistungsansprüchen und Reparaturwünschen bitte an Ihren zuständigen Fachhändler. Wir wünschen Ihnen viel Spaß und stets unfallfreies Fahren mit Ihrem neuen Helm!

## 1. Allgemeine Informationen

Dieser Ski- und Snowboardhelm stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für den Kopf gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Er kann jedoch niemals die Garantie für den Ausschluss von Verletzungen sein. Unsere Ski- und Snowboardhelme erfüllen die europäische Norm EN 1077, zudem sind sie teilweise – soweit am Helm entsprechend ausgewiesen – nach der US-amerikanischen Norm ASTM F 2040 zertifiziert. Alle Helme entsprechen der europäischen Richtlinie 89/686/EWG und tragen damit das CE-Zeichen. Im Rahmen dieser Norm werden die Helme auf Stoßdämpfung, Durchdringung, Abstreifung, Kinnriemenfestigkeit und Abdeckzonen hin geprüft. Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit.

Unsere Helme bestehen aus drei Hauptkomponenten: Die Außenschale aus hochwertigem Kunststoff verleiht dem Helm Stabilität und verteilt bei einem Aufprall die Stoßenergie auf eine möglichst große Fläche. Die Innenschale besteht aus speziell geschäumtem Polystyrol. Sie dämpft bei einem Aufprall die auftreffende Energie und baut sie durch Verformung ab. Das Komfortpolster sorgt für hohen Tragekomfort und ist verantwortlich für die Passform des Helmes.

## 2. Kauf eines Skihelms

### 2.1 Kopfumfang in cm

Als Anhaltspunkt für die richtige Größenauswahl wird der Kopfumfang einen Finger breit über den Augenbrauen gemessen. In vielen Geschäften hält der Händler Kopfmaßbänder für Sie bereit. Der Kopfgrößenbereich wird auf dem Aufkleber auf der Helmrückseite in cm angegeben.

### 2.2 Anprobe

Probieren Sie mehrere Helme; Sie werden bereits die ersten Unterschiede merken. Wichtig ist, dass der Helm einen gewissen Schlupf hat, d.h. der Helm muss den Kopf spürbar umschließen. Mit den eingelegten Komfortpolstern liegt der Helm angenehm fest am Kopf, darf aber nicht zu eng sitzen. Schauen Sie dabei in den Spiegel – der Helm sollte auch zu Ihnen passen!

### 2.3 Richtige Positionierung

Achten Sie darauf, dass der Helm waagerecht auf dem Kopf positioniert wird (s. Bild 1). Der Helm sollte weder zu weit am Hinterkopf sitzen, da sonst die Stirn ungeschützt wäre, noch soll der Helm zu tief in die Stirn gezogen werden, da er in dieser Position die Sicht beeinträchtigen könnte.

### 2.4 Größenanpassystem

Mit dem Größenanpassssystem können Sie die Größe Ihres Helms ganz individuell einstellen. Setzen Sie ihn dazu in der richtigen Position auf und drehen Sie am Verstellräädchen – im Uhrzeigersinn wird das Größensystem enger, gegen den Uhrzeigersinn wird es lockerer (s. Bild 2).

## 2.5 Fester Sitz

Die Prüfung eines festen Sitzes erfolgt durch leichtes Kopfschütteln mit geöffnetem Kinn-gurt. Dabei darf der Helm seinen Sitz nicht ändern. Eine optimale Passform ist erforderlich, damit der Helm seine Sicherheitsfunktion zu 100 % erfüllt.

## 2.6 Anpassung des Gurtbandsystems

- a) Entfernen Sie das Komfortpolster am Kinnband.
- b) Schließen Sie den Rastverschluss (s. Bild 3).
- c) Stellen Sie die Länge des Kinnbandes durch Anziehen der äußeren Gurtbandenden ein. Das Kinnband sollte eng anliegen, es darf aber nicht zu Behinderungen beim Atmen oder Schlucken kommen.
- d) Bringen Sie das Komfortpolster wieder an.

Achtung: Das Rastsystem kann zu Komfortzwecken gelockert werden, ohne das Gurtsystem komplett zu öffnen. Vor Fahrtantritt ist das Rastsystem jedoch komplett zu schließen!

## 3. Extras

### 3.1 Abnehmbare Ohrenpolster

Einige Modelle sind mit abnehmbaren Ohrenpolstern (s. Bild 4) ausgerüstet. Die Befestigung der Ohrenpolster erfolgt entweder mit Druckknöpfen am Gurtband oder mit einer Schlaufe am Ohrenteil zum Durchführen des Gurtbandes sowie einem Halteelement in der Innenschale des Helms.

### 3.2 Gleichzeitiges Tragen einer Skibrille

Alle unsere Helme sind im hinteren Bereich mit einem Befestigungssystem für das Kopfband einer Skibrille versehen. Bei einigen Modellen weist die Außenschale Haltenasen auf, unter die Sie das Kopfband klemmen können. Andere Modelle haben eine Kunststoff-lasche, die mit einem Druckknopf geschlossen wird. Beide Varianten garantieren Ihnen einen sicheren Halt des Kopfbandes Ihrer Skibrille am Helm. Falls Sie eine Skibrille mit Schnellverschluss tragen, kann es sein, dass der Verschluss genau unter dem Kopfbandhalter zu liegen kommt und das Band dann nicht mehr richtig befestigt werden kann. Abhilfe schafft hier ein Helmet Helper, der zwischen die beiden Enden des Bandes eingesetzt wird (s. Bild 5).

### 3.3 Belüftung

Viele unserer Helme sind mit einem Belüftungssystem ausgerüstet. Bei einigen Modellen können Sie die Luftzufuhr zusätzlich mit Schiebern regeln. Sie können damit die Lüftungskanäle entweder öffnen oder aber teilweise oder auch komplett abdecken.

### 3.4 Innenausstattung

Einige unserer Helme haben waschbare Innenausstattungen (s. Bild 6). Bitte beachten Sie die eingehaltenen Waschanweisungen.

#### 4. Pflege, Reinigung und Aufbewahrung

- Die Komfortpolsterung kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Als Reinigungsmittel mild Seifenlösung oder stark verdünntes Feinwaschmittel verwenden.
- Komfortpolsterungen und Gurtbänder sind bei Raumtemperatur zu trocknen.
- Die Reinigung der Helmschale sollte mit lauwarmem Wasser und einer milden Seifenlösung vorgenommen werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung oder ähnliches.
- Durch zu hohe Temperaturen oder starke UV-Bestrahlung kann Ihr Helm Schäden davontragen. Lagern Sie ihn deshalb nicht über 60 °C, was beispielsweise bei Sonne auf der Hutablage eines PKW erreicht werden kann. Legen Sie ihn nicht direkt auf bzw. an eine Wärmequelle wie einen Ofen. Der Helm sollte einfach an einem trockenen Platz aufbewahrt werden.
- Der Helm sollte in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel hin kontrolliert werden. Kleinere Kratzer mindern dabei nicht die Schutzwirkung Ihres Helmes.
- Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden.  
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

#### 5. Sicherer Gebrauch

- Dieser Helm ist ausschließlich für den Ski- und Snowboardsport geeignet. Für andere Sportarten wie Fahrrad-, Motorrad- und Mofafahren ist er nicht geeignet.
- Achten Sie vor Antritt der Fahrt auf korrekten Sitz des Helmes. Das Rastsystem des Kinnriemens muss immer komplett geschlossen sein. Die Gurtbänder müssen straff anliegen.  
Bitte überprüfen Sie dies gegebenenfalls auch bei begleitenden Kindern.
- ACHTUNG: Je nach Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen, empfehlen wir einen Austausch des Produktes spätestens nach 4-5 Jahren. Dieser Austausch ist aufgrund der nicht vermeidbaren Materialermüdung zu Ihrer Sicherheit auch dann vorzunehmen, wenn sich das Produkt optisch noch im guten Zustand befindet.
- Den Helm nicht bemalen, bekleben oder lackieren! In Farben, Klebern und Lacken können Bestandteile enthalten sein, welche die Stabilität des Helmes und damit die Schutzwirkung negativ beeinflussen.
- Keine Veränderungen an der Helmschale vornehmen! Niemals anbohren oder Gegenstände anschrauben.
- Infolge eines Sturzes bzw. eines stärkeren Aufpralls kann die Schutzwirkung der Helmschale stark beeinträchtigt werden, selbst wenn äußerlich keine Beschädigung zu erkennen ist.  
Wechseln Sie einen Helm deshalb danach unbedingt aus und verwenden Sie nie einen Helm, der in einen Unfall verwickelt war!
- Bitte fahren Sie auch mit Helm umsichtig und gehen Sie keine unnötigen Risiken ein.
- Das Rastsystem (Schloss) ist vollständig zu schließen.

*Thank you for choosing this product! For detailed product information and illustrations, please see page 2.*

*All our products are manufactured to the highest possible quality standards and undergo strict in-house testing. If, despite these precautions, your product is found to be defective, please contact your stockist with your warranty details and repair requirements. We wish you a safe and enjoyable time on the slopes with your new helmet!*

## **1. General information**

This ski and snowboard helmet offers the best head protection against external impacts available on the market today. However, it can never guarantee that the wearer will not sustain injuries. Our ski and snowboard helmets comply with European standard EN 1077; some of them are also US ASTM F 2040 certified (check the label). All our helmets comply with European Directive 89/686/EEC and thus bear the CE mark. In accordance with this standard, our helmets are tested for shock absorption, protection against penetration and lateral impact, chin strap strength and head coverage. Class A and Class B helmets are intended for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer a relatively higher degree of protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration.

Our helmets have three main components: The outer shell, made of high-quality plastic, gives the helmet stability and distributes the force of any impact over the greatest possible area. The inner shell consists of specially foamed polystyrol. This component absorbs the force of the impact and dissipates it by deforming. Finally, the built-in padding ensures a high level of comfort and gives the helmet its fit.

## **2. Buying a ski helmet**

### **2.1 Head circumference in cm**

To find the right helmet size for you, measure the circumference of your head one finger's breadth above your eyebrows. In many stores, the staff will have tape measures on hand for this purpose. The head size range will be given in cm on the sticker on the back of the helmet.

### **2.2 Trying on**

Try on several helmets; you will soon start to notice differences. It is important that the helmet have a certain snugness of fit; i.e. you should be able to feel it enclosing your head. With the built-in padding the helmet should fit comfortably and firmly on the head, but not be too tight. Look in a mirror while trying on – the helmet should look good on you too!

### **2.3 Correct positioning**

Make sure that the helmet you are trying is positioned horizontally on your head (see Figure 1). The helmet should neither sit too far back on the head, as this leaves the forehead unprotected, nor be pulled down too far over the forehead, as in this position it could obstruct your view.

### **2.4 Size adjustment system**

With the size adjustment system you can calibrate the size of your helmet to fit you perfectly: just put it on in the correct position and turn the adjustment knob – clockwise to tighten the fit, anticlockwise to loosen it (see Figure 2).

## 2.5 Secure fit

To check that the helmet fits securely, leave the chin strap undone and shake your head lightly. The helmet should not change position. An optimal fit is crucial to ensuring that the helmet can fully perform its safety function.

## 2.6 Adjusting the webbing system

a) Remove the padding from the chin strap.

b) Close the fastening (see Figure 3).

c) Adjust the length of the chin strap by pulling the outer ends of the webbing.

The chin strap should fit snugly, but not so tightly that it can interfere with breathing or swallowing.

d) Replace the padding on the strap.

Important: the fastening system can be loosened for the sake of comfort without completely undoing the straps. However, everything must be fully fastened before you set off down the slope!

## 3. Extras

### 3.1 Removable ear pads

Some models come with removable ear pads (see Figure 4). These are attached either via press studs on the webbing or via a loop on the ear pad through which the webbing passes and a retaining element on the inner shell of the helmet.

### 3.2 Wearing goggles with your helmet

All our helmets have a system for securing the headband of a pair of ski goggles to the back of the helmet. On some models, the outer shell of the helmet is equipped with retaining clips and the headband is secured underneath these. Other models have a plastic strap which fastens with a press stud. Both variants guarantee that your goggles remain securely affixed to your helmet. If your goggles have a quick release fastener, the fastener may end up directly underneath the headband holder on the helmet; if this occurs, it will not be possible to secure the headband fully. This problem can be solved by using a Helmet Helper, which clips onto each end of the headband (see Figure 5).

### 3.3 Ventilation

Many of our helmets come equipped with a ventilation system. Some models allow air flow to be regulated more precisely via sliding vents which can be opened to allow full ventilation or partially or fully closed.

### 3.4 Interior

Some of our helmets have washable interior inserts (see Figure 6). Please follow the washing instructions on the label.

#### 4. Maintenance, cleaning and storage

- The helmet's padding can be cleaned using a damp cloth. Use either a mild soap solution or a highly diluted mild-action detergent as a cleaning agent.
- Padding and webbing should be left to dry at room temperature.
- The helmet shell should be cleaned using lukewarm water and a mild soap solution.  
Do not use any solvents, such as thinners or similar substances.
- Your helmet can be damaged by exposure to high temperatures or strong UV radiation.  
This means that you should not store your helmet at temperatures exceeding 60 °C, which may occur on sunny days on the rear parcel shelf of a car, for example. Do not place your helmet directly on top of or next to a heat source such as an oven. It should simply be stored in a dry place.
- Your helmet should be checked regularly for visible defects, although minor scratches will not impair its protective effect.
- If repairs are necessary, original manufacturer's parts only should be used.  
Please contact your distributor.

#### 5. Safe usage

- This helmet is designed to be used for skiing and snowboarding only.  
It is not suitable for use in other sports such as cycling, motorcycling and moped riding.
- Before you move off down the slope, check that your helmet is positioned correctly on your head.  
The chin strap arrangement must always be fully fastened. The straps should fit snugly.  
Please check this for any children in your party as well.
- CAUTION: Depending on the degree of wear, which is dependent on the intensity of use and the actual conditions of use, we recommend replacing the product after no more than 4-5 years. This replacement is to be done for your security due to unavoidable material fatigue, even if the product appears to be in good condition on visual inspection.
- Do not decorate your helmet with paint, stickers or varnish! All of these can contain components which could impair the stability of the helmet and thus its protective effect.
- Do not make changes to the helmet shell! Never drill holes in it or bolt objects to it.
- After a fall or a relatively hard impact, the protective effect of the helmet shell can be seriously impaired, even if no damage can be seen from the outside. It is therefore imperative that you replace your helmet after any such incident, and never use a helmet that has been in an accident!
- Please take care on the slopes, even if you are wearing a helmet, and do not take any unnecessary risks.
- The latching system (lock) is to be closed completely.

*Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit ! Vous trouverez des informations et des illustrations sur la page 2.*

*Tous nos produits sont fabriqués selon de très hautes exigences de qualité et sont soumis à des contrôles internes très sévères. Si, malgré ces précautions, votre produit présentait des défauts, alors veuillez nous adresser à votre revendeur spécialisé en demandant des prestations de garantie et des souhaits de réparation. Nous vous souhaitons de vous faire plaisir et de skier sans accident avec votre nouveau casque !*

## 1. Informations générales

Ce casque de ski et de snowboard est, selon le niveau actuel de la technique, la meilleure protection pour la tête contre les influences extérieures. Cependant, il ne peut jamais garantir la suppression de blessures. Nos casques de ski et de snowboard répondent aux normes européennes EN 1077, de plus – si ceci est mentionné sur le casque – ils sont parfois certifiés selon la norme américaine ASTM F 2040. Tous les casques correspondent à la directive européenne 89/686/CEE et portent ainsi le sigle CE. Dans le cadre de cette norme, les casques subissent un contrôle d'amortissement, de pénétration, d'épuisement, de résistance de la jugulaire et des zones de protection. Les casques de la catégorie A et de la catégorie B sont destinés au ski de piste, snowboard et aux groupes similaires. Les casques de la catégorie A offrent comparativement plus de protection. Les casques de la catégorie B offrent plus de ventilation et une meilleure écoute, mais ils protègent un plus petit secteur de la tête et ont une plus faible résistance de pénétration.

Nos casques se composent de trois éléments principaux : la coque extérieure en matière synthétique de grande qualité donne au casque sa stabilité et, en cas de choc, répartit l'énergie sur la plus grande surface possible. La coque intérieure se compose de mousse spéciale de polystyrène. En cas de choc, elle amortit l'énergie et l'absorbe par déformation. Le rembourrage de confort améliore le confort et donne sa forme au casque.

### 2. Achat d'un casque de ski

#### 2.1 Tour de tête en cm

Comme point de repère pour le bon choix de la taille, on mesure le tour de tête à une épaisseur de doigt au-dessus des sourcils. Dans de nombreux magasins, le commerçant vous proposera un mètre-ruban. La fourchette de tour de tête est indiquée en cm sur l'autocollant au dos du casque.

#### 2.2 Essai

Essayez plusieurs casques ; vous remarquerez rapidement les premières différences. Il est important que le casque glisse bien, c'est-à-dire que le casque doit nettement entourer la tête. Grâce aux rembourrages de l'intérieur, le casque est agréable à porter, mais il ne doit pas trop serrer la tête. Regardez-vous dans une glace – le casque doit aussi vous aller !

#### 2.3 Bonne position

Veuillez à ce que le casque soit positionné à l'horizontale sur la tête (Cf. photo 1). Le casque ne doit pas être placé ni trop loin à l'arrière de la tête, sinon le front ne serait pas protégé, ni trop profondément sur le front, car dans cette position il pourrait gêner la vue.

#### 2.4 Système de réglage de la taille

Avec le système de réglage de la taille, vous pouvez régler individuellement la taille de votre casque. Pour ce faire, mettez-le en bonne position et faites tourner la molette de réglage – dans le sens des aiguilles d'une montre, vous serez, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous desserez (Cf. photo 2).

#### 2.5 Bien en place

Pour vérifier si le casque est bien en place, secouez un peu la tête en ayant la jugulaire ouverte. Le casque ne doit pas bouger de position. Il est indispensable que le casque soit bien ajusté pour qu'il puisse remplir à 100% sa fonction de sécurité.

#### 2.6 Ajustement du système de sangle

- Enlevez le rembourrage de confort sur la jugulaire.
- Fermez le fermoir (Cf. photo 3).
- Réglez la longueur de la jugulaire en tirant sur les extrémités extérieures de la sangle. La jugulaire doit être bien serrée, mais elle ne doit pas gêner pour respirer ou avaler.
- Remettez le rembourrage de confort en place.

Attention: Pour avoir plus de confort, le système à crans peut être desserré sans ouvrir complètement le système à sangle. Cependant, avant de s'élancer sur la piste, il faut complètement fermer le système à crans !

### 3. Suppléments

#### 3.1 Protège-oreilles extractibles

Certains modèles sont équipés de protège-oreilles extractibles (Cf. photo 4). La fixation des protège-oreilles se fait soit par bouton-pression sur la sangle soit avec une boucle sur la partie de l'oreille permettant de passer la sangle ainsi qu'un élément de maintien dans la coque intérieure du casque.

#### 3.2 Porter en même temps des lunettes de ski

À l'intérieur, tous nos casques sont pourvus d'un système de fixation pour la sangle de lunettes de ski. Sur certains modèles, la coque extérieure présente des crochets de maintien sous lesquels vous pouvez coincer la sangle. D'autres modèles possèdent une patte en plastique fermée avec un bouton pression. Les deux variantes vous garantissent un maintien sûr de la sangle de vos lunettes de ski sur le casque. Si vous portez des lunettes de ski avec fermeture rapide, il se peut que le fermoir se trouve exactement sous le crochet de la sangle et celle-ci ne peut plus être bien fixée. Pour y remédier, on utilise un Helmet Helper qui est placé entre les deux extrémités de la sangle (Cf. photo 5).

#### 3.3 Aération

Un grand nombre de nos casques est équipé d'un système d'aération. Sur certains modèles, vous pouvez régler l'arrivée d'air avec des coulisseaux. Ainsi, vous pouvez soit ouvrir soit recouvrir partiellement ou entièrement les canaux d'aération.

#### 3.4 Équipement intérieur

Certains de nos casques possèdent des intérieurs lavables (Cf. photo 6). Veuillez respecter les instructions de lavage qui y sont cousues.

#### 4. Soin, nettoyage et conservation

- Le rembourrage de confort peut être nettoyé avec un chiffon humide. Comme détergent, utiliser une solution savonnée douce ou de la lessive fortement diluée.
- Les rembourrages de confort et les sangles doivent sécher à température ambiante.
- Le nettoyage de la coque du casque devra être fait avec de l'eau tiède et une solution savonnée douce. N'utiliser aucun solvant, comme par exemple du diluant ou similaire.
- En raison de fortes températures ou d'un fort rayonnement UV, votre casque peut être endommagé. Pour cette raison, veuillez ne pas le stocker à plus de 60°C, température qui peut être atteinte, par exemple sur la plage arrière d'une voiture en plein soleil. Ne pas le poser directement ou à proximité d'une source de chaleur comme un fourneau. Le casque doit être rangé dans un endroit sec.
- Le casque doit être contrôlé à intervalles réguliers pour déceler d'éventuels défauts visibles. De petites égratignures ne diminuent cependant pas l'effet de protection de votre casque.
- Pour effectuer une réparation, utiliser uniquement des pièces d'origine. Veuillez vous adresser à votre revendeur.

### 5. Utilisation en toute sécurité

- Ce casque convient uniquement pour le ski et le snowboard. Il ne convient pas aux autres types de sport comme le vélo, la moto, la mobylette.
- Avant de vous lancer sur la piste, veillez à ce que le casque soit bien en place. Le système à crans de la jugulaire doit être correctement fermé. Les sangles doivent être bien tendues. Veuillez éventuellement le vérifier aussi sur les enfants qui vous accompagnent.
- ATTENTION : en fonction du degré d'usure, lequel dépend de l'intensité d'utilisation ainsi que des conditions concrètes de mise en œuvre, nous vous recommandons de remplacer le produit au plus tard après 4 ou 5 ans. En raison de la fatigue inévitable du matériau, il est indispensable pour votre sécurité de procéder à ce remplacement même si une inspection visuelle du produit donne l'impression qu'il est encore en bon état.
- Ne jamais peindre le casque, le vernir ou y coller des autocollants ! Les peintures, colles et vernis contiennent des substances qui influencent négativement la stabilité du casque et, par conséquent, l'effet de protection.
- N'effectuez aucune modification sur la coque du casque ! Ne jamais la percer ou y visser des objets.
- Suite à une chute ou à un choc important, l'effet de protection de la coque du casque peut être fortement endommagé, même si aucun dommage extérieur n'est visible. Pour cette raison, remplacez impérativement votre casque et n'utilisez jamais un casque qui a subi un accident !
- En portant un casque, skiez avec précaution et ne prenez aucun risque inutile.
- Le système de fermeture (verrouillage) devra être entièrement fermé.

Grazie di aver scelto il nostro prodotto! Potete trovare dettagliate informazioni e illustrazioni sul pagina 2.

## 1. Informazioni generali

Questo casco da sci e snowboard rappresenta, secondo gli standard tecnici attuali, la miglior protezione per il capo. Esso non può tuttavia costituire mai una garanzia in grado di escludere completamente possibili lesioni. I nostri caschi da sci e snowboard soddisfano la norma europea EN 1077, inoltre essi sono in parte – nella misura in cui indicato dal casco stesso – certificati secondo la norma americana ASTM F2404. Tutti i caschi corrispondono alla direttiva europea 89/686/CEE e riportano pertanto il contrassegno CE. Nell'ambito di questa norma i caschi vengono esaminati e controllati in riferimento a capacità di assorbimento degli urti, resistenza alla penetrazione di oggetti appuntiti, tenuta contro lo sfilamento in seguito all'urto, resistenza del sottogola e zone effettivamente coperte. I caschi della classe A e della classe B sono caschi per sciatori, snowboarder e per gruppi di utenti dalle simili esigenze. I caschi della classe A offrono relativamente più protezione. I caschi della classe B offrono più aerazione e consentono di udire meglio, proteggono però una parte più piccola del capo e sono meno resistenti alla penetrazione di oggetti appuntiti.

I nostri caschi constano di tre componenti: la calotta esterna in materiale plastico d'alta qualità conferisce al casco stabilità e in caso d'impatto riparte la forza d'urto su una superficie il più possibile grande. La calotta interna è costituita da speciale polistirolo espanso. In caso d'impatto ammortizza la forza d'urto e la riduce tramite deformazione. La confortevole imbottitura provvede ad un'elevata vestibilità e garantisce la perfetta adattabilità ergonomica del casco.

## 2. Acquisto di un casco

### 2.1 Circonferenza della testa in cm

Punto essenziale per la giusta scelta di un casco è che la circonferenza della testa venga misurata un dito sopra i sopraccigli. In molti negozi vengono messi a disposizione dei clienti degli appositi metri a nastro. Sull'adesivo apposto sul retro del casco viene indicato in cm l'ambito di misure del capo corrispondente.

### 2.2 Prova

Provate più caschi - notrete già le prime differenze. Importante è che il casco abbia un certo agio e si deve avere la sensazione che il casco avvolga bene tutt'intorno il capo. Con le imbottiture inserite all'interno, il casco aderisce in modo saldo e confortevole alla testa, non deve però stare troppo stretto. Guardatevi poi allo specchio – il casco deve anche starvi bene e piacervi!

### 2.3 Corretto posizionamento

Fate attenzione che il casco sia posizionato orizzontalmente sul capo (vd. Fig. 1). Il casco non deve essere collocato né troppo indietro sulla parte posteriore del capo, poiché altrimenti la fronte non sarebbe protetta, e non deve neppure essere indossato troppo calato sulla fronte, poiché in questa posizione ostacola la visuale.

### 2.4 Sistemi di adattamento della misura

Con questo sistema di adattamento potete regolare la misura del Vostro casco in modo del tutto individuale. Indossate il casco nella giusta posizione e ruotate la rotella di regolazione – in senso orario si stringe, in senso antiorario si allenta (vd. Fig. 2).

### 2.5 Sella tenuta

La verifica di una salda tenuta del casco si effettua scuotendo il capo con il sottogola aperto. In questo caso il casco non deve cambiare posizione. È qui necessaria un'ottima adattabilità al capo, in modo che il casco possa svolgere al 100% la propria funzione protettiva.

### 2.6 Adattamento del sistema cinghia

- a) Rimovete l'imbottitura sul sottogola.
- b) Chiudete la fibbia a scatto (vd. Fig. 3).
- c) Regolate la lunghezza del sottogola tirando le estremità della cinghia. Il sottogola deve stare attaccato ben stretto al mento, ma non deve impedire di respirare o deglutire.
- d) Applicate nuovamente l'imbottitura.

Attenzione: La fibbia a scatto può essere per maggior comodità allentata, senza aprire completamente il sistema cinghia. Prima della partenza la fibbia a scatto deve tuttavia venir completamente chiusa!

### 3. Accessori extra

#### 3.1 Imbottiture paraorecchie amovibili

Alcuni modelli sono dotati di imbottiture per le orecchie amovibili (vd. Fig. 4). Il fissaggio delle imbottiture avviene o tramite attacco con bottoni automatici sulla cinghia o con un occhiello sulla zona orecchio per il passaggio della cinghia, nonché con un apposito elemento di tenuta nella calotta interna del casco.

#### 3.2 Indossare contemporaneamente maschera da sci

Tutti i nostri caschi sono provvisti sul retro di un sistema di fissaggio per l'elastico di una maschera da sci. In alcuni modelli la calotta esterna presenta anche appositi fermi, sotto cui potete fissare l'elastico della maschera. Altri modelli hanno una linguezza in plastica che viene chiusa con un bottone automatico. Entrambe le varianti Vi garantiscono una perfetta e sicura tenuta sul casco dell'elastico della maschera da sci. Se indossate una maschera da sci con fibbia a chiusura rapida, può essere che la chiusura vada a trovarsi proprio sotto il poggia-elastico e che questo non possa più essere fissato correttamente. In questo caso può essere d'aiuto un apposito dispositivo per caschi che viene applicato fra le due estremità dell'elastico (v. Fig. 5).

#### 3.3 Aerazione

Molti dei nostri caschi sono dotati di un sistema di aerazione. In alcuni modelli è possibile anche regolare l'entrata dell'aria con appositi elementi scorrevoli, con cui si può aprire o anche – in parte o completamente – coprire e chiudere i canali di aeratione.

#### 3.4 Rivestimento interno

Alcuni dei nostri caschi hanno rivestimenti interni lavabili (vd. Fig. 6). Si prega di osservare in questo caso le indicazioni per il lavaggio applicate sul rivestimento.

### 4. Manutenzione, pulizia e conservazione

- L'imbottitura può essere pulita con un panno umido. Utilizzare acqua saponata (con sapone delicato) o detergente per delicati molto diluito.
- Imbottiture e cinghie devono essere lasciate asciugare a temperatura ambiente.
- La pulizia della calotta casco deve essere effettuata con acqua tiepida ed una soluzione a base di sapone delicato. Non utilizzare solventi, come ad esempio diluenti o simili.
- Il Vostro casco può riportare danni a causa di temperature elevate o esposizione a intenso irraggiamento di raggi UV. Non conservatelo pertanto a temperature superiori a 60 °C, come si possono avere ad es. in caso di sole dietro il lunotto posteriore di un'automobile. Non appoggiatevelo a diretto contatto o in prossimità di fonti di calore, come ad es. un forno. Il casco deve essere semplicemente custodito in un luogo asciutto.
- Periodicamente occorre controllare che il casco non presenti difetti /danni evidenti. Piccoli graffi non pregiudicano tuttavia la capacità protettiva del Vostro casco.
- Per la riparazione utilizzare esclusivamente pezzi originali. Rivolgetevi in questo caso al Vostro rivenditore di fiducia.

### 5. Utilizzo sicuro

- Questo casco è idoneo esclusivamente per gli sport sciistici (sci e snowboard). Non è idoneo per altri tipi di attività sportive come ciclismo, motociclismo, ecc.
- Prima dell'uso durante l'attività sportiva, controllare sempre il corretto posizionamento del casco. La fibbia a scatto del sottogola deve essere sempre completamente chiusa. Le doppie devono essere ben tese. Alla circonferenza si prega di controllare anche quelle di bambini partecipanti all'attività.
- ATTENZIONE: in base al grado di usura, che dipende dall'intensità di utilizzo e dalle reale condizioni di impiego, si consiglia di sostituire il prodotto al massimo dopo 4-5 anni. Considerate l'invariabile fatica del materiale, per la propria sicurezza è necessario effettuare tale sostituzione anche se da un'ispezione visiva il prodotto sembra essere in buono stato.
- Non dipingere, disegnare, applicare adesivi sul casco o verniciarlo! Colori, vernici ed adesivi possono contenere sostanze in grado di pregiudicare la stabilità del casco e, pertanto, comprometterne l'effetto protettivo.
- Non apportare modifiche al casco! Non perforarlo o avvitare sopra oggetti.
- In seguito ad una caduta o ad un forte impatto, l'efficacia protettiva del casco può venir seriamente compromessa, anche se non è riscontrabile esternamente alcun danno. Sostituire pertanto subito dopo il casco e non utilizzarne mai un casco già indossato durante un incidente!
- Anche indossando il casco, muoversi con cautela ed evitare possibili rischi.
- Il sistema di arresto a chiavistello (serratura) deve essere chiuso completamente.

### Qualità

Tutti i nostri prodotti vengono realizzati secondo i più elevati requisiti in fatto di qualità e sono sottoposti a severi controlli interni. Qualora il Vostro prodotto, nonostante tutte queste misure precauzionali, dovesse mostrare dei difetti, Vi preghiamo di rivolgervi, per la rivendicazione della copertura di garanzia e per eventuali riparazioni, al Vostro rivenditore responsabile di zona. Vi auguriamo buon divertimento e tanta sana attività sportiva senza rischi con il Vostro nuovo casco!

**Wij zijn verheugd dat u ons product hebt gekozen! Detailinformatie en illustraties vindt u vooraan op deel 2.**

**Al onze producten worden volgens de hoogste kwaliteitsisen vervaardigd en ondergaan strenge interne controles. Als uw product niet tegenstaande deze voorzorgsmaatregelen toch gebreken zou vertonen, wend u dan a.u.b. met uw garantieaanvragen en reparatiwensen tot uw vakhandelaar.**

**We wensen u veel plezier en ongevalvrij skii- en snowboardplezier met uw nieuwe helm.**

## 1. Algemene informatie

Deze ski- en snowboardhelm biedt volgens de huidige stand van de techniek maximale bescherming voor het hoofd tegen uitwendige schokken. Hij kan echter nooit garanderen dat er geen verwondingen zullen zijn. Onze ski- en snowboardhelmen voldoen aan de Europese norm EN 1077. Bovendien zijn ze gedeeltelijk – voor zover van toepassing op helmen – volgens de Amerikaanse Norm ASTM F 2040 gecertificeerd. Al onze helmen voldoen aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG en dragen dan ook het CE-label. In het kader van deze norm worden de helmen op schokdemping, penetratie, loskomen, stevigheid van de kinband en afgedekte zones gecontroleerd. Helmen van de klasse A en de klasse B zijn voor alpineskiërs, snowboarders en vergelijkbare groepen. Helmen van de klasse A bieden relatief meer bescherming. Helmen van de klasse B kunnen een betere ventilatie bieden en een beter hoorcomfort, maar ze beschermen echter een kleinere zone van het hoofd en hun weerstand tegen doordringing is kleiner.

Onze helmen bestaan uit drie hoofdonderdelen: de buitenschaal uit hoogwaardige kunststof verleent de helm stabiliteit en verdeelt bij een botsing de botsingsenergie over een zo groot mogelijk oppervlak. De binnenschaal bestaat uit speciaal polystyrenechroom. Hij dempt bij een botsing de ingebrachte energie en neemt ze door te vervormen op. De binnenvbekleding zorgt voor een hoog draagcomfort en is verantwoordelijk voor de pasvorm van de helm.

### 2. Aankoop van een skihelm

#### 2.1 Hoofdomtrek in cm

Als vuistregel voor de juiste selectie van de grootte wordt de hoofdomtrek op 2 cm (de breedte van een vinger) boven de wenkbrauwen gemeten. In veel winkels heeft de handelaar daarvoor meetlinnen ter beschikking. De omtrek is op de sticker op de achterkant van de helm in cm opgegeven.

#### 2.2 Uitproberen

Probeer meerdere helmen uit; u zult meteen al de eerste verschillen merken. Belangrijk is dat de helm een zekere weerstand moet bieden, d.w.z. dat hij het hoofd goed voelbaar moet omsluiten. Met de aangebrachte binnenvbekleding ligt de helm aangenaam vast tegen het hoofd, zonder daarbij te knellen. Bekijk uzelf ook in de spiegel – de helm moet ook bij u passen!

#### 2.3 Juiste positie

Let erop dat de helm horizontaal op uw hoofd staat (zie afbeelding 1). De helm mag niet te ver naar achteren hangen, anders wordt uw voorhoofd niet beschermd, en mag ook niet te diep over het voorhoofd getrokken worden, aangezien hij in deze positie het zicht kan belemmeren.

#### 2.4 Systeem voor het aanpassen van de grootte

Met dit systeem kunt u de grootte van uw helm volledig individueel instellen. Zet daartoe de helm in de juiste positie op en draai aan de verstelwieljes – rechtsom draaien doet de helm vaster zitten en vice versa (zie afbeelding 2).

#### 2.5 Vaste zit

De controle van de vaste zit gebeurt door lichtjes met het hoofd te schudden met geopende kinband. Daarbij mag de helm op uw hoofd niet van plaats veranderen. Een optimale pasvorm is vereist omdat de helm zijn veiligheidsfunctie voor 100 % zou kunnen vervullen.

#### 2.6 Aanpassing van de kinband

- a) Verwijder de zachte bekleding van de kinband.
- b) Sluit de kinband (zie afbeelding 3).
- c) Stel de lengte van de kinband in door het buitenste uiteinde van de band aan te trekken. De kinband moet goed aansluiten; hij mag echter het ademen of slikken niet hinderen.
- d) Breng de zachte bekleding weer aan.

Attentie: het kliksysteem kan – om comfortabeler te zitten – losgemaakt worden, zonder echter de kinband volledig te openen. Alvorens te beginnen skiën, moet de kinband echter wel volledig gesloten worden!

#### 3. Extra's

##### 3.1 Afneembare zachte bekleding rond de oren

Enkele modellen zijn uitgerust met een afneembare zachte bekleding rond de oren (zie afbeelding 4). De bevestiging van deze bekleding gebeurt ofwel met drukknoppen op de kinband of met een lus op het oorgedeelte om de band door te voeren en een bevestigingselement in de binnenschaal van de helm.

##### 3.2 Gelijkijdig dragen van een skibril

Al onze helmen zijn in de achterste zone uitgerust met een bevestigingssysteem voor de hoofdband van een skibril. Bij enkele modellen bevindt de buitenschaal bevestigingsneuzen, waaronder u de hoofdband kunt klemmen. Andere modellen hebben een kunststof lus die met een drukknop gesloten wordt. Beide varianten garanderen u een degelijke bevestiging van de hoofdband van uw skibril op uw helm. Ingeval u een skibril met snelsluiting draagt, kan het zijn dat de sluiting vlak onder de hoofdbandhouder komt te liggen zodat de band dan niet meer goed bevestigd kan worden. U kunt dit probleem verhelpen door tussen beide uiteinden van de band een "Helmet helper" aan te brengen (zie afbeelding 5).

#### 3.3 Ventilatie

Veel van onze helmen zijn met een ventilatiesysteem uitgerust. Bij enkele modellen kunt u de luchtoevoer ook met een schuif regelen. U kunt er de ventilatiekanalen mee openen, of gedeeltelijk of volledig afdekken.

#### 3.4 Inwendige bekleding

Van enkele van onze helmen is de inwendige bekleding afwasbaar (zie afbeelding 6). Gelieve de ingenaide wasaanwijzingen te volgen.

#### 4. Verzorging, reiniging en bewaren

- De binnenvbekleding kan met een vochtige doek schoongemaakt worden. Als schoonmaakmiddel een zachte zeepoplossing of sterk verdund fijnwasmiddel gebruiken.
- De bekleding en banden moeten op kamertemperatuur gedroogd worden.
- De schaal van de helm moet gereinigd worden met lauwwarm water en een zacht sopje. Gebruik geen oplosmiddelen, zoals verdunningsmiddelen of dergelijke.
- Door te hoge temperaturen of sterk UV-licht kan uw helm beschadigd worden. Sa hem daarom niet boven 60°C op! Dit is een temperatuur die bv. bij zon op de hoedenplank van een personenwagen bereikt kan worden! Leg de helm ook niet rechtstreeks op tegen een warmtebron zoals een kachel. De helm moet eenvoudig op een droge plaats bewaard worden.
- De helm moet met regelmatige tussenpozen op zichtbare gebreken gecontroleerd worden. Kleinere krassen verminderen daarbij de beschermende werking van uw helm niet.
- Voor de reparatie mogen uitsluitend origineel onderdelen gebruikt worden. Wend u daarvoor tot uw handelaar.

#### 5. Veilig gebruik

- Deze helm is uitsluitend geschikt voor de ski- en snowboardsport. Voor andere soorten sporten zoals wielrennen, motorfietsen of motorrijden is hij niet geschikt.
- Let alvorens te beginnen skien of de helm goed zit. Het kliksysteem van de kinband moet altijd volledig gesloten zijn. De banden moeten goed aanspannen. Controleer dit a.u.b. eventueel ook bij de kinderen die u begeleidt.
- LET OP: Naargelang de slijtage, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik en de gebruiksomstandigheden, raden wij u aan om dit product uiterlijk na 4-5 jaar te vervangen. Deze vervanging dient, op grond van onvermijdbare materiaalnoeheid, voor uw veiligheid, ook als het product zich nog in goede staat bevindt.
- Beschader of lak de helm niet en plak er ook niets op! In veren, stickers en lak kunnen stoffen zitten die de stabiliteit van de helm aanstoten en zodoende de beschermende werking negatief beïnvloeden.
- Breng geen veranderingen aan de heimshaal aan! Er moet in boren of voorwerpen op schroeven.
- Ten gevolge van een val of een hevige inslag kan de beschermende werking van de heimshaal sterk aangetast worden, zelfs wanneer er langs buiten geen beschadiging te zien is. U dient de helm in elk geval te vervangen. Gebruik nooit een helm die in een ongeval betrokken was!
- Ski ook met een helm aan voorzichtig en neem geen onnodige risico's.
- De vergrendeling (slot) moet volledig sluiten.

Gracias por haberse decidido por nuestro producto. Usted encuentra informaciones detalladas e ilustraciones en la página 2.

## 1. Informaciones generales

Este casco de ski y snowboard está elaborado de conformidad con el estado actual de la técnica y ofrece la mejor protección para la cabeza frente a influencias externas. Si bien nunca puede ofrecer la garantía absoluta de que no se produzcan heridas. Nuestros cascos de ski y snowboard responden a la norma europea EN 1077, además, en aquellos casos en que se especifica en el casco, también están certificados según la norma americana ASTM F 2040. Todos los cascos responden la directiva europea 89/686/EWG y llevan el símbolo CE. En el marco de esta norma, los cascos son probados en lo que respecta a amortiguación de golpes, penetración, rascadas, resistencia de la correa de la barbillla y zonas de protección. Cascos de la clase A y de la clase B son apropiados para practicantes del esquí alpino, snowboard y deportes similares. Los cascos de la clase A ofrecen en comparación más protección. Los cascos de la clase B pueden ofrecer mayor ventilación y capacidad auditiva pero protegen una zona más pequeña de la cabeza y su resistencia a la penetración es más reducida.

Nuestros cascos constan de 3 componentes principales. El casco exterior de plástico de gran calidad confiere la estabilidad y, en casco de impacto, reparte la energía del golpe en una superficie lo más amplia posible. El casco interior consta de poliestireno espumado especial, el cual, en caso de impacto, amortigua la energía generada y la disipa por deformación. El acondicionado de confort hace que el casco se lleve de forma agradable y es el responsable de la adaptación del mismo a la cabeza.

### 2. Compra de un casco de esquí

#### 2.1 Contorno de la cabeza en cm

Como punto de referencia para la elección del tamaño correcto, el contorno de la cabeza se mide por encima de las cejas, a una distancia del ancho de un dedo. Muchos comercios tienen a disposición cintas métricas para medir la cabeza. En el adhesivo situado al dorso del casco se indica el tamaño en cm para el que es apropiado.

#### 2.2 Prueba

Pruebese varios cascos; Usted notará rápidamente las primeras diferencias. Lo importante es que el casco tenga un cierto deslizamiento, es decir, el casco ha de rodear la cabeza de forma notable. Con ayuda de los cojincillos adjuntos, el casco rodea la cabeza fija pero agradablemente. Si bien, el casco no puede ser demasiado estrecho. Mírese en el espejo - el casco ha de ir con usted.

#### 2.3 Colocación correcta

Cerciórese que el casco se encuentre en posición vertical en su cabeza (ver foto 1). El casco no puede reposar demasiado atrás, en la parte posterior de la cabeza, pues, en ese caso, la frente quedaría desprotegida, ni tampoco hacerlo demasiado hacia delante, hacia la frente, pues, en ese caso, usted podría perder visibilidad.

#### 2.4 Sistema de adaptación del tamaño

Con el sistema de adaptación del tamaño, usted puede regular el tamaño de su casco individualmente. Para ello, colóquelo en la posición correcta y gire la ruedecilla reguladora. En el sentido de las agujas del reloj el sistema se estrecha y en contra de las agujas del reloj se ensancha (ver foto 2).

#### 2.5 Asiento fijo

Para comprobar si el casco está bien asentado, agite ligeramente la cabeza con la correa de la barbillla abierta. Al hacerlo, el casco no debe modificar su posición. Es imprescindible que el casco se adapte bien para que la función de seguridad se cumpla al cien por ciento.

#### 2.6 Adaptación del sistema de correas

- Retire el cojincillo de la correa de la barbillla.
- Cierre el cierre regulable (ver foto 3).
- Regule la longitud de la correa de la barbillla estirando del extremo exterior de la misma. La correa de la barbillla debe quedar apretada, si bien no debe impedir la respiración ni la posibilidad de tragar.
- Coloque nuevamente el cojincillo.

Atención: El sistema de encaje puede aflojarse a finas de comodidad sin necesidad de abrir completamente el sistema de correa. Si bien, antes de iniciar la actividad deportiva hay que volverlo a cerrar completamente.

#### 3. Extras

##### 3.1 Cojincillos de las orejas extraíbles

Algunos modelos disponen de cojincillos de las orejas extraíbles (ver foto 4). La fijación de los mismos se realiza por botones de presión o con una trabilla en la parte de las orejas para pasar la correa, así como un elemento de sujeción en el casco interior.

##### 3.2 Llevar al mismo tiempo gafas de esquí

Todos nuestros cascos disponen en la parte posterior de un sistema para fijar la cinta de unas gafas de esquí. En algunos modelos, el casco exterior dispone de sujetacines debajo de las cuales usted puede fijar la cinta de la cabeza. Otros modelos tienen una lengüeta de plástico que se cierra mediante un botón de presión. Ambas variantes le garantizan una sujeción segura de la cinta de sus gafas de esquí al casco. Si usted lleva unas gafas de esquí de crecer rápido, puede darse el caso que el cierre quede justo debajo de la sujeción por lo que la cinta no se puede fijar correctamente. Un distanciador que se coloca entre los extremos de ambas cintas le ayudará al respecto (ver foto 5).

#### 3.3 Ventilación

Muchos de nuestros cascos disponen de un sistema de ventilación. En algunos modelos, usted puede regular adicionalmente la entrada de aire mediante una corredera. De esta forma se pueden abrir, cerrar en parte o completamente los canales de aire.

#### 3.4 Equipamiento interior

En algunos de nuestros cascos, el equipamiento interior es lavable (ver foto 6). Observe las instrucciones de lavado cosidas al casco interior.

#### 4. Mantenimiento, limpieza y conservación

- Los cojincillos pueden limpiarse con un trapo húmedo. Utilice como limpiador una solución jabonosa suave o un detergente para prendas delicadas muy diluido.
- Seque los cojincillos y las correas a temperatura ambiente.
- Limpie el casco con agua templada y una solución jabonosa suave. No utilice disolventes, como p.ej. diluyentes o similares.
- La temperatura elevada o la radiación UV fuerte puede dañar su casco. Por ello, no exponga su casco a temperaturas superiores a los 60 °C, alcanzables, por ejemplo, en la bandeja posterior de los vehículos cuando hace sol. No lo coloque nunca sobre o junto a una fuente de calor, como p. ej., un horno o chimenea. Simplemente guarde su casco en un lugar seco.
- Compruebe regularmente su casco para detectar si existen deficiencias visibles. Las pequeñas rascadas no disminuyen el efecto protector de su casco.
- Para la reparación, se han de utilizar exclusivamente piezas originales. Diríjase a su comercio.

#### 5. Utilización segura

- Este casco está exclusivamente concebido para la práctica del esquí y del snowboard. No es adecuado para la práctica de otros deportes como ciclismo, motociclismo o velomotor.
- Antes de iniciar la práctica del deporte, cerciórese de que el casco esté correctamente colocado. El sistema de encaje de la correa de la barbillla ha de estar siempre completamente cerrado. Las correas han de estar tensadas. Si practica el deporte en los alpinos, coméntele estos detalles también en los cascos de los mismos.
- ATENCIÓN:** Según el grado de desgaste, esto depende de la intensidad del uso y de las condiciones de utilización concretas, recomendamos sustituir el producto transcurrido un plazo no superior a 3 años. Esto es inevitable debido a la fatiga de los materiales para garantizar su seguridad y debe realizarse incluso si el producto presenta un buen estado óptico.
- No pinte ni barnice el casco ni adhiera adhesivos al mismo. En las pinturas, barnices y pegamentos puede haber componentes que influyan negativamente la estabilidad del casco y, con ello, disminuyan la protección.
- No efectúe modificaciones en el casco. No efectúe perforaciones ni atornille objeto alguno al mismo.
- El efecto protector del casco puede verse muy afectado por efecto de una caída o golpe fuerte, aún cuando exteriormente no se aprecie daño alguno. Por ello, posteriormente, cambie el casco imprescindiblemente. No utilice nunca un casco que haya estado envuelto en un accidente.
- A pesar del casco, practique el deporte con cuidado y evite riesgos innecesarios.
- El sistema de encaje (candidado) se tiene que cerrar completamente.

#### Calidad

Todos nuestros productos se fabrican bajo grandes exigencias de calidad y están sometidos a estrictos controles internos. Si, a pesar de estas medidas, su producto presenta alguna deficiencia, diríjase a su comercio especializado, muestre su derecho a garantía y exponga sus deseos de reparación.

Le deseamos que disfrute de su nuevo casco y que practique su deporte sin sufrir accidentes.

Muito obrigado pela aquisição do nosso produto. As informações detalhadas e ilustrações podem ser consultadas na página 2.

## 1. Informações gerais

Segundo o estado actual da tecnologia, este capacete de esqui e snowboard representa o que de melhor se faz para a protecção da cabeça contra influências externas. No entanto, ele não exclui a possibilidade de ferimentos. Os nossos capacetes de esqui e snowboard cumprem a norma europeia EN 1077. Para além disso, estão em parte certificados segundo a norma americana ASTM F 2040, desde que devidamente identificado no capacete. Todos os capacetes estão em conformidade com a directiva europeia 89/686/CEE e ostentam o símbolo CE. No âmbito desta norma, os capacetes são testados quanto a amortecimento de choques, penetração, descascamento, estabilidade da correta do queixo e zonas de cobertura. Os capacetes da classe A e da classe B destinam-se aos praticantes de esqui alpino, snowboard e semelhantes. Os capacetes da classe A oferecem relativamente mais protecção. Os capacetes da classe B oferecem mais ventilação e melhor audição, mas protegem uma menor área da cabeça e proporcionam uma resistência à penetração inferior.

Os nossos capacetes são compostos por três componentes principais: a carcaça exterior em material sintético de elevada qualidade, que dá ao capacete estabilidade e que, em caso de choque, distribui a energia da pancada por uma grande área. A carcaça interior consiste em espuma especial de polistireno, que amortece a energia em caso de choque e a elimina através de deformação. A zona almofadada garante um elevado conforto e assegura o ajuste correcto do capacete.

## 2. Compra de um capacete de esqui

### 2.1 Diâmetro da cabeça em cm

Como ponto de referência para a escolha certa do tamanho mede-se o diâmetro da cabeça, um dedo acima das sobrancelhas. Em muitas lojas existem fitas próprias para medir o diâmetro da cabeça. A área da cabeça é indicada em cm no autocollante na parte de trás do capacete.

### 2.2 Prova

Experimente vários capacetes. Irá notar logo as diferenças. O mais importante é o capacete encaixar bem, isto é, o capacete deve envolver bem a cabeça. Com as almofadas de conforto inseridas, o capacete deve assentar bem na cabeça, mas não pode ficar muito apertado. Não descurte o aspecto estético: olhe para o espelho e verifique se o capacete combina com o seu estilo!

### 2.3 Posição correcta

Certifique-se de que o capacete, quando colocado na cabeça, fica na horizontal (v. figura 1). O capacete nem deve estar demasiado puxado para trás na nuca, para que a testa não fique desprotegida, nem demasiado para a frente, para não limitar a visão.

### 2.4 Sistema de ajuste de tamanho

Com o sistema de ajuste de tamanho pode regular o tamanho do seu capacete de forma individualizada. Para este efeito, coloque-o na posição correcta e gire a rodinha de ajuste: para a direita aperta, para a esquerda fica mais solto (v. figura 2).

### 2.5 Assento seguro

O assento seguro verifica-se abanando ligeiramente a cabeça com a correia do queixo aberta. O capacete não pode mudar de posição. O ajuste tem de ser perfeito para o capacete poder cumprir a 100% a sua função de segurança.

### 2.6 Sistema de ajuste das correias

- a) Remova as almofadas de conforto da correia do queixo.
- b) Encixe o fecho de engate (v. figura 3).
- c) Ajuste o comprimento da correia do queixo puxando as extremidades da correia. A correia deve ficar bem ajustada ao queixo, mas não pode afectar a respiração ou deglutição.
- d) Volte a colocar a almofada de conforto.

Atenção: o sistema de engate pode ser afrouxado um pouco para melhorar o conforto, sem abrir completamente o sistema de correias. Porém, antes de iniciar a marcha, é imprescindível voltar a fechar completamente o sistema de engate!

## 3. Extras

### 3.1 Almofadas auriculares desmontáveis

Alguns modelos estão equipados com almofadas auriculares desmontáveis (v. figura 4). A fixação das almofadas auriculares é feita ou através de botões de pressão na correia ou através de um laço na peça auricular pelo qual é passada a correia, bem como de um elemento de engate no interior da carcaça do capacete.

### 3.2 Uso simultâneo de óculos de esqui

Todos os nossos capacetes possuem na parte traseira um sistema de fixação para a fita da cabeça dos óculos de esqui. Em alguns modelos a carcaça exterior apresenta patilhas de fixação, que servem para fixar a fita da cabeça. Outros modelos têm uma presilha em material sintético, que se fecha com um botão de pressão. Ambas as versões garantem-lhe uma fixação segura da fita dos seus óculos de esqui no capacete. Caso utilize uns óculos com fecho rápido, poderá suceder que o fecho fique exactamente por baixo do engate para a fita da cabeça e que já não seja possível fixar correctamente a fita. A solução é utilizar uma extensão para correias de capacetes, que é colocada entre as duas extremidades da correia (v. figura 5).

### 3.3 Ventilação

Muitos dos nossos capacetes estão equipados com um sistema de ventilação. Alguns modelos permitem mesmo regular a entrada de ar através de elementos corredíos, que abrem ou cobrem parcial ou completamente os canais de ventilação.

### 3.4 Equipamento interior

Alguns dos nossos capacetes possuem componentes interiores laváveis (v. figura 6). Respeite as indicações de lavagem indicadas nas etiquetas no interior dos capacetes.

### 4. Conservação, limpeza e armazenamento

- As almofadas de conforto podem ser limpas com um pano húmido. Utilize água com sabão suave ou um detergente para roupa delicada fortemente diluído.
- As almofadas de conforto e correias devem ser secadas à temperatura ambiente.
- A limpeza da carcaça do capacete deve ser feita com água tépida e sabão suave. Não utilize solventes, como diluentes ou produtos similares.
- O seu capacete pode ficar danificado devido a temperaturas demasiado elevadas ou forte irradiação de raios UV. Não o guarde, por isso, em lugares em que a temperatura seja superior a 60 °C, o que acontece, por exemplo, no caso de irradiação solar em cima da chapela de um automóvel. Não o coloque directamente em cima ou junto de uma fonte de calor, como por exemplo um forno. O capacete deve ser guardado num lugar seco.
- Deve controlar regularmente se o capacete apresenta defeitos visíveis. Pequenos riscos não reduzem a função de segurança do capacete.
- Para a reparação devem ser utilizadas exclusivamente peças originais. Consulte o seu revendedor.

### 5. Utilização segura

- Este capacete está previsto unicamente para a prática de esqui e snowboard. Não é adequado para outras modalidades desportivas como o ciclismo e o motociclismo.
- Antes de iniciar a atividade desportiva verifique o assento correcto do capacete. O sistema de engate da correia do queixo tem de estar sempre totalmente fechado. As correias têm de estar bem ajustadas e esticadas. Se for caso disso, faça as mesmas verificações em relação a crianças ao seu cuidado.
- ATENÇÃO! Dependendo do grau de desgaste, que depende da intensidade da utilização e das condições de utilização efectivas, recomendamos a substituição do produto no máximo após 4 a 5 anos. Deverá ir à federação associada ou ao seu revendedor para substituir-se mesmo que o produto aparente estar em bom estado.
- Não colore, cole ou pinte o capacete! As tintas, colas e vernizes podem conter materiais, que afectam negativamente a estabilidade do capacete e, por conseguinte, a sua função de protecção.
- Não faça quaisquer alterações na carcaça do capacete! Nunca furre o capacete ou fixe objectos.
- A função de protecção da carcaça do capacete pode ser严重mente afectada em consequência de uma queda ou de um choque mais forte, mesmo que exteriormente não sejam visíveis danos. Por essa razão, os capacetes envolvidos em acidentes devem continuar a ser utilizados e ser sempre substituídos!
- Mesmo com capacete, manobre com prudência e não corra riscos desnecessários.
- O sistema de engate (trinco) deve ser fechado completamente.

### Qualidade

Todos os nossos produtos são fabricados de acordo com os mais rigorosos padrões de qualidade e submetidos a controlos rigorosos antes de saírem da fábrica. Se apesar disso, o seu produto apresentar algum defeito, contacte o revendedor responsável para efeitos de reivindicação de garantia e reparações.

Esperamos que o seu novo capacete lhe proporcione muitos momentos de diversão, de preferência sem acidentes!

Tack för att du har bestämt dig för vår produkt! Detaljerad information och bilder hittar du på 2.

Alla våra produkter tillverkas under högsta kvalitetskrav och genomgår stränga interna kontrollsteg. Om din produkt trots dessa åtgärder ändå skulle uppvisa brister, måste du informera din återförsäljare om dina garantianspråk och önskemål om reparation. Vi önskar dig mycket glädje och alltid olycksfri åkning med din nya hjälm!

## 1. Allmän information

Enligt aktuella tekniska rön skyddar denna skid- och snowboardhjälm huvudet optimalt mot yttra påverkan. Detta är dock ingen garanti för att man inte skadas. Våra skid- och snowboardhjälmar uppfyller de europeiska standarden EN 1077. Dessutom är de till viss del - om detta anges på hjälmen - certifierade enligt USA-standarden ASTM F 2040. Alla hjälmar uppfyller kraven i det europeiska direktivet 89/686/EEG och är försedda med CE-märke. Inom ramen av denna standard kontrolleras att hjälmen uppvisar tillräcklig stötämpning och skyddar mot genombräckning. Hjälmen ska sitta fast på huvudet under olyckan, hakbanden får inte glida och skyddszonerna måste vara tillräckliga. Hjälmar i klass A och klass B är avsedda för alpina skidåkare, snowboardare och liknande grupper. Hjälmar i klass A erbjuder förhållandevis mer skydd. Hjälmar i klass B är avsedda för örnen i samma grad, men skyddar samtidigt endast en mindre del av huvudet och har ett sämre skydd mot genombräckning.

Våra hjälmar består av tre huvudkomponenter: Ytterskalet av högvärdig plast ger hjälmen stabilitet och fördelar kraften på en så stor yta som möjligt vid olyckor. Innerskalet består av speciellt expanderad polystyren. Skakelatet som dämpar energin deformeras vid olyckor. Komfortkuddarna används för att hjälmen ska passa bättre till ditt huvud och är viktiga för hjälmens passform.

## 2. Köpa en skidhjälm

### 2.1 Huvudets omfång i cm

För att bestämma rätt storlek måste du mäta upp huvudets en fingerbredd ovanför ögonbrynen. Måttband finns i de flesta affärer. Storleksintervallet för huvudets storlek anges i cm på dekalen som du hittar på hjälmens baksida.

### 2.2 Prova hjälmen

Prova flera olika hjälmar - du kommer redan nu att märka skillnaden. Det är viktigt att hjälmen glider en aning, dvs. du måste märka hur hjälmen ligger an mot huvudet på alla sidor. När komfortkuddarna har satts in passar hjälmen på huvudet, men samtidigt får hjälmen inte sitta för trångt. Se efter i en spegel - hjälmen ska klä dig ockslä.

### 2.3 Rätt positionering

Se till att hjälmen sitter vägräkt på huvudet (se bild 1). Hjälmen får varken sitta alltför långt bak i nacken, eftersom detta ger en oskyddad panna, eller dras ned för långt framtill eftersom detta kan hindra siktten.

### 2.4 System för storleksanpassning

Använd systemet för storleksanpassning för att ställa in din hjälm individuellt. Sätt på hjälmen i rätt position och vrid runt på hjulet - medsols för att hjälmen ska sitta hårdare och motsols för att hjälmen ska sitta lössare (se bild 2).

### 2.5 Hjälmen ska sitta fast

Kontrollera att hjälmen sitter fast genom att skaka på huvudet medan hakbandet är öppet. Hjälmens position får då inte ändras. Hjälmen måste sitta perfekt för att den ska kunna uppfylla sin skyddsfunktion till 100 %.

### 2.6 Anpassa banden

a) Ta bort komfortkudden från hakbandet.

b) Stäng spännet (se bild 3).

c) Ställ in hakbandets längd genom att dra i de yttra banden. Hakbandet ska ligga emot tätt, men samtidigt får det hindra dig att andas eller svälja.

d) Sätt tillbaka komfortkudden. Obs! För bättre komfort kan du lossa på spännet utan att du behöver öppna banden helt. Innan du åker nerför backen måste du komma ihåg att stänga till spännet komplettr!

### 3. Extra tillbehör

#### 3.1 Avtagbara öronkuddar

Vissa modeller är utrustade med avtagbara öronkuddar (se bild 4). Dessa kuddar ska sättas fast antingen med tryckknappar på bandet eller med en öglå vid där bandet träs igenom samt med ett monteringsdon i hjälmens innerskal.

#### 3.2 Om du bär skidglasögon

Alla våra hjälmar är utrustade med ett monteringssystem för huvudband till skidglasögon. Vissa modeller är försedda med fixeringsklackar där du kan klämma fast huvudbandet. Andra modeller har en placering som stängs till med en tryckknapp. Vid båda dessa varianter sitter skidglasögonens huvudband säkert fast på hjälmen. Om du använder skidglasögon med snabbfäste finns det risk för att fastet ligger exakt under huvudbandhållare och att bandet inte längre kan fästas ordentligt. I sådana fall kan du använda en sk „helmet helper“ som du sätter in mellan bandets båda ändar (se bild 5).

#### 3.3 Ventilation

Många av våra hjälmar har ett ventilationssystem. Vid vissa modeller kan du reglera luftflödförselet med skjutreglage. Använd dessa reglage för att öppna eller helt eller delvis stänga till ventilationskanalerna.

#### 3.4 Inredning

Vissa av våra hjälmar har tvättbar inredning (se bild 6). Beakta tvättinstruktionerna som har synts fast på inredningen.

#### 4. Sköta, rengöra och förvara hjälmen

- Komfortkuddarna kan rengöras med en fuktig duk. Rengör med en mild såplösning eller starkt förtunnat fintvättmedel.
- Låt komfortkuddarna och banden torka i rumstemperatur.
- Rengör hjälmen ytterskal med ljummet vatten och en mild såplösning. Använd inga lösningsmedel, t ex förtunning eller liknande.
- Altiför höga temperaturer eller stark UV-strålning kan skada din hjälm. Förvara därför inte hjälmen på platsen där det finns risk för att temperaturen stiger över 60°C, t ex på hathyllan i en personbil. Lågg aldrig hjälmen direkt på eller i närrheten av en värmekälla, t ex en spis. Hjälmen får endast förvaras på en torr plats.
- Kontrollera regelbundet om hjälmen uppvisar synliga skador. Mindre repor försämrar inte hjälmens skyddande funktion.
- Använd endast originaldelar vid reparation. Kontakta din återförsäljare.

#### 5. Säker användning

- Denna hjälm är endast avsedd för skidåkning och snowboarding. Hjälmen är inte lämpad för andra sportarter som t ex cykling, moped- eller mc-körning.
- Se till att hjälmen sitter ordentligt innan du åker nerför backen. Spännet till hakbandet måste alltid vara helt stängt. Banden måste ligga emot huden. Om du åker tillsammans med barn måste du även kontrollera deras hjälmar.
- **VARNING:** Vi rekommenderar att du byter ut produkten efter högst 4–5 år, beroende på hur ofta och under vilka förhållanden den används. Även om produkten verkar befina sig i gott tillstånd vid en ytter granskning ska den för den egen säkerhet bytas ut, eftersom materialet nöts ut med tiden.
- Hjälmen får inte målas, lackeras eller förses med dekalier! Det finns risk för att färg, lack eller lim innehåller beständsdelar som kan påverka hjälmens stabilitet och därmed försämrar den skyddande funktionen.
- Gör inga ändringar på hjälmen! Skall Borra aldrig i skalet och skruva inte fast några föremål.
- Vid fall eller kraftig slag finns det risk för att hjälmen skyddande funktion försämrar i omfattande mängd, fastän inga skador syns på hjälmens ytter. Byt därför genast ut hjälmen och använd aldrig en hjälm som har varit inbländad i en olycka!
- Åk försiktig! Åken om du bär hjälm och ta inga onödiga risker.
- Spärranordningen (läset) ska stängas helt och hållit.

Tak, fordi du valgte vores produkt! Illustrationer og udførlig information finder du på 2.

Alle vores produkter fremstilles under lagtagelse af høje kvalitetskrav og er underlagt strenge interne kontrolprocedurer. Skulle dit produkt mod forventning have fejl eller mangler, skal du kontakte din forhandler for indfrielse af garantikrav eller udførelse af reparation. Vi er sikre på, at du vil få stor glæde af din nye hjelm og ønsker dig rigtig god fornøjelse med din sport!

## 1. Generel information

Denne ski- og snowboardhjelm er produceret i overensstemmelse med aktuelt teknisk niveau og udgør den bedst mulige beskyttelse for hovedet mod skader udefra. Hjelmen er dog ikke nogen garanti for, at kvæstelser ikke kan forekomme. Vores ski- og snowboardhjelme opfylder den europæiske standard EN 1077 og er desuden delvist – for så vidt dette fremgår af hjelmmærke – certificeret i henhold til amerikansk standard ASTM F 2040. Alle hjelme imødekommer kravene i EU-direktivet 89/686/EØF og er således forsnyet med CE-mærke. Denne europæiske standard for hjelme omfatter diverse tests med hensyn til stødabsorption, penetrationsresistens, fastestabilitet, hageremssytte og dækningsevne. Hjelme af klasse A og klasse B er til alpine skiløbere, snowbordere og lignende grupper. Hjelme af klasse A giver mere beskyttelse. Hjelme af klasse B giver bruger en bedre ventilation og bedre hørelse, men beskytter til gengæld et mindre område af hovedet og har en mindre penetrationsresistens.

Vores hjelme består af tre hovedkomponenter: Yderskallen af kvalitetskunststof giver hjelmen stabilitet og fordeler i tilfælde af stød påvirkingen kollisionskraften ud over en størst mulig flade. Inderskallen består af særligt opskummet polystyrol. I tilfælde af stød påvirkingen dæmper den kollisionskraften og neutraliserer den gennem deformation. Polstringen sørger for en høj komfort og udgør grundlaget for hjelmens pasform.

## 2. Køb af skihjelm

### 2.1 Hovedstørrelse i cm

Som hovedpunkt for valg af rigtig størrelse måles hovedets omkreds en fingerbredder over øjenbrynene. De fleste butikker råder over hovedmålebånd. Den passende hovedstørrelse er angivet i cm på mærkaten på hjelmens bagside.

### 2.2 Prøvning

Prøv flere hjelme; du vil hurtigt kunne mærke forskellene. Det er vigtigt, at hjelmen har et vist slip, dvs. hjelmen skal mærkbart omslutte hovedet. Med de indlagte komfortpolstringer ligger hjelmen behageligt fast ind til hovedet, men må dog ikke sidde for tæt. Kig i et spejl – hjelmen skal også passe til dig!

### 2.3 Den rigtige position

Sørg for, at hjelmen sidder vandret på hovedet (se fig. 1). Hjelmen må ikke sidde for langt tilbage på baghovedet, da det vil blotlægge panden, men den må heller ikke trækkes for langt ned i panden, da det forhindrer et frit udsyn.

### 2.4 Tilpasningsmekanisme

Med tilpasningsmekanismen kan du indstille størrelsen på din hjelm individuelt: Tag hjelmen på i den rigtige position, og drej på justeringsknappen – drejning med uret strammer ind, drejning mod uret slækker (se fig. 2).

### 2.5 Ordentligt faste

Du kan tjekke, om hjelmen sidder ordentligt fast ved at rygte hovedet let med hageremmen åben. Hvis hjelmen holder sig fast, sidder den rigtigt på. En optimal pasform er en forudsætning for, at hjelmen kan opfylde sin sikkerhedsfunktion 100 %.

### 2.6 Tilpasning af rembånd

a) Fjern komfortpolstringen på hageremmen.

b) Luk anslagslukningen (se fig. 3).

c) Indstil længden på hageremmen, idet du spænder de yderste ender af rembåndet. Hageremmen skal ligge tæt til, men uden at virke generende for åndedrættet eller når du synker.

d) Sæt komfortpolstringen på igen.

Vigtigt: Lukkesystemet kan løsnes for bedre komfort uden at lukke remmene helt op. Men husk altid at lukke lukkesystemet, inden du starter!

### 3. Særligt udstyr

#### 3.1 Aftagelige ørepolstringer

Nogle modeller er udstyret med aftagelige ørepolstringer (se fig. 4). Ørepolstringerne fastgøres enten med trykknapper på rembåndet eller med en løkke på øredelen, som rembåndet føres igennem, og med et holdeelement i hjelmens inderskall.

#### 3.2 Brug af skibriller

Alle vores hjelme er bagtil forsynet med et fastgøringssystem til hovedrem i forbindelse med brug af skibriller. Nogle modeller har holdeknaster på yderskallen, som hageremmen kan klemmes ind under. Andre modeller er forsnyet med en plastiklask, som lukkes til med en tryknap. Begge varianter sikrer, at skibrillernes hovedrem sidder godt fast på hjelmen. Hvis du bruger skibriller med hurtiglukning, kan det forekomme, at lukningen kommer til at ligge lige under remholderen, så remmen ikke kan fastgøres ordentligt. I så fald benyttes en hjelm-helper, som sættes ind mellem båndets to ender (se fig. 5).

### 3.3 Ventilation

Mange af vores hjelme er udstyret med et ventilationssystem. Ved nogle modeller kan lufttilførslen tillige reguleres med skydemekanismer. Hermed kan du enten åbne ventilationskanalerne eller lukke dem, helt eller delvist.

### 3.4 Indvendigt materiale

Nogle af vores hjelme er forsynet med indvendigt materiale, som kan vaskes (se fig. 6). Følg vaskeanvisningen, som er syet ind i materialet.

### 4. Pleje, rengøring og opbevaring

- Komfortpolstringen kan rengøres med en fugtig klud. Som rengøringsmiddel benyttes en mild sæbeoplosning eller godt fortynnet finvaskemiddel.
- Komfortpolstringer og rembånd skal tørres ved stuetemperatur.
- Hjelmen skal rengøres med lunkent vand og en mild sæbeoplosning. Brug ikke oplosningsmidler, som f.eks. fortynning eller lignende.
- For høje temperaturer eller kraftig UV-bestrahlung kan beskadige hjelmen. Den må derfor ikke opbevares under temperaturer over 60 °C, som f.eks. kan forekomme, hvis der står sol ind på hattelyden i en bil. Leg ikke hjelmen direkte på eller ved siden af en varmekilde, f.eks. en ovn. Hjelmen skal opbevares på et tørt sted.
- Undersøg med jævn mellemrum hjelmen for synlige skader. Mindre ridser har ingen indflydelse på hjelmens beskyttende virkning.
- Udbedringer må udelukkende foretages ved brug af originale dele. Kontakt din forhandler.

### 5. Sikker brug

- Denne hjelm er udelukkende beregnet til ski- og snowboardsport. Hjelmen er uegnet til andre sportsarter og formål, f.eks. cykling, knallert- og motorcykelkørsel.
- Tjek, at hjelmen sidder, som den skal, inden du starter. Hageremmens lukkesystem skal altid være fuldstændig lukket. Rembåndene skal sidde stramt til. Husk også at tjekke hjelmen på eventuelle bånd.
- Hjelmen må ikke bæres, beklæbes eller lakeres! Farver, klæbemidler og lakker kan indeholde stoffer, som indvirker negativt på hjelmens stabilitet, hvilket vil nedsætte hjelmens beskyttelseseffekt.
- Der må ikke foretages forandringer på hjelmens skal! Der må ikke børes huller i skallen eller påskrues genstande.
- I tilfælde af styrт eller stød påvirking kan skallens beskyttelseseffekt nedses i betydelig grad, også selv om der ikke umiddelbart kan ses nogen tegn på skader. Det er derfor vigtigt, at en hjelm, der har været utsat for stød påvirking, skiftes ud; brug aldrig en hjelm, der har været impliceret i et uheld!
- Vær forsigtig, også selv om du bærer hjelm – løb ikke en unødig risiko.

Kiitos kypärämme valinnastasi! Yksityiskohtaiset tiedot ja kuvat löytyvät sivulta 2.

Kaikki tuotteemme valmistetaan korkeimpia laatuvaatimuksia noudattavasti, ja niiden on lopäistövä yrityksen sisäiset tiukat tarkastukset. Mikäli tuotteessasi on ko. varotoimenpiteistä huolimatta puuttuu, ota yhteys jälleenmyyjääsi takuuvoatimukset ja korjaustoivomukset esittäen. Mukavia ja turvallisia lasketteluhetkiä uuden kypärän käytössä!

## 1. Yleiset tiedot

Ko. laskettelu- ja lautailukypärä on teknillisen tämänhetkisen tason mukaisesti paras mahdollinen päänsuoja ulkoisia haittavaikutuksia vastaan. Vammojen poissulkemista se ei kuitenkaan voi koskaan taata. Laskettelu- ja lautailukypärämme täyttävät eurooppalaisen normin EN 1077, lisäksi niillä on osaksi – mikäli kypärässä on vastava merkintä – US-amerikkalaisen normin Norm ASTM F mukainen sertifointi. Kaikki kypärät vastaavat eurooppalaisista direktiivistä 89/686/ECC ja niissä on siten CE-merkintä. Ko. normin puitteissa suojakypäräin iksunvaimennuskyky, läpitudkeutumissojaa, päästää riisuminen, leukaremmien lujuisa ja suojoipinnat testataan. Luokan A ja luokan B suojakypärät on tarkoitettu laskettelijoiden, lautailijoiden ja muiden senkaltaisten ryhmien käytöön. Luokan A suojakypärin antama suoja on suhteellisesti parempi. Luokan B kypärät ovat ilmavampia ja äänent kuuluvat niiden läpi paremmiin, mutta ne suojaavat päättä pienemällä alalta ja niiden läpitudkeutumissojua on vähäisempää.

Kypärämme koostuvat kolmesta pääkomponentistä: Korkealaatuisesta muovista valmistetusta ulkokuori tekee kypärästä kestävän ja jaka itskuenergian törmäykssessä mahdollisimman suurelle alueelle. Sisäkuori on valmistettu erityisesti solustetusta polystyreenistä. Se vaimentaa törmäykssessä syntyvää energiaa ja purkua sitä muotoutumalla. Pehmuste lisää kypärän käyttöomavuutta ja pitää huolen hyvästä istuvuudesta.

## 2. Laskettelukypärän hankinta

### 2.1 Pään ympärysmitta cm:nä

Kiinnekohdanta oikeaan kypäräkoon valintaan pidetään pään ympärysmitan mittausta sormen leveyden verran kulmakarvojen yläpuolelta. Monissa liikkeissä on päänmittausta varten mittanauha valmiina. Kypären koko (cm) on merkitty takoasaan kiinnitettyyn tarraan.

### 2.2 Sovitus

Sovita useita kypärää; huomaata varmaankin jo ensimmäiset erot. Tärkeää on, että kypärä istuu tukevesti päässä, ts. kypärän on asettauduttava pään ympäristölle tuntuvasti. Kiinnitetyjen pehmusteiden avulla voit parantaa kypärän istuvuutta, se ei saa kuitenkaan olla liian tiukalla. Sovita peilin edessä – kypärän pitäisi myöskin sopia kasvoihisi!

### 2.3 Kypärän oikea asento

Aseta kypärä päähän aina vaakatasossa (ks kuva 1). Kypärä ei saisi olla liikaa takaraivolla, koska muutoin otsa jäisi ilman suojausta, eikä kypärä saa vetää liian syvään otsalle, koska se voisii ko. asennossa haitata näkyvyttä.

### 2.4 Kokoasätöjärjestelmä

Kokoasätöjärjestelmällä voit säätää kypäräsi koon aivan yksilöllisesti. Pistä kypärä tarkoitusta varten päähääsi oikeassa asennossa ja käännä säätönpupbia – myötäpäivään säätöjärjestelmää kiristy, vastapäivään löytyy (ks kuva 2).

## 2.5 Hyvä istuvuus

Testaa kypärän hyvä istuvuus ravistelemaan päättä kevyestä leukaremmien ollessa auki. Suojakypärän asento ei saa tällöin muuttua. Kypärän on istuttava optimaaliseksi, jotta sen suojaus toimii 100 %:sti.

### 2.6 Hihamaston sovitus

a) Poista leukahihmasta pehmuste.

b) Sulje hihan solkililjäntä (ks kuva 3).

c) Säädä leukahihnan pituus vetämällä hihan ulommissa päästä. Leukahihnan pitäisi olla kiinteästi ihoa vasten, se ei saa kuitenkaan vaikuttaa hengitystä ja nielemistä.

d) Kiinnitä pehmuste taas paikalleen.

Huomio: Solkililjäntä voidaan löysätä mukaavustarkoituksessa avaamatta hihnaosta kokonaan. Ennen kypärän käyttöä on solkililjäntä kuitenkin suljettava kokonaan!

### 3. Lisävarustus

#### 3.1 Irrotettavat korvapehmusteet

Muutamat mallit on varustettu irrotettavilla korvapehmusteilla (ks kuva 4). Korvapehmusteet kiinnitetään joko painonapeilla hihnaan tai ripustetaan korvaosaan hihnan läpivetoa varten sekä kypärän sisäkuoren pitimeen.

#### 3.2 Laskettelulasiens käyttö samanaikaisesti

Kaikeilla kypärillä takaossa on kiinnitysjärjestelmä suojalasiens niskanauhaa varten. Muutamissa malleissa on pidikenokka ulkokuoreessa, jonka alle niskanauha voidaan kiinnittää. Toisissa malleissa on muovilippu, joka suljettaa painonapilla. Molemmat välttävät kohdattaa sen, että suojalasiens niskanauha pysyy varmasti kiinni kypärässä. Mikäli suojalaseissa on pikaliitin, liitin voi satuttaa oltua tásimäleen niskanauhapidikkeen kohdalle ja nauha ei voida silloin enää kiinnittää kunnolla. Apuna toimii silloin helper-jatkokappale, jota käytetään molempien nauhapiiden välissä (ks kuva 5).

#### 3.3 Tuuletus

Monissa kypärämallineissä on tuuletusjärjestelmä. Muutamissa malleissa voidaan ilmansyöttöä lisäksi säädellä sulkimien avulla. Niillä tuuletuskanavat voidaan joko avata tai sitten peittää oksaksi tai myöskin kokonaan.

#### 3.4 Kypärän vuori

Muutamissa kypärämallineissa on pestävä vuori (ks kuva 6). Noudata kiinniommettuja pesuhoejaisia.

#### 4. Hoito, puhdistus ja säilytys

a) Pehmuste voidaan puhdistaa kostealla rievulla. Käytä puhdistusaineena mietaa saippualiuosta tai vahvasti ohennettua hienopesuainetta.

b) Pehmuseen ja hihamastoon on annettava kuivua huoneen lämpimäisessä.

c) Puhdistaa kypärän ulkopinta haealeella vedellä ja miedolla saippualokseella. Liuottitetaan se esimerkiksi ohutta sileää veden alla.

d) Lian korkeat lämpötilat tai voimakas UV-säteily voivat vahingoittaa kypärää. Sen tähden kypärää ei saa säilyttää yli 60 °C asteessa, esimerkiksi henkilöauton takaikkunan auringossa. Älä aseta kypärää suoraan lämmitönlämpille tai viereen (kuten untiin). Kypärää pitäisi säilyttää yksinkertaisesti kuhivassa paikassa.

e) Kypärän puiteet olisi hyvä tarkistaa näköilistin varaisesti säännöllisin välein. Pienehköt naarmut eivät silloin vähennä kypärän suojaavuutta.

f) Kunnotukseen saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä osia. Käänny läheenmyyjäsi puoleen.

#### 5. Turvallinen käyttö

a) Ko. kypärä soveltuu ainoastaan laskettelu- ja lautailu-urheiluun. Se ei sovellu muihin urheilulajeihin, kuten pyöräily, moottoripyöräily ja mopedilla ajoon.

b) Muista tarkistaa, ettei kypärä istuu tiukasti päässä ennen laskettelun aloittamista. Leukaremmien solkililjäntän on oltava aina kokonaan kiinni. Hihnamaston on myötäiltävä tiukasti pään muotoa. Tarkista tämä myöskin mukana olevien lasten kypäristä tarvittaessa.

c) Kypärää ei saa värittää, maalata eikä siihen saa liimata tarroja! Väreissä, liimoissa ja maaleissa voi olla aineosia, jotka vaikuttavat kypärän kestävyyteen ja siten sen suojaavuuteen negatiivisesti.

d) Kypärän pintaan ei saa tehdä muutoksia! Älä koskaan poraa reikiä äläkä kiinnitä siihen esineitä ruuvaamalla.

e) Käytäminen tai voimakas törmäys heikentää kypärän kuoren suojaavuutta voimakkaasti silloinkin, kun ulkoisia vaarioita ei ole havaittavissa. Vaihda kypärä sen jälkeen ehdottomasti, älä koskaan käytä onnettomuudessa ollutta kypärää!

f) Laskettelte varovasti myöskin kypärä päässä äläkä ota tarpeettomia riskejä.

Takk for at du har bestemt deg for vårt produkt! Detaljert informasjon og illustrasjoner finner du på 2.

All våre produkter fremstilles under de høyeste kvalitettskrav og underkastes strenge fabrikkinterne kontroller. Hvis ditt produkt til tross for disse sikkerhetsforanstaltningene skulle oppvise mangler, henvend deg til din forhandler med dine garantikrav og ønsker når det gjelder reparasjon. Vi ønsker deg god fornøyelse og lykke til med den nye hjelmen; vi håper du allikevel spares for styrkefall!

## 1. Generell informasjon

Denne ski- og snowboardhjelmen er etter dagens tekniske utvikling den best mulige beskyttelsen av hodet mot påvirkninger utenfra. Den kan imidlertid aldri gi noen garanti for at personskader kan unslukkes. Våre ski- og snowboardhjelmer oppfyller den europeiske norm EN 1077, dessuten er de delvis – såfremt dette er avmerket på hjelmen – sertifisert ifølge den US-amerikanske norm ASTM F 2040. Alle hjelmene samsvarer med det europeiske direktiv 89/686/EEG og er CE-merket. I tråd med denne normen blir hjelmene testet med henblikk på statdemping, gjennomtrengning, avtrekking, hakereimens fasthet samt dens beskyttelsesnivå. Hjelmer i klasse A og klasse B er for alpine skiløpere, snowboadere og lignende grupper. Hjelmer i klasse A gir forholdsvis bedre beskyttelse. Hjelmer i klasse B kann gi bedre lufting og bedre hørsel, men beskytter bare en liten del av hodet og gir en mindre grad av gjennomtreningsmotstand.

Våre hjelmer består av tre hovedkomponenter: Den utsnevde kappen av høykvalitets kunststoff gir hjelmen stabilitet og vil fordele støtkraften på en så storflate som mulig ved en kollisjon. Den innvendige kappen består av et spesielt skummet polystyrol. Den demper energien som oppstår ved en kollisjon og reduserer den gjennom deformering. Komfortpolstringen gir en høy grad av komfort og sørger for hjelmens gode passform.

### 2. Kjøp av en skihjelm

#### 2.1 Hodeomfang i cm

Som holdepunkt for riktig valg av storrelse måles hodeomfanget en fingerbredd over øyebrynen. I mange forretninger har forhandleren hodeomlæbånd tilgjengelig for deg. Hodestørrelsene angis i cm på etiketten på hjelmens bakside.

#### 2.2 Prøving

Prøv flere hjelmer, og du vil allerede merke de første forskjellene. Det er viktig at hjelmen slutter seg rundt hodet slik at man føler det. Med den innlagte komfortpolstringen ligger hjelmen behagelig fast rundt hodet, men den må ikke sitte for stramt. Se deg i speilet - hjelmen skal også passe til deg!

#### 2.3 Riktig plassering

Pass på at hjelmen settes vannrett på hodet (se bilde 1). Hjelmen bør verken sitte for langt tilbake på bakhodet, da dette fører til at pannen er uten beskyttelse, ei heller skal den sitte for langt ned i pannen, da denne posisjonen kan sperre for øynene.

#### 2.4 System til tilpasning av storrelsen

Med systemet til tilpasning av storrelsen kan du innstille din hjelms storrelse helt individuelt. For å gjøre dette, sett den på i riktig posisjon og drei på justeringshjulene - når du dreier medurs, blir storrelsessystemet trangere, mens det blir løsere når du dreier moturs (se bilde 2).

#### 2.5 God passform

En god passform kontrolleres ved at man rister lett på hodet med hakereimene åpen. Hjelmen må ikke røre på seg når du gjør dette. Det er nødvendig med en optimal passform for at hjelmen skal kunne oppfylle sin sikkerhetsfunksjon 100 %.

#### 2.6 Tilpasning av beltebåndssystemet

a) Fjern komfortpolstringen på hakereimene.

b) Lukk spennelåsen (se bilde 3).

c) Still inn hakereimens lengde ved å trekke i beltebåndets ytre ender. Hakereimene skal sitte tett inntil, men den må ikke føre til at åndedrettet hindres eller du har vanskelig for å svegle.

d) Fjern komfortpolstringen på hakereimene.

OBS! Spennesystemet kan løsnes for å øke komforten uten at beltesystemet må åpnes fullstendig. Før kjøringen begynner, må spennesystemet imidlertid lukkes fullstendig!

#### 3. Ekstrautstyr

##### 3.1 Avtakbare ørebeskyttere

Noen modeller har avtakbare ørebeskytter (se bilde 4). Ørebeskyttelsen festes enten med trykknapper på beltebåndet, eller det er laget en malje på øredelen som beltebåndet kan føres gjennom, dessuten er det installert et holderelement på den innvendige kappen i hjelmen.

##### 3.2 Når du har på deg skibrille samtidig

Alls våre hjelmer er utstyrt med et festesystem for bakhedbandet til en skibrille i den bakre delen. På noen modeller er den utsnevde kappen utstyrt med holdekroker som du kan klemme fast bakhedbandet under. Andre modeller har en klaff av kunststoff som man lukker med en trykknapp. Begge varianter garanterer deg at hodebåndet til skibrillen din sitter godt fast på hjelmen. Hvis du har en brille med hurtiglås, kan det være at låsen blirliggende rett under hodebåndholderen og det derfor ikke er mulig å feste den ordentlig. I dette tilfellet kan du ta en Helmet Helper i bruk, som settes inn mellom de to endene på båndet (se bilde 5).

#### 3.3 Lufting

Mange av hjelmene våre har et luftesystem. På noen modeller kan du i tillegg regulere lufttilførselen med spjeld. Med disse spjeldene kan du enten åpne luftekanalene, eller du kan lukke dem helt eller delvis.

#### 3.4 Innvendig utstyr

Noen av våre hjelmer har innvendig utstyr som kan vaskes (se bilde 6). Vennligst overhold vaskeinstruksene som er innsydd i hjelmen.

#### 4. Pleie, rengjøring og oppbevaring

- Komfortpolstringen rengjøres med en fuktig klut. Som rengjøring anbefales en mild såpelösning eller et sterkt fortynnet finvasksmiddel.
- Komfortpolstringer og beltebånd skal tørkes i romtemperatur.
- Hjelmkappen bør rengjøres med lunkent vann og en mild såpelösning. Ikke bruk løsemidler som f.eks. en fortynning eller lignende.
- Hjelmen kan bli skadet dersom den utsettes for for høye temperaturer eller sterke UV-straler. Den skal derfor ikke oppbevares i temperaturer over 60 °C, noe som eksempelvis oppstår ved bakhindret i når solen skiner. Legg ikke hjelmen direkte på eller ved en varmekilde, som f.eks. en ovn. Hjelmen skal oppbevares på et tørt sted.
- Hjelmen skal undersøkes regelmessig med hensyn til synlige mangler. Mindre riper har ingen innflytelse på hjelmens beskyttende virkning.
- Til standsettelse må det utelukkende anvendes originale deler. Vennligst ta kontakt med din forhandler.

#### 5. Sikker bruk

- Denne hjelmen er utelukkende egnet for ski- og snowboardsport. Den er ikke egnet for andre sportarter, som f.eks. sykkel-, motorsykkel- og mopedkjøring.
- Påse at hjelmen sitter korrekt før du begynner kjøringen. Hakeremmens spennesystem må være fullstendig lukket. Beltebåndene må sitte stramt inntil. Vennligst kontroller eventuelt på barn om han følge med deg.
- FORSIKTIG:** Avhengig av bruksgrad, som avhenger av bruksintensiteten og de konkrete bruksbedingelsene, anbefaler vi at dette produktet skiftes ut senest etter 4-5 år. Denne utskiftingen er nødvendig for din egen sikkerhet basert på unngåelige materialevekkelser, selv når produktet ved visuell inspeksjon måtte se ut til å være i god stand.
- Hjelmen skal ikke males, lakkeres og det skal heller ikke klistres fast på den! I malting, lim og lakk kan det finnes bestanddeler som har en negativ innvirkning på hjelmens stabilitet og dermed også dens beskyttende virkning.
- Ikke foreta noen endringer på hjelmkappen! Du må aldri bore i den eller skru fast gjenstander.
- Etter et fall eller en sterkere kollisjon kan hjelmkappens beskyttende virkning være sterkt innskrenket, selv om ingen ytre skade er synlig. Hjelmen må derfor under alle omstendigheter skiftes ut; bruk aldri en hjelm som har vært forvilet i et ulykkestilfelle eller et uhell!
- Selv om du kjører med hjelm, må du alltid være forsiktig; ta aldri noen unødvendige risiko.
- Smekkssystemet (låsen) må lukkes helt.

Děkujeme Vám, že jste se rozholil pro naš výrobek! Detailní informace a obrázky naleznete na straně 2.

Všechny naše produkty jsou vyrobeny podle maximálních nároku na kvalitu a podléhají přísným firemním interním kontrolám. Pokud by Vás výrobek i přesto vykazoval nedostatky, obrátte se prosím s nároky na záruku nebo požadavkem opravy na Vašeho příslušného odborného prodeje. Přejeme Vám hodně zábavy a s Vaši novou helmu vždyj jízdu bez nehody!

## 1. Všeobecné informace

Tato lyžařská a snowboardová helma poskytuje podle dnešního stavu techniky maximální ochranu hlavy proti poraněním. Přesto nemůže být zárukou úplného vyloučení úrazu. Naše lyžařská a snowboardová helmy splňují evropskou normu EN 1077, kromě toho jsou částečně – pokud je to na helmu příslušně vyznačeno – certifikovány podle americké normy ASTM F 2040. Všechny helmy odpovídají evropské směrnici 89/686/EHS a jsou proto označeny známkou CE. V rámci této normy jsou helmy kontrolovány co se týče tlumení nárazů, průniku, snímání, pevnosti podbradního pásku a také zakrytí. Helmy třídy A a třídy B jsou určeny pro sjezdové lyžaře, snowboardisty a podobné skupiny uživatelů. Helmy třídy A poskytují relativně víc ochrany. Helmy třídy B nabízejí více větrání a lepší slýšitelnost, chrání ovšem menší část hlavy a vykazují menší míru odolnosti proti proražení.

Naše helmy se stěvají ze tří hlavních komponent: Vnější skořepina z vysoké kvalitního plastu propůjčuje helmu stabilitu a při nárazu rozděluje nárazovou energii na co možná nejvýšší plochu. Vnitřní skořepina se stěvá ze speciálně pénného polystyrenu. Při nárazu tlumí působící energii a odbourává ji deformací. Komfortní vnitřní polstrovaní poskytuje vysoký komfort při nošení a je zodpovědné za to, že helma perfektně sedí.

## 2. Koupě lyžařské helmy

### 2.1 Obvod hlavy v cm

Jako základ pro správnou volbu velikosti se změří objem hlavy ve výšce jednoho prstu nad obočím. V mnoha obchodech mají obchodníci k dispozici měřicí pásku hlavy. Rozsah velikostí hlavy je uveden v cm na nálepce na zadní straně helmy.

### 2.2 Zkuška

Vyzkoušejte více helem; zjistíte první rozdíly. Důležité je, aby helma měla určitou míru usazení, tzn. helma musí hlavu citelně obepínat. Díky vloženému komfortnímu polstrovaní sedí helma přijemně pevně na hlavě, nesním ale sedět moc pevně. Podíváte se přítom do zrcadla – helma by se k Vám také měla hodit!

### 2.3 Správné umístění

Dbejte na to, aby byla helma na hlavě umístěna vodorovně (viz obr.1). Helma by neměla sedět ani moc daleko v týle, protože by nebylo chráněno čelo, ani by neměla být stažena moc daleko do čela, protože v této poloze mohla omezovat rozhled.

### 2.4 Systém přizpůsobování velikosti

Pomocí systému přizpůsobování velikosti můžete velikost své helmy zcela individuálně nastavit. K tomu si helmu nasadte do správné polohy a otáčejte nastavovacím kolečkem – ve směru hodinových ručiček je velikost menší, proti směru hodinových ručiček větší (viz obr. 2).

### 2.5 Pevné držení na hlavě

Kontrola toho, zda helma pevně drží, se provádí lehkým potřesením hlavy s rozepnutým páskem pod bradou. Přitom se nesmí poloha helmy změnit. Optimální padnutí helmy je nutné, aby helma 100% splňovala svoji ochrannou funkci.

### 2.6 Přizpůsobení systému pásků

a) Odstraňte komfortní polstrovaní z pásku pod bradou.

b) Zapněte uzávér (viz obr. 3).

c) Nastavte délku pásku pod bradou utažením vnějších konců pásku. Pásek pod bradou by měl těsně přiléhat, nesmí ale omezovat při dýchání nebo polykání.

d) Komfortní polstrovaní opět upevněte.

Pozor: Západkový uzavírací systém může být z důvodu komfortu povolen bez toho, aniž by bylo třeba kompletně rozepnout celý systém pásků. Před začátkem jízdy ovšem západkový uzavírací systém kompletně zapnout!

### 3. Speciální vybavení

#### 3.1 Odepínatelné ušní polstrovaní

Některé modely jsou vybaveny odepínatelným ušním polstrovaním (viz obr. 4). Upevnění ušního polstrovaní se provádí buď pomocí druků na pásku nebo pomocí poutka na ušní části krytu k protažení pásku a přidružného prvku ve vnitřní skořepině helmy.

#### 3.2 Současné používání lyžařských brýlí

Všechny naše helmy jsou v zadní části opatřeny upevněním pro pásek lyžařských brýlí. U některých modelů jsou na vnější skořepině umístěny výstupky, pod které můžete pásek upevnit. Jiné modely mají plastovou sponu, která se zapíná pomocí druku. Obě varianty Vám zaručí bezpečné upevnění pásku lyžařských brýlí na helmu. Pokud nosíte lyžařské brýle s rychlouzavěrem, může se stát, že leží uzávér přesně pod úchytkou pásku a pásek již nemůže být rádně upevněn. V tomto případě Vám pomůže Helmet Helper, který se vsadí mezi oba konec pásku (viz obr. 5).

#### 3.3 Větrání

Mnoho našich helem je vybaveno systémem větrání. U některých modelů můžete přívod vzduchu regulovat dodatečně šoupátky. Tím můžete větrací kanály buď otevřít nebo částečně nebo také kompletně zakryt.

#### 3.4 Vnitřní vybavení

Některé naše helmy mají vnitřní vybavení schopné praní (viz obr. 6). Dbejte prosím všitých pokynů k praní.

#### 4. Peče, čištění a uložení

a) Komfortní polstrovaní může být čistěno vlněkým hadrem. Jako čisticí prostředek používejte jemnou mýdlovou vodu nebo silně zředěný jemný prací prostředek.

b) Komfortní polstrovaní a pásky sušit při pokojové teplotě.

c) Skořepinu helmy by se měla čistit vlnou mýdlovou vodou. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, např. ředitlo nebo podobně.

d) Moc vysoké teploty nebo silné UV záření může Vaši helmu poškodit. Neskládejte ji proto při teplotách vysíšich než 60 °C, kterých je možné dosáhnout např. na odkládací desce za zadními sedadly osobního vozidla. Nepokládejte ji přímo na zábrnu nebo vede zdroje tepla, jako např. kamera. Helma by měla být jednoduše uložena na suchém místě.

e) Helmu by měla být v pravidelných intervalech kontrolovaná, zda nevykazuje viditelné poškození. Menší skrábance přitom ochranný účinek Vaši helmy nesnižují.

f) Pro opravy používejte výhradně originální náhradní díly. Obratěte se prosím na Vašeho prodeje.

#### 5. Bezpečné používání

Tato helma je vhodná výhradně pro lyžaře a snowboardisty. Pro jiné druhy sportů jako je jízda na kole, na motocyklu nebo mopedu vhodná není.

Před jízdou dbejte na to, aby Vás helma dobře padla. Západkový uzavírací systém pod bradou musí být vždy zapnutý. Pásky musí pevně přiléhat. Zkontrolujte toto prosím také u dětí, které Vás doprovázejí.

P.O.ZOR: Podle stupně opotřebení, který závisí na intenzitě a konkrétních podmínkách používání, doporučujeme výměnu produktu nejdéleji po 4-5 letech. Z hlediska vaší bezpečnosti by se měla výměna každým výhodnějším účinkem materiálu uskutečnit, i když produkt na nějho vypadá ještě v dobrém stavu.

Na helmu nemalovat, nelepit nálepky nebo ji nelakovat! Barvy, lepidla a laky mohou obsahovat látky, které mohou negativně ovlivnit stabilitu helmy a tím její ochranný účinek.

Neprovádět žádné změny na skořepině helmy! Nikdy helmu nenavářovat a šroubovat na ni předměty.

V důsledku pádu, resp. nárazu může být ochranný účinek helmy silně snížen, a to i tehdy, když není patrně žádné vnější poškození. Proto poté helmu bezpodmínečně vyměňte a nikdy nepoužívejte helmu, která byla účastníkem nehody!

Jeděte prosím opatrně i s helmou a nepodstupujte žádné zbytečná rizika.

Západkový systém (zámek) je třeba úplně zavřít.

Dziękujemy, że zdecydowaliście się Państwo na zakup naszego produktu! Szczegółowe informacje i ilustracje można znaleźć na stronie 2.

Wszystkie nasze wyroby produkowane są z zachowaniem najwyższych wymogów jakościowych i poddawane są ścisłym kontrolom w zakładzie produkcyjnym. Jeżeli pomimo tego zakupiony przez Państwa wyrób okaza się wadliwy, w sprawach gwarancji i napraw należy zwrócić się do placówki handlu specjalistycznego, w której wyrób został nabyty.

Z życiem Państwu wiele satysfakcji i zawsze bezpiecznych jazdów w nowym kasku!

## 1. Informacje ogólne

Opisywany kask narciarski i snowboardowy zapewnia zgodnie z aktualnym stanem techniki najlepszą formę ochrony głowy przed oddziaływaniami czynników zewnętrznych. Nie daje on jednak gwarancji wykluczającej całkowite urazy. Nasze kaski narciarskie i snowboardowe są zgodne z europejską normą EN 1077, ponadto niektóre posiadają certyfikat zgodny z amerykańską normą ASTM F 2040 – o ile jest to podane na kasku. Wszystkie kaski są zgodne z europejską dyrektywą 89/686/EWG i posiadają znak CE. W ramach tej normy kaski sprawdzane są pod względem tłumienia uderzeń, przenikania, ściągania, stref ochronnych i wytrzymałości paska podbródkowego. Kaski klasy A i B przeznaczone są dla wyczynowych narciarzy i snowboardzistów oraz sportowców podobnych dyscyplin. Kaski klasy A zapewniają stosunkowo lepszą wentylację i słyszalność, jednak chronią mniejszą część głowy i są mniej wytrzymałe na uderzenia.

Nasze kaski składają się z trzech podstawowych komponentów: Zewnętrzna skorupa kasku wykonana z wysokiej jakości tworzywa sztucznego odpowiadająca za stabilność kasku i w razie upadku rozkładająca energię uderzenia na możliwie dużą powierzchnię. Wewnętrzna skorupa kasku wykonana jest ze specjalnie spienionego poliuretu. Amortyzuje ona występującą podczas upadku energię i zmniejsza ją na drodze odkształcania. Komfortowa wyściółka zapewnia dużą wygodę noszenia i odpowiada za dopasowanie kasku.

## 2. Zakup kasku narciarskiego

### 2.1 Obwód głowy w cm

W celu dobrania odpowiedniego rozmiaru kasku należy zmierzyć obwód głowy przykładając miarkę na wysokość jednego palca powyżej brwi. W wielu sklepach specjalistycznych handlowcy posiadają specjalne miarki do pomiaru obwodu głowy. Obwody głowy podane są w centymetrach na naklejce umieszczonej z tyłu kasku.

### 2.2 Przymierzanie kasku

Należy przymierzyć więcej kasków, aby znaleźć różnicę między nimi. Ważne jest, aby kask posiadał pewien poślizg, tzn. musi on wyczulanie przylegać do głowy. Po złożeniu komfortowej wyściółki kask powinien być mocno osadzony na głowie, nie może być jednak za cięsty. Należy spojrzeć również w lustro – kask powinien być twarzowy!

### 2.3 Właściwe zakładanie kasku

Należy przestrzegać, aby kask umieszczony był poziomo na głowie (patrz rys. 1). Kasku nie należy za bardzo nasuwać na tył głowy, gdyż czolo nie będzie wtedy chronione, ani też nasuwać zbyt mocno na czole, gdyż w tej pozycji kask zasłania pole widzenia.

### 2.4 System regulacji rozmiaru

Z pomocą systemu regulacji rozmiaru można indywidualnie wyregulować wielkość kasku. Założyć prawidłowo kask i obrócić pokrętło regulacyjne – przez obracanie w kierunku zgodnym z ruchem wskaźnika zegara kask staje się ciążniejszy, a w przeciwnym kierunku – luźniejszy (patrz rys. 2).

### 2.5 Prawidłowe zamocowanie kasku

W celu sprawdzenia, czy kask mocno trzyma się na głowie, należy rozpięć pasek podbródkowy i lekko potrząsać głową. Kask nie może przy tym zmienić swojego położenia. Tylko pod warunkiem optymalnego dopasowania kask spełnia w 100 % swoją funkcję ochronną.

### 2.6 Dopasowanie systemu pasków

a) Zdjąć wyściółkę z paska podbródkowego.

b) Zapiąć zapięcie zatraskowe (patrz rys. 3).

c) Wyregulować długość paska podbródkowego pociskując zewnętrzne końce pasków. Pasek podbródkowy powinien ciasno przylegać, nie może jednak utrudniać oddychania lub przekłykania.

d) Ponownie założyć wyściółkę.

Uwaga: System zatraskowy można pozuwać w celach wygody, nie odpinając całkiem systemu pasków. Jednak przed zjazdem system zatraskowy należy完全に zapiąć!

### 3. Wypożyczenie dodatkowe

#### 3.1 Wypożyciane nauszniki

Niektóre modele wyposażone są w wypożyciane nauszniki (patrz rys. 4). Nauszniki mocują się albo za pomocą zatrasków do paska lub za pomocą szuflików w części nausznnej kasku służącej do przymocowania paska oraz elementu mocującego umieszczonego na wewnętrznej skorupie kasku.

#### 3.2 Jednocienne noszenie gogli

Wszystkie kaski naszej produkcji posiadają w tylnej części system do zamocowania taśmy gogli. W niektórych modelach zewnętrzna skorupa kasku posiada noski mocujące, pod którymi można zamocować taśmę gogli. Inne modele posiadają wypustkę z tworzywa sztucznego, która zamknięta jest przyciskiem. Obydwie rozwiązania gwarantują bezpieczne zamocowanie taśmy dościelowej gogli na kasku. Jeżeli gogle posiadają system szybkozamykający może się zdawać, że zapięcie znajdzie się bezpośrednio pod uchwytem na taśmie gogli i wtedy nie będzie można jej prawidłowo zamocować. Problem ten rozwiązuję tzw. „Helmet Helper”, który zakłada się pomiędzy obydwa końce taśmy gogli (patrz rys. 5).

#### 3.3 System wentylacji

Wiele kasków naszej produkcji posiada system wentylacji. W niektórych modelach można dodatkowo regulować dopływ powietrza suwakami. W ten sposób szczeliny wentylacyjne można otworzyć albo też częściowo lub całkowicie zasłonić.

#### 3.4 Wypożyczenie wewnętrzne

Niektóre z kasków naszej produkcji posiadają wypożyczenie wewnętrzne przeznaczone do prania (patrz rys. 6). Prosimy przestrzegać naszych instrukcji prania.

#### 4. Pielęgnacja, czyszczenie i przechowywanie

- Komfortową wyściółkę można czyszczyć wilgotną ściereczką. Do czyszczenia stosować łagodny lug mydlany lub mocno rozcierziony płyn do prania delikatnych tkanin.
- Wyściółkę i paski należy zmywać w temperaturze pokojowej.
- Skorupę kasku należy zmywać lśniącą lewą i łagodnym lugiem mydlanym. Nie stosować rozpuszczalników itp.
- Za wysoka temperatura lub promieniowanie ultrafioletowe mogą spowodować uszkodzenie kasku. W związku z tym nie wolno zmywać gogli w temperaturze powyżej 60 °C, która występuje np. Na tylnej półce samochodu osobowego ustawionego na słońcu. Nie wolno odkładać go bezpośrednio na lub w pobliżu źródła ciepła, np. pieca. Kask należy przechowywać w suchym miejscu.
- Kask należy okresowo kontrolować na obecność widocznych wad. Niewielkie zarysowania nie mają wpływu na właściwości ochronne kasku.
- Do naprawiania kasku stosować wyłącznie części oryginalne. Prosimy o kontakt z placówką handlu specjalistycznego.

#### 5. Bezpieczeństwo użytkowania

- Opisywany kask przeznaczony jest wyłącznie dla narciarzy i snowboardzistów. Nie nadaje się do uprawiania innych dyscyplin sportowych, takich jak jazda na rowerze, skuterze lub motocyklu.
- Przed jazdem należy sprawdzić, czy kask jest prawidłowo założony. System zatraskowy paska podbródkowego musi być zawsze całkiem zapięty. Paski muszą ciasno przylegać. Prosimy o sprawdzenie tego również u towarzyszących Państwu ewentualnie dzieci.
- UWAGA: W zależności od stopnia zużycia, który jest zależny od intensywności użytkowania i konkretnych warunków użycania, zalecamy wymianę produktu najpóźniej po 4-5 latach. Z powodu niemożliwego do uniknięcia zmęczenia materiału dla Państwa bezpieczeństwa należałoby dokonać tej wymiany także wtedy, gdy produkt optycznie znajduje się jeszcze w dobrym stanie.
- Kaski nie wolno malować, oklejać ani lakierać! Farby, kleje i lakier mogą zawiązać składniki, które mają negatywny wpływ na stabilność kasku, a zarazem na jego właściwości ochronne.
- Nie dokonywać żadnych przeberók na skorupie kasku! Zabrania się nawiercania lub przykręcania do niej innych przedmiotów.
- Upadek lub mocne uderzenie może mocno pogorszyć właściwości ochronne kasku, nawet jeśli na zewnątrz nie są widoczne żadne uszkodzenia. W związku z tym należy natychmiast po tym wymienić kask oraz nie używać kasku, który brał udział w wypadku!
- Również w kasku należy jeździć ostrożnie i nie narzucać się na niepotrzebne ryzyko.

Спасибо, что Вы решили купить наше изделие! Вы находите детальные сведения и иллюстрации на странице 2.

## 1. Общая информация

Этот горнолыжный и сноубордический шлем, изготовленный в соответствии с современным уровнем техники, предлагает наилучшую защиту головы от наружных повреждений. Однако он никогда не сможет послужить гарантой для исключения повреждений. Наши горнолыжные и сноубордические шлемы соответствуют европейскому стандарту EN 1077, кроме того они частично, если это конкретно указано на шлеме, сертифицированы согласно стандарту США ASTM F 2040. Все шлемы отвечают европейскому предписанию 89/686/EWG и на этикетке имеются знаком CE. В рамках этого стандарта все шлемы проверяются на демпфирование, проницаемость, прочность посадки на голове, прочность подбородочного ремня и на зоны укрытия. Шлемы класса А и класса В предназначаются для горнолыжников, сноубордистов и любителей подобных видов спорта. Шлемы класса А предлагают сравнительно лучшую защиту головы от наружных повреждений. Шлемы класса В имеют более лучшую вентиляцию и комфорт, но несколько меньшую поверхность защиты головы и сравнительно низкую проницаемость.

Наши шлемы состоят из трех главных компонентов: наружная оболочка из высококачественной пласти массы придает шлему стабильность и распределяет при падении энергию удара по максимально возможной поверхности. Внутренняя оболочка состоит из специально всепененного полистирола. Она демпфирует возникающую при ударе энергию и уменьшает ее посредством деформации. Мягкая подкладка обеспечивает комфортность ношения шлема и отвечает за его подходящую форму.

## 2. Покупка шлема

### 2.1 Окружность головы в см

В качестве исходной точки для выбора правильного размера служит измерение окружности головы, оно выполняется на высоте одного пальца над бровями. Во многих магазинах продавцы имеют ленты для измерения окружности головы. Диапазон окружности головы в см указывается на этикетке, приклеенной на задней стороне шлема.

### 2.2 Примерка

Примерьте несколько шлемов; Вы уже сейчас заметите первые различия. Важным является то, чтобы шлем заместо охватывал голову. С вложенной мягкой прокладкой шлем должен прочно сидеть на голове, однако он не должен сжимать ее. Посмотрите при этом в зеркало – шлем должен подходить к Вам!

### 2.3 Правильное размещение на голове

Обратите внимание на то, чтобы шлем горизонтально размещался на голове (смотрите рис. 1). Шлем не должен слишком глубоко одеваться на затылок, так как в этом случае не будет защищён лоб. Однако если шлем глубоко опущен на лоб, то это ограничит поле зрения.

### 2.4 Система подгонки размера

С помощью системы подгонки размера Вы можете индивидуально установить размер Вашего шлема. Правильно оденьте шлем и поверните регулировочное колесико – по часовой стрелке размер уменьшается, против часовой стрелки – размер увеличивается (смотрите рис. 2).

### 2.5 Прочность посадки на голове

Проверка прочности посадки на голове осуществляется путем легкого поворота головы при открытом подбородочном ремне. Шлем не должен при этом смещаться. Оптимальная прочность посадки на голове необходима для безупречного выполнения своей защитной функции.

### 2.6 Подгонка системы ремешков

- Удалите мягкую прокладку на подбородочном ремне.
- Закройте фиксирующую пряжку (смотрите рис. 3).
- Установите длину подбородочного ремня путем затягивания наружных ремешков. Подбородочный ремень должен плотно прилегать, однако он не должен препятствовать дыханию или глотанию.
- Снова установите мягкую прокладку.

Внимание: фиксирующая система для удобства может быть расслаблена без полного открывания системы ремешков. Перед началом спуска с горы следует закрепить фиксирующую систему!

### 3. Специальное оснащение

#### 3.1 Снимаемые прокладки для ушей

Некоторые модели оснащены снимаемыми прокладками для ушей (смотрите рис. 4). Крепление прокладок для ушей осуществляется или с помощью кнопок на ремешках или с помощью петли для вставки ремешка на ушной части, а также с помощью крепежного элемента на внутренней оболочке шлема.

#### 3.2 Одновременное ношение лыжных очков

Все наши шлемы имеют в задней части крепежную систему для головного ремня лыжных очков. Некоторые модели на наружной оболочке имеют выступы, под которыми вы можете закрепить головной ремень очков. Другие модели имеют пластмассовый язычок, который закрывается кнопкой. Оба варианта гарантируют Вам надежное крепление головного ремня лыжных очков на шлеме. Если Вы пользуетесь лыжными очками с пряжкой, то может возникнуть ситуация, при которой пряжка находится непосредственно под держателем ремня и надежнее закрепление не возможно. В этом случае Вам поможет вспомогательное крепление Helmet Helper, которое устанавливается между обоими концами ремня (смотрите рис. 5).

#### 3.3 Вентиляция

Многие из наших шлемов оснащены вентиляционной системой. У некоторых моделей Вы можете дополнительно регулировать поступление воздуха с помощью задвижек. Посредством задвижек можно как открывать так и частично или полностью закрывать воздушные каналы.

#### 3.4 Внутренняя подкладка

Некоторые из наших шлемов имеют вынимаемую внутреннюю подкладку (смотрите рис. 6), которая может стираться. Пожалуйста учтывайте пришлифованные указания для стирки.

#### 4. Уход, очистка и хранение

- Мягкие прокладки могут пропитываться влажной тряпкой. В качестве моющего средства можно использовать слабый мыльный раствор или очень разбавленное нейтральное моющее средство для стирки.
- Мягкие прокладки и ремешки должны сушиться при комнатной температуре.
- Очистка шлема должна осуществляться теплой водой со слабым мыльным раствором. Не используйте растворяющие средства, как например разбавитель для красок и т. п.
- Шлем может быть поврежден в результате воздействия высоких температур и сильного ультрафиолетового излучения. Поэтому храните шлем при температурах не выше 60 °C, такие температуры могут привести к разрушению заднего сиденья и стеклом. Не кладите шлем близко к источнику тепла (например, печкам или батареям отопления) или на них. Шлем должен пристоять в сухом месте.
- Необходимо регулярно контролировать шлем на наличие видимых повреждений. Маленькие царапины не оказывают воздействия на защитные свойства Вашего шлема.
- Используйте для ремонта только оригинальные детали. Для их приобретения пожалуйста, обращайтесь к Вашему дистрибутору.

#### 5. Безопасное использование

- Данный шлем предназначается исключительно для горнолыжного спорта и сноубординга. Он не пригоден для езды на велосипеде, мотоцикле или мопеде.
- Перед началом спуска убедитесь в том, правильно ли сидит шлем на голове. Фиксирующая система подбородочного ремня должна быть полностью закрыта. Ремешки должны плотно прилегать. Пожалуйста, проверьте это и у детей, которые находятся с Вами.
- ВНИМАНИЕ:** В зависимости от степени износа, который зависит от интенсивности использования и практических условий использования, мы рекомендуем заменить изделие не более чем через 4-5 лет, даже если оно выглядит полностью исправным. Мы рекомендуем эту замену в целях обеспечения Вашей безопасности. Со временем наступает неизбежный визуальный осмотр.
- Нельзя расширять шлем, наливая в него горячую или лакировать его! В красках, молях и лаках могут содержаться вещества, которые негативно влияют на стабильность шлема и таким образом на его защитные свойства.
- Не осуществляйте изменений на оболочках шлема! Нельзя просверливать отверстия или привинчивать к шлему предметы.
- В результате падения или сильного удара на защитные свойства шлема может быть оказано сильное негативное воздействие, даже и в том случае, если наружные повреждения незаметны. В таком случае обязательно замените шлем, ни когда не используйте шлем, который уже был подвергнут ударам при аварии!
- Пожалуйста, и при использовании шлема будьте осторожны и не подвергайтесь неизвестному риску.
- Зашелка (замок) должна быть будет полностью закрыта.

#### Качество

Все наши изделия изготавливаются при соблюдении самых высоких требований к качеству и подвергаются строгому контролю. Однако если изделие, несмотря на эти меры предосторожности, имеет недостатки, то пожалуйста обратитесь с рекламациями и пожеланиями ремонта к Вашему дистрибутору.

Мы желаем Вам получить большое удовольствие от Вашего спорта при безаварийной езде с Вашим новым шлемом!

Köszönjük, hogy Ön termékünket mellé döntött! Részletes információkat és illusztrációk megtalálható a 2. oldal.

## 1. Általános információk

Ez a sí- és snowboard sisak a technika jelenlegi állása szerint a lehető legjobb védelmet nyújtja a fejhez a külső behatásokkal szemben. A sisak mégsem lehet sohasem garancia a sérülések kizáráshoz. Sí- és snowboard sisaknak teljesít az EN 1077 európai szabvány követelményei, ezen tülményen részen - amennyiben ez a sisaknak megfelelően meg lett jelölve - az ASTM F 240 USA-szabvány szerint tanúsítottak. minden sisak megfelel a 89/686/EK európai irányelvnek és ezáltal viseli a CE-jelölést. Ezen szabvány keretében a sisakokat ütésteszthársa, áthatékességre, leválásra, állszínszilárdságra és fedőzónákra vizsgálják. Az A és B osztályú sisakok az alpesi sífutók, snowboardosok és hasonló csoportok számára valók. Az A osztályú sisakok aránylag nagyobb védelmet nyújtanak. A B osztályú sisakok több szellőzést és jobb hallást nyújtanak, viszont a fej kisebb területet védi és áteresztési szilárdságuk kisebb mértékű.

Sisakjaink hárrom fő komponensből állnak: A kiváló minőségű műanyagból való külső sisakhéja a sisaknak stabilitást kölcsönöz és egy ütközés esetén lehetőleg nagy felületre osztja el az ütközési energiát. A belsei sisakhéj különlegesen habosított polisztirolból áll. Ütközés esetén csillapítja a keletkező energiát és alakváltozás segítségével leépítő azzal. A komfortpárná magas viselési komfortról gondoskodik és felül a sisak illeszkedési formájáért is.

### 2. Egy sisak visszálása

#### 2.1 Fejkerület cm-ben

Kiindulási pontként a helyes méretkiválasztáshoz a fejkerületet egy ujjszélességgel a szemöldök fellett kell mérni. Sok üzletben a kereskedő fejmérő szalagokat tart készen. A fejkerület a sisak háttoldalán található címken cm-ben van megadva.

#### 2.2 Felrőbölés

Próbálj fel több sisakot; rögtön észre fogja venni az első különbségeket. Fontos, hogy a sisaknak legyen egy bizonyos csúcsa, azaz, a sisaknak érezhetően körül kell fogni a fejet. A berakott komfortbelélésekkel a sisak kellemesen szorosan fekszik a fejen, de ne feküdjön túl szorosan. Ekkben pillantson a tükörbe – a sisaknak Önhoz is kell illene!

#### 2.3 Helyes helyzetbe állítás

Ügyeljen arra, hogy a sisak visszentesen legyen felhelyezve a feje (lásd az 1. képet). A sisak ne üljön túl hátrahúzva a nyakszínt, mivel különben a homlok védetlen lenne, de ne legyen mélyen a homlokba behúzva se, mivel ebben az állásban befolyásolhatná a látást.

#### 2.4 Méretilleszkedő rendszer

A méretilleszkedő rendszer segítségével Ön sisakjának méretét teljesen individuálisan beállíthatja. Ehhez helyezze fel a sisakot, hogy helyesen álljon és forgassa el a kis állítókeretet - az óramutató forgási irányába forgatva a méretrendszer szorosabb, az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva pedig lazább lesz (lásd a 2. képet).

#### 2.5 Szoros illeszkedés

A szoros illeszkedés ellenőrzése nyitott állszalag mellett egy enyhe fejcsővállással történik. Eköben a sisak nem változtathatja meg állását. Szükség van egy optimális illeszkedési formára ahhoz, hogy a sisak 100 %-ig teljesítse biztonsági funkcióját.

#### 2.6 A szíjszalag rendszer hozzáillesztése

- Távolítsa el a komfortpárrát az állszalagról.
- Zárja a reteszárat (lásd a 3. képet).
- Állítsa be az állszalag hosszúságát a külső állszalag-végek meghúzása által. Az állszalag szorosan feküdjön fel, de ne vezesssen a légzés vagy a nyelés akadályozásához.
- Helyezze fel ismét a komfortpárt.

**FIGYELEM!** A retesző rendszer kényelmi célból megzalítható, anélkül, hogy ki kellene teljesen nyitni a szíjszrendszert. A síelés/snowboardozás elkezdése előtt a retesző rendszer mégis teljesen zárt kell!!!

#### 3. Extra felszerelések

##### 3.1 Levehető fülpárna

Néhány modell levehető fülpárnákkal (lásd a 4. képet) van ellátva. A fülpárna rögzítése vagy patentgombokkal a szíjszalagnál, vagy bújtatóval a fülrendszerben a szíjszalag átvezetéséhez valamint egy tartóelemmel a sisak a belsején hajlításhoz.

##### 3.2 Síszemüveg egyidejű viselése

Minden sisakunkat a hártszárnyban elláttunk egy síszemüveg-fejszalagot rögzítő rendszerrel. Néhány modellnél a külső sisakhéj tartóorrokkal rendelkezik, amely alá a fejszalagot lehet szorítani. Más modellek műanyag flakkal vannak ellátva, amely egy patentkapcsossal zárható. Mindkét változat garantálja Önnek a fejszalagra rögzített síszemüvegek biztos tartását a sisakon. Ha Ön egy pilnálatrás szízemüveget visel, lehet, hogy a zár pontosan a fejszalag tartó alá kerül és a szalag ezután már nem rögzíthető helyesen. Itt segítséget nyújt egy sisaksegítő (Helmet Helper), amelyet a szalag két vége közé kell helyezni (lásd az 5. képet).

#### 3.3 Szellőztetés

Több sisakmodellünköt elláttunk egy szellőztető rendszerrel. Néhány modellnél a levegő bevezetés pótólal tolókákkal szabályozható. Ezáltal a szellőztető csatornák vagy kinyithatók, vagy részben illesztve teljesen is lefedhetők.

#### 3.4 Belső felszerelés

Néhány sisakunkat elláttunk lemosható belső felszerelésekkel (lásd a 6. képet). Kérjük, vegye figyelembe a bevarrott mosási utasításokat.

#### 4. Ápolás, tisztítás és megőrzés

- Ez a komfortpárnára egy nedves kendővel megtisztítható. Tisztításkor érintkezzen a sisaknak szorított részével, amely a szíjszalagokat szabályíróként szolgál. A komfortpárnával és a szíjszalagokkal szabályíróként kell számlálni.
- A sisakhej tisztítását langos vizes és enyhe szappanos oldattal végezze. Soha ne használjon oldószereket, mint pl. higiénizálószereket vagy ehhez hasonlókat.
- Töl megas hőmérsékleteket vagy erős UV-sugárzás esetén a sisakat elérő körösrádstat szenvedhet. Ez a térről az eset 60 °C felett, amely pl. napúsítéskor egy szgk. kalaptartóján elérhető. Ne helyezze közvetlenül hőforrásra (pl. kályha) vagy annak közelébe. A sisakot egyszerűen százszor helyen kell örizni.
- A sisakot rendszerezés időközöben ellenőrizni kell a látható hiányosságokra vonatkozóan. Ennélfogva a kisebb karolások nem csökkentik sisakjának védőhatását.
- A rendelhelyszínen kizárálog eredeti pótalkatrészeket szabad felhasználni. Kérjük, forduljon kereskedőjéhez.

#### 5. Bíztos használat

- Ez a sisak kizárálog a sí- és snowboard-sportozhoz alkalmas. Más sportágakhoz, mint pl. a kerékpározás, motorerképzőzés és a segédmotoros kerékpározás, ez nem alkalmas.
- Mielőtt adja a sisleit/snowboardozást, ügyeljen a sisak helyes illeszkedésére. Az állszíj retesző rendszer legyen minden teljesen zárvá. Szorosan feküdjön fel a szíjszalagok. Kérjük, ellenőrizze ezt addot eseten a kísérőben levő gyermeket esetében.
- FIGYELEM:** A rongálódás mértséktől függően, mely a használt intenzitásról és körülmenetiről függ, ajánljuk a termék helyettesítését legkésőbb 4-5 év után. A helyettesítés az Ön biztonságának érdekében történik, mivel a termék lezártulás jogi állapotára ellenére is az anyagkáradás elkerülhetetlen.
- Ne feesse be, ne ragasszon rá valamit vagy ne lakkozza be a sisakot. A festék, ragasztók és lakkok olyan alkotóelemeiket tartalmazhatnak, amelyek a sisak szilárdságát és ezáltal a védőhatását, kedvezőtlenítik a befolyásolhatják.
- Ne végezzen el módszeresítést a sisakhején! Soha ne fürjön bele lyukakat vagy ne csavarozzon rátárgyakat.
- Egy bukás után, erősen ütközés következetében a sisakhej védihsága erősen károsan befolyásolható, még akkor is, ha külsőleg nem ismerhető fel sérülés. Ezután feltétlenül cserélje ki a sisakot és soha ne használjon ilyen olyan sisakot, amellyel baleset történt!
- Kérjük, hogy sisakkal is körültekintően stelej vagy snowboardozzon és ne menjen bele szükségtelen kockázatokba.

#### Minőség

Minden termékünk a legnagyobb minőségi igényeknek megfelelően gyártjuk és ezek aláesnek a legszigorúbb cégen belüli ellenőrzéseknek. Amennyiben az Ön terméke minden előkészületek ellenére hiányosságokat mutatna, úgy kérjük, forduljon szavatossági igényeivel és javítási kívánságával az illetékes szakkereskedőjéhez.

Jó szórakozást és egy balesetmentes síelést/snowboardozást kívánunk Önnek az új sisakjával!

*Hvala, da ste se odločili za naš proizvod! Podrobne informacije in ilustracije lahko najdete na strani 2*

*Vsi naši proizvodi so izdelani v skladu z najvišjimi zahtevami kakovosti in so šli skozi strogo tovarniško interno kontrolo. V kolikor bi klub takšnim preventivnim ukrepom Vaš proizvod kazal pomankljivosti, Vas prosimo, da se obrnete z garancijskim zahtevkom in željami za popravilo na Vašega pristojnega trgovca.*

*Zelimo Vam obilo zabave v zmeraj vožnjo brez negzid z Vašo novo čelado!*

## 1. Splošne informacije

Ta smučarska in snowboarderska čelada predstavlja na osnovi današnjega stanja razvoja tehnike najboljšo možno zaščito za glavo pred zunanjimi udarci. Ne more pa čelada nikoli zagotavljati izključenost poškodb. Naše smučarske in snowboarderske čelade izpolnjujejo zahteve evropske norme EN 1077, poleg tega pa so delno – v kolikor je to na čeladi ustrezno izkazano – atestirane v skladu z US-ameriško normo ASTM F2404. Vse čelade odgovarjajo evropski smernici 89/686/EWG in zato nosijo oznako CE. V okvirih te norme so čelade testirane na blagovje udarcev, na preboj, na strganje, čvrstost podbradnika in prekrivna območja. Čelade razreda A so primerne za alpske smučanje, deskarje na snegu in podobne skupine. Čelade razreda B zagotavljajo na blagovje udarcev, na preboj, na strganje, čvrstost podbradnika in prekrivna območja. Čelade razreda C so primerne za alpske smučanje, deskarje na snegu in podobne skupine. Čelade razreda D zagotavljajo na blagovje udarcev, na preboj, na strganje, čvrstost podbradnika in prekrivna območja.

Naše čelade se sestojijo iz treh glavnih komponent: Zunanja lupina iz kakovostne plastike daje čeladi stabilnost in porazdeli pri udarcu energijo sunka po čim večji površini. Notranja lupina se sestoji iz posebnega penastega polistirola. Pri udarcu udruži le-ta naleteno energijo in jo z deformiranjem zmanjša. Udobno oblaginjenje skrbí za udobje pri nošnji in odgovarja za udobno prileganje čelade na glavi.

## 2. Nakup smučarske čelade

### 2.1 Obseg glave v cm

Za orientacijo pri izbiro pravilne velikosti čelade izmerite obseg glave za širino enega prsta nad obrvimi. V mnogih trgovinah imajo trgovci za to pripravljeni merilni trak za glavo. Območje velikosti glave je navedeno v cm na nalepkah na zadnji strani čelade.

### 2.2 Pomerjanje

Pomerite več čelad in takoj boste opazili prve razlike. Pomembno je, da čelada pravilno nalega na glavo, t.p. čelada mora občutno obdajati glavo. V vstavljenim udobnim oblaginjenjem nalega čelada prijetno čvrsto na glavi, vendar pa ne preveč tesno. Pri tem se poglejte v ogledalu, kajti čelada Vam mora tudi pristajati!

### 2.3 Pravilna namestitve

Pazite na to, da dober nameščena na glavi vodoravno (glej sliko 1). Čelade ne smete nameščati predaleč nazaj na zaglavje, ker bo v nasprotnem čelo nezaščiteno, niti je ne smete namestiti preveč navzdol na čelo, ker bo v takšnem položaju lahko oteževala vidljivost.

### 2.4 Sistem prilagajanja velikosti

S pomočjo sistema prilagajanja velikosti si lahko sami nastavite velikost Vaše čelade. V ta namen jo nemestite v pravilni položaj in obračajte nastavne vrtljive gumbe. Če jih obračate v smeri urinega kazalca, bo čelada bolj oprijeta, če pa jih obračate proti smeri urinega kazalca, bo nameščena bolj rahlo (glej sliko 2).

### 2.5 Stabilni položaj

Čvrsto namestitve čelate preverite tako, da rahlo stresete z glavo pri odpetem podbradniku. Pri tem ne sme čelada spremeniti svojega položaja. Optimalno prilaganje čelade je potrebeno, da bi lahko zagotavljala 100 % svoje varnostne funkcije.

### 2.6 Prilaganje sistema trakov

a) Odstranite blazinicu na podbradniku.

b) Zaprite zaskočno zapiralo (glej sliko 3).

c) Nastavite dolžino podbradnika tako, da zategnete zunanje konce traku. Podbradnik mora nalegati tesno, ne sme pa pa prihajati do ovinjanja dihanja ali požiranja.

d) Ponovno namestite blazinicu.

Pozor! Zapiralni zaskočni sistem lahko zaradi udobja sprostite brez, da bi morali v celoti odpirati sistem trakov. Pred nastopom vožnje pa morate popolnoma zapreti zapiralni zaskočni sistem!

### 3. Dodatki

#### 3.1 Snemljivo oblaginjenje za ušesa

Nekateri modeli so opremljeni s snemljivimi blazinicami za ušesa (glej sliko 4). Pritrivite blazinicu za ušesa lahko izvršite bodisi s pritiskom na gumb na traku ali s pomočjo zanke na ušesnem delu za spajevanje traku ter z držalnim elementom na notranji lupini čelade.

#### 3.2 Istočasna uporaba smučarskih očal

Naše čelade so v zadnjem predu opremljene s sistemom za pritrivite naglavnega traku smučarskih očal. Pri nekaterih modelih ima zunanja lupina čelade držalne nastavke, pod katere lahko pritrivite naglavni trak očal. Drugi modeli so opremljeni s plastično spónko, ki se zapira s pritiskom na gumb. Obe varianti Vam zagotavljata varni položaj naglavnega traku Vaših smučarskih očal na čeladi. V kolikor uporabljate smučarska očala s hitrim zapiralom, se lahko zgodi, da pride zapiralo točno pod držalo naglavnega traku in potem se trak več ne da pravilno pritridi. V ta namen služi v pomoč pripomoček (Helmet Helper), kateri se vstavi med oba konca traku (glej sliko 5).

#### 3.3 Zračenje

Mnoge naše čelade so opremljene s sistemom zračenja. Pri nekaterih modelih lahko dodatno uravnavate dovod zraka z zasuni. S pomočjo le-teh lahko prezračevalne kanale bodisi odpirate ali pa delno ali v celoti zaprete.

#### 3.4 Notranja oprema

Nekatere naše čelade imajo pralno notranjo opremo (glej sliko 6). Prosimo, da upoštevate napotke za pranje, ki so všiti v čeladi.

#### 4. Nega, čiščenje in shranjevanje

• Oblaginjenje čelade lahko čistite z vlažno kropo. Kot čistilno sredstvo uporabljajte blago raztopino mila ali možno razredčeno blago pralno sredstvo.

• Oblaginjenje in trakove je potrebno sušiti pri sobni temperaturi.

• Čiščenje lupon je potrebno izvajati z mlačno vodo ali z blago raztopino mila. Ne uporabljajte topilnih sredstev, kot n.pr. razredčila ali podobno.

• Zaradi visokih temperatur ali močnega UV žarčenja lahko pride do poškodb na Vaši čeladi. Zato čelade ne skladiščite pri temperaturah nad 60 °C, kot se lahko to zgodi na primer, če odložite čelado na soncu na poličko za klobouk v avtomobilu. Čelade ne odlagajte neposredno na ali v bližini toplotnega vira kot so n.pr. peči. Čelado morate enostavno shraniti na suhem mestu.

• V rednih časovnih obdobjih morate preverjati vidne pomanjkljivosti na čeladi. Manjše praskne se zmanjšujejo začetnega učinka Vaše čelade.

• Za popravila morate uporabljati izključno originalne nadomestne dele. Prosimo, da se v takšnem primeru obrnete na Vašega trgovca.

#### 5. Varna uporaba

• Ta čelada je primerna izključno samo za smučanje in snowboarderje. Ni primerena za druge vrste športa kot n.pr. kolesarjenje, vožnja z motorjem in mopedom.

• Pred nastopom vožnje pazite na pravilni položaj čelade. Zapiralni zaskočni sistem podbradnika mora biti zmeraj popolnoma zaprt. Trakov morajo biti napeto nameščeni. Prosimo, da to preverite po potrebi tudi pri otrocih, ki jih vozite ob sebi.

• OPOROZIU: glede na obrabo, ki je odvisna od pogostosti in pogrewnosti uporabe, priporočamo, da izdelek zamenjate najkasneje v roku 4 ali 5 let. To priporočamo zaradi vase varnosti, saj lahko pride do neizogibne obrabe materialov kljub temu, da je na pogled izdelek v dobrem stanju.

• Čelade ne poslikavajte, prelepitejte ali lakirajte! Barve, lepila in lahih vsebujejo sestavine, katere negativno vplivajo na stabilnost čelade und s tem tudi na učinek zaščite.

• Na lupini čelade ne izvajajte nikakšnih sprememb! Nikoli je ne navrjavajte in ne privijajte nikakšnih predmetov na čelado.

• Po padcu oziroma močnem trčenju se lahko močno zmanjša učinek zaščite lupine čelade tudi, če na zunaj ni videti nobenih poškodb. Zato po takšnem primeru brezpozorno zamenjajte čelado in nikoli ne uporabljajte čelade, ki je bila deležna negzide!

• Prosimo, da vozite tudi s čelado previdno in se ne spuščate v nepotrebno tveganje.

Täname, et olete otsustanud meie toote kasutuseks! Üksikasjalikku teavet ja illustratsiooneid võib leida [Page 2](#).

Kõik meie tooted valmistatakse vastavalt kõrgeimatele kvaliteediniöuetele ja neid kontrollitakse rangelt ettevõttesiseselt. Kui teie tootel peaks hoolimata nimetatud meetmetest esinema puudusi, pöörduge palun garantiniöuetele ja remondisoovide osas oma edasimüüja poole. Soovine teile rõõmsaid hetki ja õnnestuvaba sõitu uue kiirriga!

## 1. Üldine teave

See suusa- ja lumelaauakiiver kaitseb teie pead välisti mõjutusest eest tehnika praegust taset arvestades parimal võimalikul viisil. Siiski ei välti ka kiiver vigastuste tekete. Meie suusa- ja lumelaauakiivrid vastavad Euroopa standarde EN 1077, lisaks on nad osaliselt – kui kliivil märgitud – sertifitseeritud vastavalt Amerika Ühendriikide standardele ASTM F 2040. Kõik kiirrid vastavad Euroopa direktiivile 89/686/EÜ mu ja kannavad seega CE-märgistust. Nimetatud standardite raames katsetakse kiirrid lõögisummutuse, läbitungimise, kriimustuse, lõuapaela tugevuse ja katuse suutes. A- ja B-klassi kiirrid on mõeldud alpisustajatele, lumelaudritele ja sarnastele kasutajatele. A-klassi kiirrid pakuvad võrreldes teistega enam kaitset. B-klassi kiirrid pakuvad paremat õhu liikuvust ja kuuldavust, kaitsevad aga väikest pea osa ja nende läbitungimiskaitse on väiksem.

Meie kiirrid koosnevad kolmest põhikomponendist: kvaliteestest plastist välistest muudud kiirri stabiliseeriks ja hajutab kokkupõrke tagajärvel tekkiva lõögenergia võimalikult suurel pinnal. Sisekost koosneb spetsiaalsest vahtpolüstüreenist. See summutab kokkupõrke tagajärvel tekkiva energia ning deformeerudes vähendab seda. Mugav polster tagab suure kandmismugavuse ja hea istuvuse.

## 2. Suusakiivri ostmine

### 2.1 Peaümbermõõt sentimeetrites

Öige suuruse valikul on aluseks pea ümbermõõt, mida mõõdetakse sõrmelaiuse vörra kulmudest kõrgemal. Paljudes poodides on müüjatel olemas mõõduint. Pea ümbermõõdu vahemikud on kiivri tagumisel küljel asuval klibeisel toodud sentimeetrites.

### 2.2 Proovimine

Proovige mitmeki kiirreid ja märkate kohe erinevusi. On väga tähtis, et kiiver istuks justkui valatud, s.t et kiiver peab pead tunnata ümbrissema. Paigaldatud mugava polstri töttu on kiiver peas kindlast, ent meeldivalt kinni, samas ei tohi olla kiiver liiga tihedalt. Vaadake sealjuures peeglisse – kiiver peab Teile ka sobima!

### 2.3 Öige asend

Pöörake tähelepanu sellele, et kiiver oleks pähe pandud horisontaalselt (vt joonist 1). Kiiver ei tohiks istuda ei liiga kaugel kuklas, kuna sel juhul jäääb laup kaitseta. Samuti ei tohi kiirrit tõmmata liiga madalale laubale, kuna hakkab siis vaatevälja piiram.

### 2.4 Suuruse reguleerimise süsteem

Suuruse reguleerimise süsteem abil saate oma kiivri suuruse endale sobivaks teha. Pange selleks kiiver öiges asendis pähe ja keerake reguleerimisnuppe: pärinpäeva muutub suuruse reguleerimise süsteem kitsamaks, vastupäeva löövemaks (vt joonist 2).

### 2.5 Kindel asend

Kindlat asendit kontrollitakse kerge pearaputuse abil, lõuapael peab seejuures lahti olema. Kiirri asend ei tohi muutuda. Optimaalne sobivus on nõutav, et kiiver täidaks oma kaitsefunktsiooni 100%.

### 2.6 Rihmade reguleerimine

a) Eemaldage mugav polster lõuapaela juures.

b) Sulgege klööpskinnitus (vt joonist 3).

c) Reguleerige lõuapaela pikku, pinguldades välisti rihmade otsi.

Lõuapael peab olema tihedalt, aga ei tohi tagistada hingamist või neelamist.

d) Pange mugav polster tagasi.

Tähelepanu! Klööpskinnitust saab mugavuse suurendamiseks löövemaks muuta, selleks kogu rihmasüsteemi avamata. Enne sõidu alustamist tuleb klööpskinnitus siiski tervenisti sulgeda!

### 3. Lisad

#### 3.1 Eemaldatavad kõrvapolstrid

Mõned mudelid on varustatud eemaldatavate kõrvapolstritega (vt joonist 4). Kõrvapolstrid kinnitatakse kas rihma küljes asuvate trukkide abil või silmusega, mis asub kõrvaosa juures rihma läbivedamiseks ning ka kiirri sisekesta sees asuva hoidiku abil.

#### 3.2 Suusapärlide kandmine samal ajal

Kõigil meie kiirril on taga kinnitusüsteem suusapärlide peapaela jaoks. Mõne mudeli väliskestal on kinnitusnukid, mille alla saab peapaela kinnitada. Teistel mudeliteel on plastsang, mis suletatakse trukkide. Mõlemad variandid tagavad suusapärlide peapaela kindla asendi kiirril. Kui kannate kiirkinnitusega suusapärelle, võib juhtuda, et kinnitus jäääb täpselt peapaehoidiku alla, mistõttu ei saa paela enam õigesti kinnitada. Abiks on silinkohal Helmet Helper, mis paigaldatakse paela mõlema osa vahel (vt joonist 5).

#### 3.3 Õhu liikumine

Paljud meie kiirrid on varustatud ventilaatsioonisüsteemiga. Mõne mudeli puhul saab õhu juurdevoolu reguleerida liigurite abil. Nii saate ventilaatsioonikanaleid kas avada või siis osaliselt või tervenisti kinni katta.

#### 3.4 Polster

Mõnedel meie mudeliteel on peastavad polstrid (vt joonist 6). Palun järgige külgeõommeldud pesemisjuhiseid.

#### 4. Hoolitus, puhastamine ja hooldmine

Mugavat polstrit saab puhasustada niiske lapiga. Puhasustahendina kasutatakse kerget seebilahust või tugevatlahendatud õrna pesu pesuvahendit.

Mugavat polstrit ja rihamassi kuiutatakse toatemperatuuril.

Kiirri kesi puhasustada leige veo ja kerge seebilahusega. Mitte kasutada lahuseteid, nt vedelid vms.

Liiga kõrge temperatuuri või UV-kirgus võib kiirri kahjustada. Ärge hoidke seetõttu kiirrit temperatuuril üle 60 °C, nt auto mütsiriulil pääkese käes. Ärge asetage kiirrit otse soojusallikale, nt ahjule. Kiirrit tuleb hoida kuivas kohas.

Kiirrit tuleb regulaarsett kontrollida nähtavate puudustesse suutes. Väiksemad kriimustused ei vähenda kiirri kaitsvat toimet.

Parandustöödeid tuleb kasutada eranditult originalas. Palun pöörduge oma edasimüüja pool.

#### 5. Turvaline kasutamine

Käesolevi kiiver on mõeldud eranditult suusa- ja lumelauspordiks. Teiste spordiliikide, nagu nt jalgratta-, mootorratta- või moopeedisöödi jaoks kiiver ei sobi.

Enne sõidu alustamist pöörake tähelepanu kiirri õigele asendile. Lõuapaela kinnitusüsteem peab alati olema täielikult suletud. Rihamad peavad olema pingul. Vajadusel kontrollige seda ka kaasas olevatlast.

**TAHELEPANU:** vastavalt kummali astmele, mis sõltub kasutamise intensiivsusest ja konkreetsetest kasutusutingimustest, soovitame toote hiljemalt 4-5 aasta järel välja vahetada. Välijahethamine on vältimata materjalil väsimise tõttu. Teie turvalisuse nimel vajalik ka siis, kui toode on peale vaadates heas seisukorras."

Kiirrit ei tohi kaunistada, täis kleepida ega lakkida! Värvides, liimides ja lakkides võivad sisalduva koostisosad, mis mõjutavad kiirri stabiilsust ja võivad vähendada selle kaitsvat toimet.

Kukkumisel või kokkupõrkel võib kiirri kest viga saada, isegi kui väliseid kahjustusi näha ei ole. Vahetage kiirri välja ja ärge kunagi kasutage kiirrit, mis on õnnestuvasti läbi teinud!

Kiirriga tuleb sõita ettevaatlilikult ja mitte asjatult riskida.

*Pateicamies, ka jūs esat izvēlējies mūsu izstrādājumu! Detalizētu informāciju un ilustrācijas var atrast lopā 2.*

*Visī mūsu izstrādājumi ir izgatavoti augstākajā kvalitātē nosacījumos un ir pakļauti stingrai iekšējai kontrolei. Ja neskatoties uz šiem pasākumiem jūsu izstrādājumam tiek atklāti trūkumi, lūdzu, ar garantijas prasībām un remonta pieprasījumiem pie sava dilerā. Mēs novēlam jums ar jūsu jauno ķiveri daudz prieķa un braucienu bez kritējiem!*

## **1. Vispārējā informācija**

Šī slēpošanas un snovborda ķivere ir vislabākajā galvas aizsardzībā pret ārējiem bojājumiem mūsdieni tehniskajā līmenī. Taču tā nekad nevar būt par garantiju pret traumām. Mūsu slēpošanas un snovborda ķivere atbilst Eiropas normām EN 1077, bet tam tā dalēji – cik tālu tas attiecas uz ķivērem pēc ASV normām ASTM F 2040 certificēta. Visas ķivēres atbilst Eiropas Direktīvi 80/686/EWG un līdz ar to nes komercstandarta zīmi. Ņormūr ietvarā ķivere ir pārbaudīta uz triecienu amortīciju, caursīšanu, nobrauzīšanu, zodī siksniņa stiprumu un nosegšanas zonām. A un B klasses ķivēres ir domātas kalnu slēpētājiem, sniega dēļ braucējiem un tamldzīgām lietotāju grupām. A klasses ķivēres salīdzinājumā ar citām nodrošina lielāku aizsardzību. B klasses ķivēres nodrošina labāku gaisa kustību un dzirdamību, taču tās sārgā tikai nelielu galvas daļu un to triecienizturību ir mazāka.

Mūsu ķiverei sastāv no trīs galvenajām sastāvdāļām: Ārējais apvalks no augstvērtīgas plastmasas dod ķiverei stabilitāti un pie sadursmes pārējās trieciena enerģiju uz iespējamību lielāku virsmu. Iekšējais apvalks sastāv no speciāla putu polišķirola. Pie sadursmes tas amortīzē krīšanas enerģiju un ar deformāciju novērš to. Komforta polsteris gādā par augstu nēsāšanas komfortu un atbilst ķivēres labam fasonam.

## **2. Slēpētāja ķivēres pirkšana**

### **2.1 Galvas apkārtmērs cm**

Par pieturas punktu pareizai izvēlei ir galvas apkārtmērs, ko mēri pirksta platumā vīrs uzacim. Daudzos veikalos tirgotājam ir gatavībā galvas mērlente. Galvas izmērs cm ir norādīts uz uzlimes ķivēres malā.

### **2.2 Uzlaiķošana**

Izmēģiniet vairākas ķivēres. Tām var būt manāmas atšķirības. Ir svarīgi, lai ķiverei būtu zināmai rezervei, t.i. ķiverei galva jāaptver nemanāmi. Ar ievietotu komforta polsteri ķiverei uz galvas gulstas patīkami stiringi, bet tā nedrīkst sēdēt pārāk cieši. Pie tam skaitieties spoguli – ķivērei jums arī jāpiestāv!

### **2.3 Pareiza noviētošana**

Pie tam raugieties, lai ķiverei uz galvas būtu līmeniska pozīcija (sk. 1. att.). ķiverei nedrīkst atrasties pārāk tālu uz pakaļa, jo tajā gadījumā bez aizsardzības paliek pierē. ķiverei nedrīkst arī viukt pārāk zemu uz pieres, ja tā tiek ierobežota redzamība.

### **2.4 Lieluma pielāgošanas sistēma**

Ar lieluma pielāgošanas sistēmu jūs varat savas ķivēres lielumu nostādīt pavisam individuāli. Pie tam uzlieciet to pareizā stāvoklī un pagrieziet pārstādīšanas ritenīti – pulksteņa rādītāja virzienā lieluma sistēma tiek sašaurināta, pretēji pulksteņa rādītāja virzienam tā tiek atrīvota (sk. 2. att.)

### **2.5 Stīngrāka uzlīķināšana**

Uzlīķināšanas stīngruma pārbaude noteik vieglī papurinot galvu ar atvērtu zoda siksniņu. Pie tam ķiverei mainīt savu stāvokli. Optimalis fasons ir nepieciešams. Līdz ar to par 100% izpildot aizsardzības funkcijas.

### **2.6 Drošības siksns sistēmas pielāgošana**

a) Aizvācīt zoda siksns komforta polsteri.

b) Aizveriet brīvslēgu (sk. 3. att.).

c) Nostādīt zoda siksns garumu, ievēlot ārējos siksns galus.  
Zoda siksns jāpiegūcītieši, bet tā nedrīkst traucēt elpošanu vai rišanu.

d) Ielieci atkal komforta polsteri.

Uzmanību: Komfortam atpūta var attiegtol sistēmu, atverot bez siksnu sistēmas komplektā. Taču pirms braukšanas uzsākšanas atpūtas sistēma jānoslēdz komplektā!

### **3. Papildapriņķumi**

#### **3.1 Nogēmams ausu polsteris**

Daži modeļi ir apriktoti ar nogēmamu ausu polsteriem (sk. 4. att.) Ausu polsteru stiprinājums noteik ar spiedpogām uz drošības siksns vai ar cilpu ausu tuvumā izvelket caur drošības siksnsām, kā arī venu turētāji ķivērei iekšējā apvalkā.

#### **3.2 Vienlaicīga slēpošanas acēju nēsāšana**

Vissām mūsu ķivēriem aizmugures daļā ir paredzēta stiprinājuma sistēma sniega acēju galvas siksnsai. Uz dažu modeļu ārējās čaulas paredzēti turētāji, zem kuriem varat aizķert galvas siksns. Citiem modeļiem ir plāstmasa cilpa, kura tiek aizvērtā ar spiedpogu. Abi varianti garantē jums drošu sniega acēju galvas siksns noturēšanu uz ķivēres. Ja jūs nēsājat sniega acēnes ar atru siēgu, var gadīties ka slēgs nonāk tieši zem galvas siksns turētāja un tad siksns vārīs netiek pareizi pīstēptirāta. Grūtību novēršanai šeit palīdz paliņgsksna, kas tiek ievietota starp siksns abiem galiem (sk. 5. att.).

### **3.3 Ventilācija**

Daudzas mūsu ķivēres ir izgatavotas ar ventilācijas sistēmu. Dažiem modeļiem jūs varat gaisa plūsmu regulēt ar aizbīdīni. Jūs varat ar to gaisa kanālus pilnīgi vai daļēji atvērt vai arī pilnīgi aizsegīt.

### **3.4 Iekšējais iekārtojums**

Dažām mūsu ķivēriem ir mazgājama iekāpse (sk. 6. att.). Lūdzu, ievērojet ieteiktos mazgāšanas norādījumus.

### **4. Apkope, tīrīšana un uzglabāšana**

a) Komforta polsteres var tīrt ar mitru laputu. Kā tīrīšanas līdzekli var pieļot vielogu ziepiju ūķidumu vai stipri atēķaidītu mikstu mazgāšanas līdzekli.

b) Komforta polsteres un siksns zāve piestābas temperatūras.

c) Ķivēre apvalku tīrīšana jāzādara ar remontu ūdeni un vielogu ziepiju ūķidumu. Nelietojiet nekādu ūķidinošu līdzekļu kā, piem., ūķidinātāju vai līdzīgus.

d) Augsta temperatūra vai spēcīgs ultravioletais starojums var ietūsi ķivērei nodarīt bojājumus. Tādēļ neturiet to virs 60 °C temperatūrā, kādu aptuveni saules gaismā var sasniegt cepuru glabātuvē vieglajā automašīnā. Nelietojiet to tieši uz tāda siltuma avota, kā krāsns. ķivere jāuzglabā vienkārši sausa vietā.

e) Ķivēri regulāri jāpārbauda ar redzamiem trūkumiem. Katrs mazakais skrāpējums samazina jūsu ķivēres aizsargspējas.

### **5. Drošā lietošana**

• Ņīķiverei ir piemērots tikai slēpošanai un snovborda sportam. Citiem sporta veidiem, kā riteņbraukšanai, braukšanai ar motociklu un mopēdu tā nav piemērots.

• Pirms braukšanas uzsākšanas ievērojiet pareizu ķivēres stāvokli. Zoda siksns saturētājsātējā vienmēr jābūt pilnīgi noslēgtai. Drošības siksnsām jāpiegulst cieši. Lūdzu, pārbaudiet šos nosacījumus arī līdz esojāšanai bēriem.

• UZMANĪBU! Atkarībā no nolietojuma pakāpes, kas ir atkarīga no lietošanas intensitātes un konkrētajiem lietošanas apstākļiem, mēs iесakām veikt produkta nomaiņu ne vēlāk kā pēc 4-5 gadiem. Nomaiņas iemesls ir novēršams materiāla nogurums, un nomaiņa līsu drošības nodrošināšanai ir jāveic arī tāda gadījumā, ja produkta stāvoklis vizuāli izskatās labs.

• Neizķrāsot, neapļūdot ķivēriem arī nelejot ķivēriem ķrāsns, līmē un lakā var būt sastāvdāļas, kas ķivēres stabilitāti un līdz ar to aizsargspējas var ieteikt negatīvi.

• Aizliegs pārveidot ķivēriem apvalku! Nekad neievērīt un nepiesķrūvēt nekādu priekšmetu.

• Kritēja vai stipra trieciena dēļ ķivēres apvalku aizsargspējas var tikt stipri bojātas, pat ja ārēji nekādi bojājumi nav redzami. Pēc tam noteikti nomaiņiet ķivēri un neizmantojiet ķivēri, ar kurū bijis negadījums!

• Brauciet uzmanīgi arī ar ķivēri un nepielaujiet nekādu nevajadzīgu risku.

## Dėkojame, kad pasirinkote mūsy gaminių! Detali informacija ir iliustracijos galima rasti 2 puslapyje.

Visi mūsy produktai yra pagaminti iš aukščiausios kokybės medžiagų ir keliis kartus mūsy patikrinti. Jeigu nepaisant to, jūsų produkte esama defekto, kreipkitės dėl garantinio aptarnavimo į remonto į pasirinktą techninio aptarnavimo specialistą. Linkime jums daug malonių įspūdžių ir saugiai išmegauti slidinėmisi ar snieglenčių su naujuoju šalmu!

### 1. Bendroji informacija

Šis slidininkams ir sniegleninkams skirtas šalmas užtikrina maksimalią galvos apsauga nuo išorinių pažeidimų. Jis pagamintas pagal naujausius technikos standartus. Tačiau juo negalima garantuoti visiškos apsaugos nuo traumų. Mūsių slidininkams ir sniegleninkams skirti šalmai yra pagaminti pagal europinį standartą EN 1077 be to, jie yra dalies atitinka ir IAV normas ASTM F 2040 reikalavimus. Visi Šalmų atitinka europinės direktyvos 89/686/EES reikalavimus ir yra pažymėti CЕ ženklu. Pagal šios direktyvos reikalavimus buvo patikrinta šalmų apsaugos nuo susilankstymo smūgio metu, prasišverbimo per Šalmą, kietumo, smakro, rėmelui patikimumas ir apsaugos zonas. A ir B klasės Šalmai skirti alpių slidininkams, snieglenčių sportininkams ir panančioms vartotojui grupėms. A klasės Šalmai apsauga geriau nei kiti. B klasės Šalmai užtikrina geresnį vėdinimą ir girdimumą, tačiau apsauga tik nedidelę galvos dalį ir jų atsparumas pralažių- my yra mažesnis.

Mūsių Šalmai yra pagaminti iš trijų pagrindinių komponentų: išorinis Šalmo rémas iš didelio atspurumo plastramas užtikrina Šalmo stabiliuma ir kontaktu atveju padeda paskirstyti smūgio jėgą po maksimaliai didelį paviršių. Vidinė danga yra speciai putu poliisilolis. Kontaktu atveju jis sumaiša smūgio energiją ir padeda ją paskirstyti. Nešiojimo patogumą užtikrina polistireninės pagalvėlės, kuriomis suformuojamas iš pats Šalmo kontūras.

### 2. Slidininko Šalmo įsigijimas

#### 2.1 Galvos apimtis (cm)

Tinkamo dydžio Šalmo pasirinkimo kriterijus yra galvos apimties matavimas ištiesėmis pirstu virš antakii. Daugeliu atveju jums tinkamą Šalmą parinks pardavėjas, išmatuodamas jūsų galvos apimtį. Šalmo galvos dydis yra nurodytas ant lipduko Šalmo galinėje pusėje centimetrais.

#### 2.2 Matavimas

Pasimatojukite kelis Šalmus. Jūs iš karto pastebėsite skirtumą. Yra svarbu, kad jūsų Šalmas patogiai gulėtu ant galvos. Vidinės pagalvėlės leidžia patogių uždėti Šalmą ant galvos taip, kad jis nebūtų ant akių, nes taip bus apribotas regos laukas.

#### 2.3 Tinkamas Šalmo užsidėjimas

Pažiūrėkite, kad Šalmas gulėtu ant galvos horizontaliai (žr. 1 pav.). Šalmą reikia dėvėti nenuslenkiant per tolį ant pakaušio, nes tokiu atveju kaktą lieka neapsaugota. Taip pat Šalmo negalima užtrauktant ant akių, nes taip bus apribotas regos laukas.

#### 2.4 Dydžio pritaikymo sistema

Su dydžio pritaikymo sistema galite nustatyti savo Šalmo dydį individualiai. Tam jūs tinkamai užsidėkite ir pasukite koregovimo ratukus – sukant pagal laikrodžio rodyklę, Šalmas labiau apspaups galvą, o sukant prieš laikrodžio rodyklę, Šalmas taps laisvesnis (žr. 2 pav.).

#### 2.5 Vyras užsidėjimas

Patikrinti, ar Šalmas tvirtai guli ant galvos, galima šiek tiek papurtant galvą, kai nėra užsegtas Šalmo dirželis. Papurčius galvą, Šalmo padėtis ant galvos neturi pasikeisti. Optimaliai tinkantis Šalmas yra 100 % atlieka savo apsauginę funkciją.

#### 2.6 Dirželio koregovimas

a) Nuimkite minkštąs polistirenines pagalvėles ties smakru.

b) Užskelite dirželius (3 pav.).

c) Pakoreguokite dirželio dydį, užsegę išorinį dirželį. Dirželis turi būti arti veido, tačiau neturi trukdyti kvėpuoti ar ryti.

d) Vėl uždékite pagalvėles.

Dėmesio: Galima pakoreguoti dirželį patogumą ir jų visai neatsegant. Tačiau prieš nusileidimą dirželius būtina tinkamai užsisegti!

#### 3. Priedai

##### 3.1 Nuimamos ausų pagalvėlės

Yra atskirų modelių su nuimamomis ausų pagalvėlėmis (4 pav.). Jos prispaudžiamos prie ausų arba naudojant spaustukus ant dirželio, arba su ausų dalių kilpa, arba Šalmo vidinės dalių fiksavimo elementu.

##### 3.2 Šalmo dėvėjimas kartu su slidininko akiainiais

Mūsų Šalmų galinė dalis yra su tvirtinimo sistema slidininko akiainių juostai prilaikiyti. Atskiruose modeliuose išorinis korpusas turi fiksatorius, kurių galima pritrinti juostą. Kituose modeliuose naudojamas plastikinis fiksatorius su spaustuku. Abiem atvejais tai jums garantuoja, kad slidininko akiainiai patikimai bus uždėti ant Šalmo ir neslankios. Jeigu dėvėte akiainius su sparčiuoju fiksatoriumi, gali būti, kad tokis fiksatorius bus kaip tik po juosta, ir nebūs galima užtikrinti, kad akiainiai juosta bus tinkamai pritrinti. Tokiu atveju naudojama papildoma Šalmo detaliė, tvirtinantį juostą iš abiejų šonų (5 pav.).

##### 3.3 Ventiliacija

Daugelyje mūsų Šalmų yra ventiliacijos sistema. Atskiruose Šalmuose galite reguliuoti oro padavimą slankiojančiomis detalėmis. Dalite oro padavimo kanalus atidaryti iki galo arba iš dalies, arba visai uždaryti.

##### 3.4 Vlidus

Kai kurių Šalmų vidinė dalis yra skalbiama (6 pav.). Laikykite skalbimui skirtų instrukcijų.

#### 4. Priežiūra, valymas ir laikymas

a) Polistireninei dalii nuvalykitė drėgnu skudurėliu. Naudokite švelnų muilą arba labai praskiestą nestiprią skaldiklį.

b) Išdviokinėje polistirenenei dalių ir rémelius kambario temperatūroje.

c) Šalmą valykite drungiai vandeniu su švelniu muiliu. Nenaudokite jokių tirpiklių ar skiediklių.

d) Per aukštus temperatūras ar per intensyvus ultravioletinius spindulinius šalmus gali jūsų Šalmą pažeisti. Laikykite jį ne aukštësneje negu 60 °C, temperatūroje, pavyzdžiui, nelaikeykite automobilioje per tiesioginius saulės spindulius. O nedėkite tiesiogiai aukštumos Šalmo dirželiui, tokio kaip šildytuvas. Šalmą laikykite sausoje vietoje.

e) Reguliarių Šalma apžiūrėkite, ar nesimato pažeidimų. Maži apibrāzimai Šalmo saugumui ištaisos neturi.

f) Šalmą remontuodami, naudokite tik originalias atsarginės dalis. Jų teirautikės save pardavėjo.

#### 5. Saugus naudojimas

a) Šis Šalmas skirtas specialiai slidininkams ir sniegleninkams. Jis nėra skirtas kitoms sporto Šakoms, tokioms kaip važiavimas dviračiais, motociklais ar mopedais.

b) Prieš pradėjant, patirkinkite, ar Šalmas guli teisingai. Dirželai turi būti patikimai užsegti. Taip pat patikrinkite dirželius ir vaikiškuose Šalmuose.

c) ISPEJIMAS. Rekomenduojame pakeisti gaminių vėlaišais po 4-5 metų, atsižvelgiant į nusidėjimo laipsnį, kuris priklauso nuo naudojimo intensyvumo ir konkretių naudojimo sąlygų. Dėl nešiengiamo medžiagos nuovargio Šalmas gali išleisti reikia atlikti net ir tuomet, kai iš pažiūros gaminius atrodo esąs geros būklės.

d) Nedalyvaukite, nelaukite Šalmų, neleikiuokite ant jų etikečių! Dažnose, laikyse ir etikečiuose gali būti sudedamųjų dalių, kurių galėtų neigiamai paveikti Šalmo stabiliumą ir apsaugą.

e) Nemodifikuokite Šalmo patys. Negrežkite daugiau skylių ir nieko prie Šalmo neprisukite.

f) Smūgio ar stipresnio kontakto atveju Šalmo apsauginė funkcija gali būti pažeista ir tuo atveju, jeigu akivaizdus pažeidimo ir nesimato. Todėl būtinai įsigykite naują Šalmą ir nenaudokite tokio Šalmo, kurį dėvint įvyko nelaimingas atstikimas!

g) Ir būdami su Šalmu leiskite nuo kalnų saugiai ir venkite nereikalingos rizikos.

**Dokújeme, že ste sa rozhodli pre naš výrobok! Blížšie informácie o ilustráciu nájdete na prednej 2.**

Všetky naše výrobky boli vyhotovené podľa najvyšších nárokov na kvalitu a podliehajú prísnym výrobným interným kontrolám. Ak by sa napriek týmto opatreniam vyskytol na vašom výrobku nedostatoč, obráťte sa prosím s vašimi nároknami na poskytnutie záruký a žiadostou o opravu na vašho príslušného predajcu.

Zeláme Vám veľa zábavy v bezdrávom jazdu s vašou novou prílbou!

## 1. Všeobecné informácie

Táto lyžiarska a snowboardová prílba predstavuje podľa najnovších technických poznatkov najlepšiu možnosť ochrany hlavy pred vonkajšími vplyvmi. Nemôžete však nikdy poskytnúť záruku na vylúčenie zranení. Naše lyžiarske a snowboardové prílby splňajú európsky normu EN 1077, okrem toho sú niektoré certifikované podľa normy USA ASTM F2404, pokiaľ to je príslušne vyznačené na prílbe. Všetky prílby zodpovedajú európskej smernici 89/686/EHS a sú preto označené znakom CE. V rámci tejto normy sú prílby testované na tlmenie nárazov, priepustnosť, strhávanie, pevnosť remienka pod bradou a krytie zóny. Helmy triedy A a triedy B sú určené pre alpských lyžiarov, snowboardistov a podobných skupín. Helmy triedy A poskytujú pomere vyšši stupeň ochrany. Helmy B môžu poskytnúť lepšie vetranie a lepšiu počuteľnosť, chránia ale menej oblasť hlavy a poskytujú nižšiu mieru pevnosti proti preniknutiu.

Naše prílby pozostávajú z troch hlavných časťí: Vonkajší skelet z vysoko kvalitného plastu dodáva stabilitu a pri údere rozdeľuje nárazovú energiu na čo najväčšiu plochu. Vnútorný skelet je vyrobený zo špeciálneho napeneného polystyrenu. Pri náraze tlmi vystupujúcu energiu a odbúra ju v podobe deformácie. Komfortná výstrelká zabezpečuje vysoké pohodlie nosenia a je zodpovedná za prispôsobenie tvaru prílby.

## 2. Záklumenie lyžiarskej prílby

### 2.1 Obvod hlavy v cm

Prie správny výber veľkosti sa ako orientačný bod odmeria obvod hlavy na šírku jedného prsta nad obočím. V mnohých obchodoch má predajca k dispozícii meter na meranie obvodu hlavy. Rozsah veľkostí je uvedený v cm na nalepku na zadnej strane prílby.

### 2.2 Vyskúšanie

Vyskúšajte si niekoľko prílby, takto hned zistite prvé rozdiely. Je dôležité, aby mala prílba určitý sklz, t.j. prílba musí hlavu cieľne obopnúť. Vďaka komfortným výstrelkám drží prílba príjemne pevnne na hlave, nesmie byť vyskúšateľ tesná. Pozrite sa pri tom do zrkadla – prílba by Vám mala takto prísať.

### 2.3 Správne polohovanie

Dabajte na to, aby bola prílba nasadená na hlavu vo vodorovnej polohe (pozri obr. 1). Helma by nemala sedieť príliš daleko na zátyliku, protože by tak bolo čelo nechránené, ani by nemala byť posadená príliš hlboko do čela, pretože v tejto polohi môže negatívne ovplyvniť výhľad.

### 2.4 Nastavovacie systém velkosti

Pomocou nastavovacieho systému si môžete celkom individuálne prispôsobiť veľkosť vašej prílby. Nasadte si ju do správnej polohy a otáčajte prestavovacím kolieskom – v smere hodinových ručičiek je veľkosťný systém tesnejší, proti smeru hodinových ručičiek je voľnejší (pozri obr. 2).

### 2.5 Pevné nasadenie

Kontrola pevného nasadenia sa vykoná ľahkým potrasením hlavy s otvoreným remienkom pod bradou. Prílba nesmie zmeniť svoju polohu. Optimálne nastavenie je potrebné preto, aby prílba splňala svoju bezpečnostnú funkciu na 100 %.

### 2.6 Nastavenie systému popruhov

a) Odoberte komfortnú výstrelku z remienka pod bradou.

b) Zatvorte pracku (pozri obr. 3).

c) Nastavte dĺžku remienka pod bradou dotiahnutím vonkajších koncov popruhov. Remienok pod bradou by mal tesne priliehať, nesmie však spôsobovať problémy pri dýchaní alebo prehŕtaní.  
d) Znovu založte komfortnú výstrelku.

Pozor: Zatvárací systém sa dá povoliť za účelom pohodlia bez toho, aby sa systém popruhov celkom otvoril. Pred začiatom jazdy sa však musí zatvárací systém kompletnie zavrieť!

### 3. Príslušenstvo

#### 3.1 Odnímateľné výstrelky uši

Niektoré modely sú vybavené odnímateľnými výstrelkami uši (pozri obr. 4). Upevnenie výstrelky uši sa uskutočňuje buď pomocou tlačidiel na popruhu alebo pomocou slučky na kryte uši na prevedenie pásu ako aj upevneniačomu prvkmu do vnútorného skeleta prílby.

#### 3.2 Súčasné nosenie lyžiarskych okuliárov

Všetky naše prílby sú vybavené v zadnej časti upevňovacím systémom pre popruh lyžiarskych okuliárov. Niektoré modely majú na vonkajšom skelete držiace výstupky, pod ktoré sa dá popruh pripevniť. Iné modely majú zase plastovú sponu, ktorá sa zatvori tlačidlom. Obidva varianty vám zaručujú bezpečné držanie popruhu vašich lyžiarskych okuliárov na prílbe. Ak nosíte lyžiarske okuliare s rýchlo uzáverom, môžete sa stať, že sa uzáver dostane presne pod držiak popruhu a potom sa popruh nedá dobre upevniť. V tomto prípade vám pomôže „Helmet helper“, ktorý sa nasadi medzi obidva konupy popruhu (pozri obr. 5).

#### 3.3 Ventilácia

Vela našich prílby je vybavené vetracím systémom. Pri niektorých modeloch môžete prívod vzduchu dodatočne regulačnou pomocou posúvačov. Môžete tak vetracie kanály buď otvoriť alebo čiastočne či úplne zavrieť.

#### 3.4 Vnútorné vybavenie

Niektoré naše prílby majú vnútorné vybavenie vhodné na pranie (pozri obr. 6). Prosím dodržiavajte priložené odporúčania pre pranie.

### 4. Starostlivosť, čistenie a skladovanie

- Komfortná výstrelka sa môže využiť vlnkou utierkou. Ako čistiaci prostriedok použite jemný mydlový roztok alebo silne zriednený prací prostriedok na jemnú bielizeň.
- Komfortnú výstrelku a popruhy sa usušia pri izbovnej teplote.
- Skelet prílby sa by mal čistíť vlažnou vodou a jemným mydlovým roztokom. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ako napr. niedialid ani podobné prostriedky.
- Prílby s vysokými teplotami sú silne UV - žiarenie môžu pôsobiť poškodením. Neskladujte ju preto pri teplotách vyšších ako 60 °C, čo je možné dosiahnuť napríklad pri žiareni slnka na odkladaciu plochu vo vnútri auta. Neodkladajte ju priamo na resp. v tepelnom zdrojiakom ako napríklad pec. Prílba by sa mala jednoducho uložiť na suché miesto.
- V pravidelných intervaloch sa by malá prílba kontrolovať, či na nej nie sú viditeľne poškodenia. Malé škrabance pritom neznížia ochranný účinok vašej prílby.
- Na opravu sa môžu používať výhradne originálne náhradné diely. Obráťte sa prosím na vašho predajcu.

### 5. Bezpečné používanie

- Táto prílba je vhodná výlučne pre lyžovanie a snowboarding. Pre ostatné druhy športov ako jazda na bicykli, motocykli a mopede vhodná nie je.
- Pred začiatom jazdy dabajte na správne nasadenie prílby. Zatvárací systém remienka pod bradou musí byť vždy kompletnie zatvorený. Popruhy musia pevnne priliehať. Prosím skontrolujte to prípadne aj na prílbach s prepravzdanými detami.
- POZOR: Podľa stupňa opotrebovania, ktoré závisí od intenzity a konkrétnych podmienok používania, odporúčame výmenu produktu najneskôr po 4 – 5 rokoch. Z hľadiska vašej bezpečnosti by sa malá výmena kvôli nezváritejnejšej úmavie materiálu uskutočniť aj vtedy, keď produkt na pohľad vyzerá ďalej v dobrom stave.
- Na prílbu nemalujte, nitelejte ani ju nelakujte! Po farbách, nálepkach a lakoch sa môžu vyskytovať časticie, ktoré negatívne ovplyvňujú stabilitu prílby a tým jej ochranný účinok.
- Našledajom pádnu resp. silného nárazu sa môže ochranný účinok skeleta prílby silne ovplyvniť, ak keď sa nedajú rozpoznať žiadne vonkajšie poškodenia. Bezpodmienečne potom prílbu vymeňte a nikdy nepoužívajte prílbu, ktorá sa stala účastníkom nehody.
- Prosím jazdte opatrné aj s prílbou a nevystavujte sa zbytočným rizikám.

Zahvaljujemo što ste se odlučili za naš proizvod! Detaljne informacije i ilustracije pronaći ćete 2.

Svi naši proizvodi izrađeni su prema najvišim zahtjevima kvalitete i podliježe strogim internim kontrolama. Ako proizvod koji ste kupili unatoč tim mjerama pokazuje znakove nedostatka, обратите se svojim jamstvenim zahtjevom ili sa željom za popravak, Vašoj nadležnoj specijaliziranoj trgovini. Želimo Vam mnogo zadovoljstva u sigurnoj vožnji bez negzoda s Vašom novom kacigom!

## 1. Opće informacije

Ova kaciga za skijanje i daskanje na snijegu predstavlja prema današnjem tehničkom standardu najbolju moguću zaštitu za glavu od vanjskih fizičkih opasnosti. Ona međutim, ne može biti tačna za apsolutno isključivanje mogućnosti ozljedljenja. Naše kacige za skijanje i daskanje na snijegu zadovoljavaju uvjete europske norme EN 1077, a osim toga su djelomično – ako je to na njima nazačeno na odgovarajući način – certificirane prema američkoj normi ASTM F 2040. Sve kacige odgovaraju europskoj smjernici 89/686/EWG čime su stekle označku CE. U okviru ove norme kacige su ispitane na ublažavanje udarca, prodrivanje, skidanje, zatim je ispitana čvrstoća remenčića ispod brade kao i zona pokriwanja. Kacige klase A i klase B su za alpske skijaše, daskaše na snijegu i slične grupe. Kacige klase A pružaju relativno veću zaštitu. Kacige klase B imaju veće prozračivanje i s njima se bolje čuje, međutim, štite manje područje glave i u manjoj mjeri su postojane na probijanje.

Glavne komponente naših kaciga su: Vanjski sloj izrađen je od kvalitetne plastike koja kacigu daje stabilnost i u slučaju udarca raspodjeljuje udarnu energiju na najveću moguću površinu. Unutrašnji sloj sastoji se od specijalnog pjenastog polistirola. U slučaju udarca on ublažava nastalu energiju i preoblikovanjem je umanjuje. Ugodna presvlaka daje veliku udobnost kod nošenja i odgovorna je za pristajanje kacige.

## 2. Kupnja skijaške kacige

### 2.1 Obujam glave u cm

Kao najvažniji podatak za ispravan odabir veličine kacige uzima se izmjerjen obujam glave za širinu prsta iznad obrva. U mnogim prodavaonicama prodavači imaju krojačke metre kojima mogu izmjeriti obujam Vaše glave. Područje veličine glave navedeno je na najlepšici na stražnjoj strani kacige.

### 2.2 Proba

Isprobavajte više kaciga; odmah čete primijetiti prve razlike. Važno je da kaciga dobro klizne na glavu tj. da je osjetno obujmi. Zbog umetnute komforne presvlake kaciga ugodno čvrsto naliježe na glavu, međutim, ne smije nalijegati previše tjesno. Pritom se pogledajte i u zrcalo – kaciga bi Vam trebala i vizualno odgovorati!

### 2.3 Točno namještanje

Pripazite na to da kacigu namjestite vodoravno na glavu (sl. 1). Kaciga ne smije nalegnuti predaleko na stražnji dio glave jer u tom slučaju čelo će ostati nezaštićeno, niti pak smije biti previše navučena na čelo jer u tom položaju može biti ugrožen vidik.

### 2.4 Sustav prilagođavanja veličine

Pomoću sustava prilagođavanja veličine možete sasvim individualno podešiti veličinu kacige. U tu svrhu stavite je u točan položaj i okrećite kotačić za regulaciju – okretanjem u smjeru kazaljke na satu veličina se smanjuje a u suprotnom smjeru kaciga naliježe labavije (sl. 2).

### 2.5 Čvrsti dosjed

Kontrola čvrstog dosjeda kacige obavlja se tako da glavu lagano protresete s otvorenim remenčićem ispod brade. Kaciga ne smije promijeniti svoj položaj. Optimalno pristajanje potrebno je da bi kaciga 100% ispunjavaša svoju zaštitnu funkciju.

### 2.6 Prilagođavanje sustava remenčica

a) Uklonite presvlaku na traci ispod brade.

b) Zatvorite patent zatvarač (sl. 3).

c) Podesite dužinu remenčića ispod brade potezanjem vanjskih krajeva remenčica. Remenčić ispod brade treba tijesno nalijegati ali ne smije sprječavati dihanje ili gutanje.

d) Ponovno stavite presvlaku.

Pozor: Sustav s utorima može se u svrhu veće udobnosti olabaviti bez potrebe za potpunim otvaranjem remenčića. Ipak, prije vožnje potpuno zatvorite sustav s utorima!

### 3. Posebnosti

#### 3.1 Navlake za uši s mogućnošću skidanja

Neki modeli imaju navlake za uši koje se mogu skinuti (sl. 4). Pričvršćivanje tih navlaka izvodi se pritiskom na gume na traci remenčica ili petljom na ušnom dijelu za provlačenje trake remenčica kao i pomoću elementa za fiksiranje u unutrašnjem sloju kacige.

#### 3.2 Istovremeno nošenje skijaških naočala

Sve naše kacige imaju na stražnjem dijelu sustav za pričvršćivanje trake za skijaške naočale. Kod nekih modela vanjski dio ima pridružnu kukicu za koju se traka može zakvačiti. Ostali modeli imaju plastični ježićak koji se zatvara pritiskom na gumb. Obje varijante jamče Vam sigurno fiksiranje trake Vaših naočala na kacigu. Ako nosite skijaške naočale s brzim zatvaračem, može se dogoditi da zatvarač palegne točno ispod držača trake i traka se tada više neće moći pravilno pričvrstiti. U tom slučaju pomoći će tzv. Helmet Helper koji se umetne između krajeva trake (sl. 5).

#### 3.3 Prozračivanje

Možne naše kacige imaju sustav za prozračivanje. Kod nekih modela dovod zraka možete dodatno regulirati pomoću klizača. Na taj način možete otvoriti kanale za prozračivanje ili ih djelomično ili čak potpuno zatvoriti.

#### 3.4 Unutrašnja opremljenost

Neke naše kacige imaju unutrašnje presvlake koje se mogu prati (sl. 6). Obratite pažnju na ušivene upute za pranje.

#### 4. Čišćenje, održavanje i čuvanje

• Presvlaka se može očistiti vlažnim krpom. Kao sredstvo za čišćenje koristite blagu sapunicu ili jako razrijeđeno sredstvo za pranje osjetljivog rublja.

• Presvlake i trake remenčica treba osušiti na sobnoj temperaturi.

• Samu kacigu treba prati malom vodom i blagom sapunicom. Ne upotrebljavajte otapala kao npr. razrijedivač ili slično.

• Kacigu se može oštetići pod utjecajem visokih temperatura ili UV zraka. Zato je nemotno odgajati na temp. iznad 60 °C koje se primjerice dostižu u pretinu za odlaganje kapa u osobnom automobilu parkiranom na suncu. Ne odižite kacigu direktno na izvor topline ili pokraj nje, kao npr. peći. Kacigu biste trebali jednostavno spremiti na suho mjesto.

• U redovitim intervalima potrebno je pregledati kacigu radi uočavanja eventualnih vidljivih nedostataka. Manje ogrebotine ne smanjuju zaštitnu funkciju Vaše kacige.

• Prilikom popravaka treba koristiti isključivo originalne dijelove. U tom slučaju molimo da se obratite svojem prodavaču.

#### 5. Sigurna uporaba

• Ova kaciga namijenjena je isključivo za skijaške sportove i daskanje na snijegu. Za ostale vrste sportova kao npr. bicikлизам, motocikлизам i vožnju mopedom, nije prikladna.

• Prije vožnje provjerite ispravnost položaja kacige. Sustav s utorima za pričvršćenje remenčica ispod brade mora uvjek biti potpuno zatvoren. Trake remenčica moraju biti dobro zategnute. Ako su u Vašoj prstini i djeca, molimo da sve to provjerite na njihovim kacigama.

• ATENCIJE: In funkcije de gradul de užiru, care depinde de intensitate si de conditioane concrete de utilizare, recomandam inlocuirea produsului cel târziu după 4-5 ani. Chiar dacă la o inspectare vizuala produsul pare să fie într-o stare bună, din cauza obosirii inerente a materialului inlocuirea trebuie făcută pentru securitatea dvs.

• Kacigu nemojte oslikavati, lijepljiti našepicama niti lakkirati! Boje, našepice i likovi mogu sadržavati sastojke koji će negativno djelovati na stabilitet kacige i na taj način ugroziti njegovu zaštitnu funkciju.

• Ne radite nikakve preinake na kacigi! Nemojte je nikada bušiti niti na nju pričvršćivati predmete.

• Zbog pada ili jačeg udarca zaštitni učinak kacige može biti bitno smanjen, čak i kad izvana nema uočljivih oštećenja. Zbog toga nakon takvih događaja uvijek zamjenite kacigu i nikada ne koristite kacigu koju je već bila izložena nekoj negzidi!

• Molimo Vas da čak i s kacigom skijate pažljivo i da se ne izlažete nepotrebним rizicima.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της εταιρίας μας! Λεπτομέρειες και εικόνες μπορούν να βρίσκονται στη σελίδα 2.

## 1. Γενικές πληροφορίες

Αυτό το κράνος για σκι και snowboard είναι ένα προϊόν τελευταίας τεχνολογίας κατασκευασμένο έτσι ώστε να προσφέρει στο κεφάλι την καλύτερη δυνατή προστασία από εξωτερικά πλήγματα. Η χρήση του ωστόδη μηδεποτε σε καρία περίπτωση να αποκλείεται το ενδέχομενο του τραυματισμού. Το γκράν σας και snowboard της εταιρίας μας πληρώνει την αποτάξη του ευρυπολύ προτύπου EN 1077, ενώ είναι επίσης ένα μέρος πιστοποιήσεως από το ομερικανικό πρότυπο ASTM F 2040 – εφόσον το κράνος φέρει διακριτικό της συγκεκριμένης πιστοποίησης. Όλα τα κράνη συμμορφώνονται με την παγκόσμια παραδοσιακή πρότυπη που προβλέπει την αποτάξη προστασίας των κρανούδων των ανθρώπων στην διάτηρη και την γέμισηση, τη σταθερότητα πανηγύρων στην πηγών και τις ζόνες κάλυψης. Τα κράνη της κατηγορίας A και της κατηγορίας B προσφέρονται για αλιγάκις ακέραι και για Snowboardάρες καθώς και για παρόμοιες ομάδες. Τα κράνη της κατηγορίας A και της κατηγορίας B μπορούν μεν να προσφέρουν καλύτερο αερισμό και να συμβάλλουν στην καλύτερη ακοή, προστατεύοντας άνωκα μικρότερη περιοχή του κεφαλιού και παρέχουν ένα μεγάλο μέτρο αντοκίσης σε διάτηρη.

Τα κράνη της εταιρίας μας αποτελούνται από τρία βασικά μέρη: Το Εξωτερικό κέλυφος, το οποίο είναι κατασκευασμένο από δρυπτική ποιότητα πλαστικό και προσφέρει στο κράνος την σταθερότητα ενώ σε περίπτωση πρόσκρουσης κατανέμει την ενέργεια της κρύσης σε όσο το δυνατό μεγαλύτερη επιφάνεια. Το εσωτερικό κέλυφος αποτελείται από ειδικό φιλζέλ. Απορροφά την ενέργεια που παράγεται κατά την πρόσκρουση και τη μειώνει με παραμόρφωση. Η επένδυση comfort προσφέρει μεγάλη άνεση σταν φοράτε το κράνος και εξασφαλίζει τη σωστή εφαρμογή του.

## 2. Η αγορά ενός κράνους για σκι

### 2.1 Περίμετρος κεφαλού σε cm

Σημείο αναφοράς για τη σωστή επιλογή του μεγέθους αποτελεί το περίμετρο του κεφαλιού, που πρέπει να έχει μετρηθεί σε ύψος ένα δάκτυλο περίπου πάνω από τα φύδια. Πολλοί καταστατόπατρες έχουν φροντίσει να διαθέτουν μια μεζούρα για να μετρήσετε το μεγέθος του κεφαλιού σας. Το εύρος του κεφαλιού αναγράφεται σε cm στο αυτοκόλλητο που βρίσκεται στην πλευρά του κράνους.

### 2.2 Δικαιώματα του κράνους

Προφέρεται αρκετά κράνος. Αυτό θα σας βοηθήσει να καταλάβετε τη διαφορά. Είναι σημαντικό το κράνος να μπαίνει σκετικά άνετα χωρίς να σφινύνεται, πρέπει διπλαδή να έχετε την σίσημηση στην προμητική περιβάλλοντας το κεφάλι σας. Η επένδυση comfort φροντίζει ώστε το κράνος να εφοράται άνετα και σταθερά στο κεφάλι. Δεν πρέπει ωστόσο να το αισθάνετε πολύ σφικτό. Και μην ξεχάστε να πλέξετε και μη ματά στον καθρέφτη – άλλωστε το κράνος πρέπει τελικά να ανταποκρίνεται και στο ύγιο του σας!

### 2.3 Σωστή τοποθέτηση

Προσέδετε ώστε το κράνος να τοποθετείται κάθετα στο κεφάλι (βλ. εικόνα 1). Το κράνος δεν πρέπει να κάθεται πολύ κάτω στην ινιακή χώρα, γιατί στην περίπτωση αυτή μένει απροστάτευτο το μετώπο, αλλά ουτέ και να φρέσκιαται πολύ καμπάλη στο μέτωπο, γιατί στη θέση αυτή μπορεί να έμοιβδει την όρσα σας.

### 2.4 Σύστημα προσαρμογής μεγέθους

Το σύστημα προσαρμογής μεγέθους σας επιπρέπει να προσαρμόσετε το μέγεθος του κράνους ανάλογα με τις ανάγκες σας. Τοποθετήστε το λοιπόν στη σωστή θέση και περιστρέψτε το ρυθμιστικό στο κανθάριο – στρέφοντας τον προς τα δεξιά το σύστημα μεγέθους στενεύει, ενώ προς τα αριστερά καλαρόνει (βλ. εικόνα 2).

### 2.5 Σταθερή έσφραγιση

Για να ελέγχετε αν το κράνος να καταθετείται κάθετα στο κεφάλι ή όχι, κινείστε ελαφρώς το κεφάλι χωρίς να έχετε δέσει τον ιμάντα στερέωσης στο πηγούνι. Κατά την κίνηση αυτή το κράνος πρέπει να παραμένει στη θέση του. Η τέλεια έσφραγιση αποτελεί προϋπόθεση για πάροι το κράνος σε μέγιστο βαθμό την προστατευτική του λειτουργία.

### 2.6 Προσαρμογή του συστήματος μάντας ασφαλείας

- α) Αφοράτε την επενδυσην comfort από τον ιμάντα στερέωσης στο πηγούνι.
- β) Κλείστε το κούπιτζιμα (βλ. εικόνα 3).
- γ) Τραβήξτε τα εξωτερικά άκρα του ιμάντα για να ρυθμίσετε το μήκος του ιμάντα στερέωσης στο πηγούνι. Ο ιμάντας στερέωσης στο πηγούνι πρέπει να είναι σφικτός, όχι όμως τόσο ώστε να εμποδίζει την ανάπτυξη του ιμάντα στον ιμάντα.
- δ) Ξανατοποθετήστε την επενδυσην comfort.

Προσοχή: Μπορείτε να καλύπτετε το σύστημα κουμπώματος για να γίνεται άνετος πιο άνετα χωρίς να ονοίζετε τελείως το σύστημα ιμάντων. Ωστόσο πριν ξεκινήσετε τη διαδρομή σας φροντίστε το σύστημα κουμπώματος να είναι τελείως κλειστό!

### 3. Έξτρα

#### 3.1 Αφορισμένη επένδυση αυτιών

Μερικά μοντέλα είναι εξοπλισμένα και μια αφορισμένη επένδυση αυτιών (βλ. εικόνα 4). Μπορείτε να στερεώσετε τις επενδύσεις αυτιών είτε με κουμπιά στον ιμάντα ασφαλείας είτε με ένα σημάντικο γεύμα.

#### 3.2 Όταν φοράτε ταυτόχρονα και τα γυαλιά σας

Όλα τα κράνη της εταιρίας μας διαθέτουν στο πάνω μέρος ένα σύστημα στερέωσης για τον ιμάντα στηρίζοντας ταν γυαλιάν του σκι στο κεφάλι. Σε κάποια μοντέλα υπάρχουν στο εξωτερικό κέλυφος για λιγότερες συγκραύσεις, καθώς και στο πάνω μέρος των γυαλιών σας στο κράνος. Αν φοράτε γυαλιά σας το με τακούνισμα, υπομερούς ο σύνδεσμος να συμμείνει ακριβώς κάτω από το συγκράτηρη του ιμάντα των γυαλιών κι έστιο το τελετήσιο να μην πυρεύει στην στερέωση σας. Στην περίπτωση αυτή θα σας φανεί χρήσιμος ένας προσαρμογέας κράνους που το ποτοθετείται ανάγκησα στο δυνάρικα του ιμάντα (βλ. εικόνα 5).

### 3.3 Αερισμός

Πολλά από τα κράνη μας είναι εξοπλισμένα με ένα σύστημα αερισμού. Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν επιπρόσθετη και ολιοθητήρες για την παροχή αέρα. Με τη βοήθεια τους μπορείτε να ανοίξετε και να κλείσετε μερικών τους αερισμούς ή ακόμα και να τους καλύψετε τελείως.

### 3.4 Εσαρκολής εξοπλισμός

Κάποια από τα μοντέλα μας διαθέτουν και εξοπλήματα εσωτερικού εξοπλισμού που πλένονται (βλ. εικόνα 6). Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες πλυσίματος που είναι ραμμένες στην εσωτερική πλευρά του κράνους.

### 4. Φροντίδα, καθαρισμός και φύλαξη

• Μπορείτε να καθαρίσετε την επενδυσην comfort με ένα υγρό πονί. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε πίσι ή πολύ αραιόνερο ή πολύ αραιόμονο σε βερμοκρασία περιβάλλοντας.

• Το κελύφος του κράνους πρέπει να καθαρίζεται με λαδόνι καρέ ή πίσι ασπρούνερο. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, όπως αρωματική ή παρόμια μέσα.

• Οι υπερβολικοί υψηλές βερμοκρασίες καθώς και η δυνατή υπερώση αικνεύοβλων πυρός να προκαλέσουν φθορές στον κράνος σας. Υπ' αυτό μην το αφρίζετε στην εσωτερική πλευρά επάνω πάνω την περιφέρεια του κράνους σας. Μην ακουμπάτε το κράνος πάνω σε πηγές μετανάστευσης.

• Σε τακτικό διαστήμα πρέπει να καθαρίζετε το κράνος με προστατευτικές φθορές. Οι μικρές γρατζουνίδες δεν επηρεάζουν την προστατευτική δράση του κράνους σας.

• Για την αποκατάσταση τυχόν φθορών χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Για να τη προμηθευτείτε απευθυνότερη στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

### 5. Ασφαλής χρήση

• Το συγκεκριμένο κράνος σκι σε διεύθυνση προκαλείται για σκι και snowboard. Ως εκ τούτου δεν ενδείκνυται να χρησιμεύεται σε βερμοκρασία περιβάλλοντας.

• Πριν αρχίσετε να κάνετε σκι το κράνος να εφαρμόζει ωστά. Το σύστημα κουμπώματος του ιμάντα στερέωσης στο πηγούνι πρέπει να είναι τελείως κλειστό.

• ΠΡΟΣΟΧΗ: Ανάλογα με το βαθμό φθοράς από το κράνος, που εξαρτάται από την ένσταση της χρήσης καθώς και των συγκεκριμένων αυθισμών γρήγορα, προτείνουμε την αντικατάσταση του προδύντος το υπόλοιπο του κράνους σας. Μην ακουμπάτε τον υπόλοιπο του κράνους σας.

• Μην χρησιμοποιείτε βερμοκρασίες καθώς και στο κράνος σας. Το βερνίκι και τα γυαλιά και τα βερνίκια προέρχονται με μεγάλη βαθμό την προστατευτική δράση των ψευδών του κράνους, ακόμα και αν εξωτερικά δεν φαίνεται να έχουν προκαλέσει βλάβες. Γι' αυτό και συνιστούμε να αντικαταστήσετε ωποδύνητο πετά στην εσωτερική πλευρά του κράνους σας.

• Μην ξεγονάστε σε κολιά κατάστασης προκαλείται βλάβες. Το βερνίκι, οι κόλλες και τα βερνίκια προέρχονται με περιέχουν συστατικά που μειώνουν την σταθερότητα της περιοχής σας.

• Μην προβάλετε στα μετανάστευση στο κράνος σας. Το βιδύνωτε αντικείμενο στο κράνος σας.

• Μη πάσων σε μια ισχυρότερη πρόσκρουση μπορεί να μειώνεται σε μεγάλη βαθμό την προστατευτική δράση των ψευδών του κράνους σας, ακόμα και αν εξωτερικά δεν φαίνεται να έχουν προκαλέσει βλάβες. Γι' αυτό και συνιστούμε να προστατήσετε μετά από ένα τέτοιο γεγονός το κράνος σας και μην χρησιμοποιείτε ποτέ κράνος που έχουν εμπλακεί σε κάποιο απόκτημα.

• Μην ξεγονάστε σε παραδοσιακά απόκτημα, για τις αξιώσεις σας που απορέουν από την εγγύηση και τη αιτημάτωση σας στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

Σας ευχόμαστε να παλατάζετε πάντα ευχάριστες και ασφαλείς διαδρόμους με το καινούριό σας κράνος!

*Ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz! Detayları ve çizim çalışmalarının bulunabilir sayfasında 2.*

## 1. Genel bilgiler

Bu kayak ve snowboard kaskı, günümüz teknolojisinin seviyesine göre, dıştan gelen olumsuz etkileye karşı kafa için mümkün olan en iyi korumayı sağlar. Ancak hiçbir zaman yaralanmaların meydana gelmeyeceğinin garanti olamaz. Kayak ve Snowboard kasklarını Arçurva EN 1077 normunun koşullarını yerine getirir, bunun yanında ayrıca – kask üzerinde uygun ibare varsa eğer – ABD'nin ASTM F 2040 normuna göre de belgelendirilmemiştir. Bültün kasklar 89/686/AET Avrupa Direktifi'ne uygun olup CE belgesine sahiptir. Kasklar, bu norm çerçevesinde darbe emme, madde nüfuzu, yanprama, çene kayışı dayanıklılığı ve patpatlı bölgeler bakımından test edilir. A ve B sınıflı kasklar, kayakçılar, snowboard sporcuları ve benzer grupper için uygunlardır. A sınıfı kasklar nispeten daha fazla koruma sağlar. B sınıfı kasklar ise daha fazla havalandırma ve daha iyi işitme imkanı sunar, başın daha küçük bir bölümünü korur ve delinmeye karşı dayanıklılığı belirli ölçüdedir.

Kasklarınız üç ana bileşenden oluşur: Kaliteli plastikten imal edilmiş dış kabuk, kaska sağlamlık verir ve herhangi bir darbe sırasında çarpma enerjisini mümkün olduğunda büyük bir yüzeyle dağıtır. İç kabuk özel olarak köpüklenmiş poliüretonden imal edilmiştir. Herhangi bir darbe sırasında meydana gelen enerjiyi, alır ve şekil değiştirmek suretiyle boşaltır. Yüksek taşıma konforu sağlayarak yastık, kaskın kafaya uymasından sorumludur.

## 2. Bir kayak kaskını satın almak

### 2.1 Baş çevresi, cm olarak

Doğru ebat seçimi için temel ölçüt olarak, baş çevresi, kaşların bir parmak üstünden ölçülür. Pek çok mağazada baş çevresi ölçüme şartları vardır. Baş ebadı aralığı, kaskın arkası tarafındaki etikette cm olarak belirtilir.

### 2.2 Deneme

Birden fazla kask denediginizde; hemen ilk farklı göreciksiz. Kaskın belirli bir oturuma sahip olması, yani kaskın kafayı hissedildiğinde şekilde kavraması önemlidir. Konfor yastıklarının yerleştirilmesiyle, kask, kafa üzerinde rahat bir şekilde oturmali, fakat sıkılmamalıdır. Ayrıca aynaya bakmayı da unutmayın: kaskın size uyması da gereklidir.

### 2.3 Doğru pozisyon

Kaskın kafa üzerinde yatacak doğru pozisyonu alınmasına dikkat ediniz (bkz. Resim 1). Kask çok geride doğru yerleştirilmemelidir, ki alın korumasız konumda kalmasın. Aynı zamanda kask çok fazla alın üzerinden once doğru yerleştirilmemelidir, zira bu durumda görüs engellenir.

### 2.4 Ebat ayarlama sistemi

Ebat ayarlama sistemiyle, kaskınızın ebadını tamamen kendinize göre ayarlayabilirsiniz. Bunun için, kaskı doğru pozisyonunda takınız ve küçük ayar tekerini çeviriniz: saat yönünde çevrilidine ebatı artırır, saat yönü tersine çevrilidine ebatı büyür (bkz. Resim 2).

### 2.5 Sık oturuş

Sık oturmadığınız, çene kayışı açıkkken kafanın hafifçe sallanmasıyla kontrol edilir. Bu sırada kask, oturma pozisyonunu değiştirmemelidir. Kaskın güvenlik fonksiyonunu %100 oranında yerine getirebilmesi bakımından kaskın optimal oturması gereklidir.

### 2.6 Kayış sisteminin ayarlanması

- a) Çene kayışındaki konfor yastığını çıkartın.
- b) Kilitli kilitleyiniz (bkz. Resim 3).
- c) Çene kayışının üzuntüsünü, dışkıtkı kayış uçlarını çekerek ayarlayınız. Çene kayışı sıkı oturmalıdır, ancak nefes alıp-vermemi veya yutkunmayı engellememelidir.
- d) Konfor yastığını tekrar takıniz.

Dikkat: Kilitleme sistemi, kayış sistemini tamamen açmaya gerek kalmadan konfor sağlamak amacıyla gevşetilebilir. Ancak etkinlikle başlamadan önce kilit sistemi tamamen kilitlenmelidir!

## 3. Ekstralar

### 3.1 Çıkarılabilir kulak yastığı

Bazı modeller çıkarılabilir kulak yastıklarıyla (bkz. Resim 4) donatılmıştır. Kulak yastıkları, ya kayış üstündeki düğmeler ya da kulak kısmında kayışın geçirilmesine yarayan bir ilmek veya kaskın iç kabuğundaki bir tutma birimi aracılığıyla sabitlenir.

### 3.2 Aynı anda kayak gözüğünün takılması

Kasklarınız tamamının arka kısımlarında, kayak gözüğüné ait kafa kayışı için bir sabitleme sistemi bulunur. Kimi modellerde, dış kabukta kafa kayışını altına sıkıştırılabilirliğiniz tutucu burunlar vardır. Diğer modeller, düzgünleme kapılı plastik mandala sahiptir. Her iki seçenek, kayak gözüğünüzün kafa kayışının kaskta güvenli bir şekilde tutulmasını sağlar. Hızlı kavrama sahip bir kayak gözüğü kullanırsanız eğer, bu durumda kilit tam kafa kayışı tutucusuna altına gelebilir ve bu nedenle artik kayıt doğru bir şekilde sabitlenemeyecektir. Burada, kayışın her iki ucuna takılan bir Helmet Helper拯救器 olarak kullanılabilir (bkz. Resim 5).

### 3.3 Havalandırma

Kasklarınızın çoğu bir havalandırma sistemi ile donatılmıştır. Kimi modellerde hava beslemesi ek olarak iticilerle ayarlanabilmektedir. Bununla havalandırma kanallarını ya açabiliri ya da kismen veya komple kapatabilirsiniz.

### 3.4 İç donanım

Kasklarınızın bazıları yakanan iç donanıma sahiptir (bkz. Resim 6). Lütfen üstüne dikilimş yıkama talimatına dikkat ediniz.

### 4. Bakın, temizlik ve depolama

- Konfor yastıkları nemli bir bezle de temizlenebilir. Deterjan olarak yumuşak sabunu su veya çok suyla inceltmiş narin deterjan kullanınız.
- Konfor yastıkları ve kayışlarıoda sıcaklığından korutulmalıdır.
- Kaskların temizliği, ilk su ve yumuşak sabunuuya yapılmalıdır. Solventler, örn. tiner veya benzeri maddeler kullanılmayınız.
- Çoklu kayışlar veya aynı UV ışının nedeniley kaskınız zarar görmebilir. Bu nedenle 60 °C'üstünde bir sıcaklığın olduğu ortamlarda muhafaza etmeyiniz, ki örneğin güneşin bir günde otomobilin içinde böyle bir sıcaklık meydana gelebilir. Örneğin fırın gibi ısı kaynaklarının doğrudan ışınıste veya yakınına koymayınız. Kask kuru bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Kask, gözle düzlenen anınlarda dış hasarla konusunda kontrol edilmelidir. Küçük çizikler, kaskınızın koruma etkinliğini azaltınız.
- Tamir için yalnızca orijinal parçalar kullanılmalıdır. Lütfen satıcısına başvurunuz.

### 5. Güvenlik kullanım

- Bu kask yalnızca kayak ve snowboard sporu için uygundur. Bisiklet, motosiklet ve mobilet sürmek gibi diğer spor türleri için uygun değildir.
- Etkinliği başladan önce kaskın doğru oturmasına dikkat ediniz. Çene kayışının yerleşme sisteminin her zaman tamamen kapalı olması gereklidir. Kayışlar gergin olmalıdır. Varsa eğer yanınızda bulunan cocuklarınıza de lüfen kontrol ediniz.
- DİKKAT: Kullanım sıklığına ve somut kullanım koşullarına bağlı olarak, asına derecesine göre, i琳inen en geri 4-5 yıl kullanıldan sonra değiştirilmesini önerir. Bu değiştirme, i琳in gorsel olarak iyi durumda bulusla bile, önlenemeyen malzemeler yorgunluğu ortaya çıkaracağı için güvenliğiniz sağlamak amacıyla yapılmalıdır.
- Kask üstüne bir şey yapıştırılmayan veya kask boyamayanız! Boyalar, yapıştırıcılar ve cihazlarda kaskın sağlamlığını ve bu yüzden koruyucu etikisini olumsuz etkileyebilecek maddeler bulunabilir.
- Aşağıdaki gibi düzleme veya düzü bir darbe almış halinde, diş hanıhı bir hasar olduğunu fark edilmesi dahi, kask kabuğunun koruma etkisi aşırı zarar görebilir. Bu nedenle sonrasında mutlaka kaskı değiştiririz ve asla kazaya maruz kalmış bir kaskı kullanmayı!
- Lütfen başınızda kask varken de dikkatli olunuz ve gereksiz risklere girmekten kaçınınız.

### Kalite

Ürünlerimizin hepsi yüksek kalite koşulları altında imal edilmekte olup katı firma içi kontrollere tabi tutulmaktadır. Bu tedbirlerle rağmen ürünümüzde kusur bulunması halinde, garanti ve tamir isteğinizde yetkilii satıcınızla iletiñiz.

Yeni kaskınızla bol eğlenceli ve kazasız belasız günlerde kullanmanızı dileriz!

Благодарим, че избрахте нашия продукт! Подробна информация и илюстрации може да се намери на страница 2.

## 1. Обща информация

Тази каска за ски и сноуборд представлява според днешното състояние на техниката най-добрата възможна защита за главата срещу външни вреди. Тя обаче никога не може да бъде гарантирана за изключено на наринаивания. Нашите каски за ски и сноуборд изпълняват европейската норма EN 1075, освен това те частично – ако съответно е посочено на каската – са сертифицирани съгласно нормата ASTM F 2000 за САЩ. Всички каски отговарят на европейската директивта 89/686/EИО и с това носят знака CE. В рамките на тази норма каските се изпитват за смекчаване на удари, проникване, изтърване, устойчивост на подградния ремък и покрити зони. Каските от клас А и клас B са предназначени за алпийски скокови, сноубордисти и подобни групи. Каските от клас А предлагат сравнително по-голяма защита. Каските от клас B могат да предложат по-добро проветряване и възможност за чуване, предпазват обаче по-малка зона на главата и дават по-малка степен на устойчивост на проникване.

Нашите каски се състоят от три основни компонента: Външната кора от висококачествена пластмаса придава на каската стабилност и разпределя при удар енергията на удара върху една възможно най-голяма повърхност. Вътрешната кора се състои от специален пенополиуретан. Тя намалява при удар насрещата енергия и я разгражда чрез деформация. Подплънката за комфорт се гръжи за високо удобство при носене и е отговорна за добре прилягащата форма на каската.

## 2. Покупка на каска за ски

### 2.1 Обиколка на главата в см

Като опорна точка за правилния избор на големината обиколката на главата се измерва един пръст над веждите. В много магазини търговецът има на Ваше разположение ленти за измерване на главата. Размерът на главата се посочва на залепения стикер върху обратната страна на каската.

### 2.2 Проба

Пробвайте николко каски; така ще забележите първите разлики. Важно е, каската да има известно приплъзване, т.е. каската трябва забележимо да обгражда главата. С положението вътре подплънки за комфорт каската стои приятно здраво на главата, не трябва обаче да е твърде тясна. При това погледнете в огледалото – каската трябва да подхожда и на Вас!

### 2.3 Правилно позициониране

Внимавайте за това, каската да е позиционирана хоризонтално върху главата (в. Фиг. 1). Каската не би трябвало да стои нито твърде отпуснато на тила, тъй като в противен случай челото би останало нито пък каската трябва да се дърпа твърде навътре към челото, тъй като в тази позиция би могла да се ограничи видимостта.

### 2.4 Система за регулиране на размера

Със системата за регулиране на размера можете съвсем индивидуално да регулирате размера на Вашата каска. За целта я поставете в правилната позиция и върнете регулиращото колело – по посока на часовниковата стрелка размерът се стеснява, в посока обратна на часовниковата стрелка се разхлабва (в. Фиг 2).

### 2.5 Стабилен стоец

Проверката за стабилен стоец става чрез леко поклащане на главата с отворен колан за брадичката. При това каската не трябва да променя мястото си. Необходима е оптимална форма на прилягане, за да може каската да изпълнява своята защитна функция на 100 %.

### 2.6 Нагласяне на системата на колана

- Отстегнете подплънката за комфорт на брадичката.
- Затворете закопчалката за фиксиране (в. Фиг. 3).
- Нагласете дължината на лентата за брадичката чрез стягане на външните краища на лентата на колана. Лентата за брадичката трябва да стои прилепната, не трябва обаче да се стига до затруднения при дишането или прегълдането.
- Отивно поставете подплънката за комфорт.

Внимание: Системата за фиксиране с цел удобство може да бъде разхлабвана, без системата на колана да се отваря напълно. Преди тръгването системата за фиксиране обаче трябва изцяло да се затвори!

### 3. Екстри

#### 3.1 Подплънки за ушите с възможност за сваляне

Някои модели са снабдени с подплънки за ушите с възможност за сваляне (в. Фиг. 4). Закрепването на подплънките за ушите става или с копчета за натискане на лентата на колана или с гайка на частта на ухото за провеждане на лентата на колана, както и държач във вътрешната кора на каската.

#### 3.2 Едновременно носене на очила за ски

Всички наши каски в задната част са снабдени със система за закрепване на очила за лентата за главата. При някои модели външната кора има осигурителен застъпториращъ зъб, под който можете да притиснете лентата за главата. Други модели имат пластмасова рамка, която се затваря с копче за натискане. И двата варианта Ви гарантират сигурен стоец на лентата за главата на Вашите очила на каската. Ако носите очила с бързодействащ затварящо устройство, може да се получи така, че затварящото устройство да приляга точно под държача на лентата и след това лентата повече да не може да се стегне добре. Тук може да помогне помощно средство за каска /Helmet Helper/, което се поставя между двата края на лентата (в. Фиг. 5).

#### 3.3 Проветряване

Много наши каски са снабдени с проветрителна система. При някои модели можете допълнително да регулирате притока на въздух с шибъри. Така Вие можете или да отворите проветрителните канали, или пък също частично или изцяло да ги затворите.

#### 3.4 Вътрешно оборудване

Някои от нашите каски имат вътрешно оборудване, което може да се мие (в. Фиг. 6). Моля, спазвайте зашитите вътре указания за миене.

#### 4. Поддръжка, почистване и съхранение

- Подплънката за комфорт може да бъде почиствана с влажна кърпа. Като почистващо средство използвайте лек сапунен разтвор или силно разреден перилен препарат за фини материи.
- Подплънките за комфорт и лентите на колана трябва да се сушат на стайна температура.
- Почистването на кората на каската трябва да се извърши с хладка вода и лек слапунен разтвор. Не използвайте разъядящи средства, като напр. разредител или подобини.
- Поради твърде високи температури или съмно UV-лъчение Вашата каска може да получи дефекти. Затова я съхранявайте при не повече от 60 °C, което може да се достигне например при слънчево изложение на шапки на лек автомобил. Не я поставяйте директно върху реси, до топлинен източник като печка. Каската просто трябва да бъде съхранявана на сухо място.
- Каската трябва да бъде проветрявана за видими повреди на ледовини периоди от време. При това по-малките драскотини не намаляват защитното действие на Вашата каска.
- За привеждането в изправност трябва да се използват само оригинални части. Моля, обрънете се към Вашия търговец.

#### 5. Безопасна употреба

- Тази каска е подходяща само за споровете ски и сноуборд. За други видове спорт като колоездене, мотоциклетизъм и каране на мотопед тя не е подхожда.
- Преди тръгване внимавайте за правилния стоец на каската. Системата за фиксиране на подградния ремък трябва винаги да е напълно затворена. Лентите на коланите трябва да са прилепнати стегнато. Моля, проверете това евентуално също при придружаващи деца.
- ВНИМАНИЕ:** Според стоянта на изахвърляне, зависеща от интензивността на използването и конкретните условия при употребата, препоръчваме подмяна на продукта най-късно след 4-5 години. Поради износната амортизация на материала е необходимо такава подмяна да бъде извършена за Вашата безопасност дори и тогава, когато продуктът се намира във все по добри условия на използване.
- Не рикрайте, не обляпвайте и не лакирайте каската! Вие, стикерите и лаковете могат да се съдържат съставни части, които да повлият негативно на стабилността на каската и с това на защитното действие.
- Не предпремяйте промени по кората на каската! Никога не пробивайте и не не завинтвайте винтове в нея.
- Вследствие на падане реси, силен удар щастливо действието на кората на каската може също да бъде намалено, дори когато външно не се забелязва повреда. Затова след това задължително сменете каската и никога не използвайте каска, която е попадала в злонуки!
- Моля, карайте благоразумно и с каска и не рискувайте без необходимост.

#### Качество

Всички наши продукти се произвеждат при най-високи изисквания за качество и подлежат на строг вътрешно-фирмен контрол. Ако Вашият продукт въпреки тези предпазни мерки има дефекти, то моля обрънете се с гаранционни претенции за и желания за поправка към Вашия компетентен специализиран търговец.

Желаем Ви много удоволствие и винаги безинцидентно каране с Вашата нова каска!

Mulțumim că ați ales produsul nostru! Informații detaliate și ilustrații găsiți pe pagină 2.

## 1. Informații generale

Această casă de schi și snowboard oferă cea mai bună protecție pentru cap conform standardului actual al tehnicii. Ea nu poate fi însă o garanție pentru excluderea vătămărilor. Căștile noastre de schi și snowboard îndeplinește cerințele normei europene EN 1077, pe lângă aceasta parțial – atunci când există marcată pe casă – acestea sunt certificate conform normelor americană ASTM F 2040. Toate căștile corespund liniei direcționale europene 89/686/CEE și prezintă de asemenea simbolul CE. În cadrul acestor norme căștile sunt verificate din punctul de vedere al amortizării șocurilor, permeabilității, scoaterii usoare, stabilității curbei de bărbie și zonele de acoperire. Căștile din clasa A și B sunt pentru schiori alpini, snowboarderi și alte categorii similară de utilizatori. Căștile din clasa A oferă un grad mai înalt de protecție. Căștile din clasa B asigură o aerisire și un auz mai bun, protejează însă o suprafață mai mică a capului și oferă un grad mai scăzut de rezistență la penetrare.

Căștile noastre sunt compuse din trei componente principale: carcasa exterioară din material plastic de înaltă calitate conferă căștilor stabilitate și dispersează în cazul unei coliziuni energia de ciocnire pe o suprafață cât mai mare posibilă. Partea internă este fabricată din polișteren spumos special. În cazul unei coliziuni acesta amortizează energia produsă și o reduce prin deformare. Căptușeala asigură un confort de purtare a căștilor ridicat și o potrivire corespunzătoare a căștilor.

## 2. Cumpărarea unei căști de schi

### 2.1 Circumferința capului în cm

Drept punct de referință pentru alegerea corectă a mărimi, circumferința capului se măsoară la un deget deasupra sprâncenii. În multe magazine vânzătorii au panglici de măsurare a circumferinței capului dumneavoastră. Intervalul mărimi capului este indicat pe eticheta de la partea din spate a căștilor în cm.

### 2.2 Probarea

Încercați mai multe căști; veți remarcă imediat primele diferențe. Important este ca aceasta să cuprindă simțitor capul de jur împrejur. Datorită pernițelor confort existente în cască, aceasta stă fix pe cap și conferă o senzație plăcută la purtare, casca însă nu trebuie să fie prea strânsă. Uitați-vă în oglindă, casca trebuie să vă stea și bine!

### 2.3 Poziționarea corectă

Fiți atenți că această cască să fie poziționată orizontal pe cap (vezi figura 1). Casca nu trebuie lăsată prea mult pe spate, fruntea rămânând altminteri neprotejată, dar nu trebuie aşezată nici prea jos pe frunte, nu se poate obține poziție ea obținând vederea.

### 2.4 Sistemul de adaptare a mărimi

Cu ajutorul sistemului de adaptare a mărimi puteți regla individual mărimea căștilor dumneavoastră. Așezați pentru aceasta casca într-o poziție corectă și rotiți de butonul de reglare - în sensul acelor de ceasornic sistemul de mărimi este mai îngust, în sens invers acelor de ceasornic, sistemul este mai degajat (vezi figura 2).

### 2.5 Poziția stabilită

Verificarea poziției stabile se efectuează prin scuturarea ușoară a capului cu cureaua de bărbie deschisă. La această operație casca nu are voie să-și modifice poziția. O formă de adaptare optimă este necesară pentru ca funcția de siguranță a căștilor să fie garantată 100 %.

### 2.6 Potrivirea sistemului de curele

- a) Îndepărtați pernița confort de la banda bărbiei.
- b) Închideți încuietorul cu blocare de sub bărbie (vezi figura 3).
- c) Reglați lungimea benzii de bărbie prin tragere capetele de curele exterioare. Banda bărbiei trebuie să fie bine strânsă fără a influența însă respirația sau înghîtirea.
- d) Așezați la loc pernița confort.

Atenție: Sistemul de blocare poate fi degajat pentru a avea mai mult confort fără a deschide complet sistemul de curele. La începerea cursei însă sistemul se va închide din nou complet!

## 3. Extra

### 3.1 Pernă pentru urechi detasabilă

Unele modele sunt echipate cu pernițe pentru urechi detasabile (vezi figura 4). Fixarea pernițelor pentru urechi se realizează ori prin intermediu unor butoane la banda curelei sau cu o fundă la partea de la ureche prin care se introduce cureaua precum și unui element de susținere din carcasa internă a căștilor.

### 3.2 Purtarea concomitentă a ochelarilor de schi

Toate căștile noastre sunt prevăzute la partea din spate cu un sistem de fixare pentru banda de cap a unor ochelari de schi. La unele modele carcasa exterioară prezintă anumite elemente sub care pot fi prinse benzi de cap. Alte modele prezintă o limbă din material plastic care se închide cu ajutorul unui buton. Ambele variante garantează o poziție sigură a benzii de cap a ochelarilor dumneavoastră și căști la casă. În cazul în care purtați ochelari de schi cu încuietore rapidă, se poate întâmpla ca încuietorarea să ajungă să stea exact sub suportul benzii de cap iar banda nu poate fi fixată corect. Aici poate fi folosit cu succes un Helmet Helper care se montează între cele două capete ale benzii (vezi figura 5).

### 3.3 Aerisirea

Multe din căștile noastre sunt echipate cu un sistem de aerisire. La unele modele alimentarea cu aer poate fi reglată suplimentar cu culisoare. Cu ajutorul acestora canalele de aerisire pot fi ori deschise complet ori acoperite parțial sau total.

### 3.4 Echipamentul interior

Unele din căștile noastre prezintă un echipament interior lavabil (vezi figura 6). Vă rugăm să țineți cont de indicațiile de spălare aflate la casă.

### 4. Îngrijirea, curățarea și depozitarea

- Pernița confort poate fi curățată cu o cărpă umedă. Drept detergent se va folosi o soluție slabă de săpun sau detergent de spălare fin foarte diluat.
- Pernițele confort și curelele se vor usca la temperatură camerei.
- Curățarea carcasei căștilor se va efectua cu apă căldată și o soluție de săpun slabă. Nu folosiți solventi, cum ar fi de exemplu diluant sau substanțe asemănătoare.
- Datează temperaturilor forțate ridicate sau a radiațiilor UV puternice, casca dumneavoastră poate să deterioreze. Din acest motiv nu expuneți casca la temperaturi mai mari de 60 °C, temperaturi care de exemplu pe timp însorit pot fi atinge forțate într-o mașină. Nu așezați casca direct pe lângă o sură de căldură cu ar fi o sâba. Casca trebuie depozitată pur și simplu într-un loc uscat.
- Casca trebuie controlată la intervale regulate de timp dacă nu prezintă deteriorări vizibile. Zgârieturile mici nu influențează acțiunea de protecție a căștilor.
- Pentru repararea se vor folosi numai piese originale. Vă rugăm să vă adresați comercianțului dumneavoastră.

### 5. Utilizarea sigură

- Utilizarea acestei căști este prevăzută în exclusivitate pentru sportul de schi și snowboard. Ea nu se pretează pentru alte sporturi cum ar fi biciclim și motociclism.
- Fiți atenți înainte de începerea cursei de poziția corectă a căștilor. Sistemul de închidere a curelelor bărbiei trebuie să fie întotdeauna complet închis. Curele trebuie să fie bine fixate. Vă rugăm să verificați eventual acest lucru și la copiii însăși.
- UPORIZENIE: Căsuța cu stropiunju băhanostii koi ovisi o intențietu koristenja te stvarim uvjetima pod kojima se prizovit koristi, preporujiemo zamjenu proizvoda za najkasnije 4-5 godina. Čak iako prizovod naoko izgledao kao je i dobro stanju, to trebuie napraviti radi vlastiste sigurnosti, jer dolazi do neizbjegnog zamađenja materijala.
- Casca nu se va desena, lipi sau lacu! În colori, lipici sau lac pot exista substanțe care pot influența negativ stabilitatea căștilor și deci acțiunea de protecție a acestelor.
- În urma unei căzături în cazul unei coliziuni puternice, acțiunea de protecție a carcsei căștilor poate fi foarte influențată chiar și atunci când în exterior nu se constată nici o deteriorare vizibilă. Din acest motiv schimbăți imediat casca după aceste incidente și nu folosiți niciodată o casă care a fost implicată într-un accident!
- Vă rugăm să fiți prudent și cu casă și să nu riscăți inutil.

### Calitatea

Toate produsele noastre sunt executate prin respectarea celor mai înalte cerințe și sunt supuse celor mai riguroase controale. Dacă în cluda acestor măsuri produsul dumneavoastră prezintă defecțiuni, adresați-vă cu pretențiile de garanție și dorințele de reparareț comercianțului dumneavoastră de specialitate.

Vă dorim să purtați noua dumneavoastră casă cu plăcere și fără accident!

Спасибі, що Ви вирішили придбати наш виріб! Докладніша інформація і малюнки, можна знайти на сторінці 2

## 1. Загальна інформація

Цей шолом для лижників та сноубордистів є на сучасному етапі розвитку техніки найкращим захистом голови від отримання травм. Однак він ніколи не може бути гарантією повного виключення травмувань. Наші шоломи для лижників та сноубордистів відповідають європейському стандарту EN 1077, а ряд моделей – якщо це зазначено на продукті – сертифіковано у США за стандартом ASTM F 2040. Всі шоломи відповідають вимогам європейської директиви 89/686/EWG і відповідно мають позначку «CE». За вимогами цієї директиви шоломи перевіряються на амортизацію ударів, на проникання, на відшарування, на міцність підбородного ремінця та на зони захисту. Шоломи класу А і класу Б призначенні для гірськолижників, сноубордистів та інших подібних груп спортсменів. Шоломи класу А надають відносно більше захисту. А шоломи класу Б можуть запропонувати значно кращу вентиляцію та покращене сприйняття звуків. Вони, однак, захищують значно меншу ділянку голови та характеризуються гіршими параметрами опірності проникання.

Наші шоломи складаються з трьох основних шарів. Зовнішня оболонка з високоякісного пластику надає шолому стабільноті і при ударі розподіляє енергію на якнайбільшу площину. Внутрішня оболонка виконана із спеціального спіленого полістиролу. При ударі вона амортизує виникаючу енергію та гасить її шляхом деформації. Комфортна підкладка забезпечує зручність носіння та правильне прилягання шолома.

## 2. Купівля гірськолижного шолома

### 2.1 Обхват голови в см

Щоб правильно визначити необхідний розмір шолома, слід виміряти обхват голови по лінії, що проходить на ширині пальця вище бров. В багатьох магазинах продавець тримає для Вас напогоди спеціальну мірну стрічку для голови. Відповідний обхват голови в см (від ... до ... см) вказаний на наклейці на задній стороні шолома.

### 2.2 Примірка

Примірка кілька шоломів. Так Ви можете краще помітити різницю та зробити правильний вибір. Важливо звернути увагу на те, що шолом повинен відчутно прилягати до голови. Завдяки закладцій комфортний підкладці шолом присміє і міцно прилягає до голови. Але він не повинен бути занадто тісним. Подійться в дзеркало – шолом повинен Вам пасувати!

### 2.3 Правильна позиція

Слідкуйте за тим, що шолом сидів на голові горизонтально (див. рисунок 1). Шолом не повинен бути надмірно натягнутим на потилицю, оскільки лоб залишався би незахищеним. Шолом також не слід забагато натягувати на лоба, оскільки в цьому положенні він міг би обмежувати поле зору.

### 2.4 Система індивідуальної корекції розміру

Завдяки системі індивідуальної корекції розміру Ви можете самостійно відрегулювати правильне прилягання Вашого шолома. Для цього правильно одягніть його і покрутіть регулювальну кільце – за годинниковою стрілкою прилагання стає тіснішим, а проти годинникової стрілки – вільнішим (див. рисунок 2).

### 2.5 Місце посадка

Перевірка місця посадки проводиться шляхом легенької помахування головою при відкритому підбородному ремінці. Шолом при цьому не повинен змінити свою позицію. Шолом повинен міцно сидіти на голові, тільки тоді він може на 100 % виконувати свою захисну функцію.

### 2.6 Регулювання системи ремінця безпеки

- a) Зніміть комфортну підкладку з підбородного ремінця.
- b) Закріпіть фіксуючий замок (див. рисунок 3).
- c) Встановіть необхідну довжину підбородного ремінця, потягнувши за його кінець. Підбородний ремінець повинен прилягати тісно, однак він не повинен заважати диханню чи ковтанню.
- d) Знову встановіть пружину та м'якій підкладки.

Увага: для зручності систему фіксації можна ослабити, не відкриваючи повністю систему ремінців безпеки. Однак перед початком їзді систему фіксації слід повністю закрити!

### 3. Додаткова інформація

#### 3.1 Зйомні навушники з подушечками

Дякі моделі мають зйомні навушники з подушечками. (див. рисунок 4). Кріплення навушників з подушечками відбувається за допомогою кнопочкою застібки на стрічці ремінця або шляхом утворення петлі коло вуха для протягування стрічки ремінця або ж за допомогою фіксуючого елемента у внутрішній оболонці шолома.

#### 3.2 Однотасне носіння очкулярів для лижників

Всі наші шоломи мають в своїй задній частині систему кріплення ремінця для очкулярів лижника. В деяких моделях зовнішня оболонка має утиснуючу виступи, під які Ви можете засунути ремінці очкулярів. Інші моделі мають пластмасові петлі з нокпами. Обидва варіанти гарантують Вам надійне та плавне ремінцем зміщення Ваших очкулярів на шоломі. В разі, якщо Ви носите очкуляри для лижника з шацідочкою замком, тоді трохи пізно – так, що замок буде знаходитися точно під притаманним ремінцем, тому стрічка не може бути більше правильно закріплена. В цьому випадку користуйтесь допоміжним пристроям «Helmet Helper», який вставляється між двома кінцями стрічки (див. рисунок 5).

#### 3.3 Вентиляція

Багато наших шоломів оснащені системою вентиляції. В деяких моделях Ви можете додатково регулювати подачу повітря за допомогою спеціальних заслон. У Вас є можливість відкривати, частково або ж повністю закривати канали вентиляції.

#### 3.4 Внутрішня екіпировка

Дякі наші шоломи мають внутрішню екіпировку, що придатна до прання (див. рисунок 6). Дотримуйтесь, будь ласка, вшитих рекомендацій щодо прання.

#### 4. Догляд, очищення і зберігання

• Комфортну підкладку можна очищати вологото ганчіркою. В якості засобу для очищення можна використовувати м'який мильний розчин або сильно розведеній засіб для прання тонких тканин.

• Комфортну підкладку і стрічки ремінця безпеки слід сушити при кімнатній температурі з м'яким мильним розчином.

• Чистити оболонку шолома слід водною кімнатною температурою.

• Високі температури або сильне ультрафіолетове опромінення можуть завадити складу Вашому шолому. Тому не зберігайте його при температурі вищій ніж 60 °C, така температура може, наприклад, виникнути на полиці для арбітражної складки легкового автомобіля. Не слідити шолом безпосередньо біля джерела тепла (наприклад, на пів). Шолом просто слід зберігати в сухому місці.

• Шолом потребує регулярної перевірки на наявність видимих пошкоджень. При цьому незначні подряпини не зменшують захисну функцію Вашого шолома.

• У разі необхідності слід використовувати виключно оригіналні деталі. Звертайтесь, будь ласка, до свого продавца.

#### 5. Надійне використання

• Цей шолом придатний виключно для лижного спорту та сноубордизму. Для зайняття іншими видами спорту, як, наприклад, гідно на велосипедах, мотоциклах та мопедах він не придатний.

• Перед початком їзді зверніть увагу на правильну посадку шолома. Фіксуюча система підбородного ремінця завжди повинна бути повністю закріпленою. Стрічки ремінців безпеки повинні бути тут устатичненими. При необхідності перевірте це також у дітей, які Вас супроводжують.

• УВАГА: Залежно від ступеня зношеності, який залежить від інтенсивності використання і фактичних умов використання, ми рекомендуюмо замінити виріб не пізніше ніж через 4-5 років. Це залежить від вигляду повністю спливлим. Ми рекомендуюмо що заміну з методу забезпечення Вашої безпеки. Згодом настає неминучка втома матеріалу не видима при взігуальному огляді.

• Шолом не розмальовувати, нічого на нього не наклеювати і не лакувати! Farbi, klej та laki можуть вмішувати складові частини, які негативно впливають на стабільність шолома, а отже, на його захисну функцію.

• Не робіть жодних змін в оболонці шолома! Ніколи не свердліть шолом та не прикурювати на нього сторонні предмети.

• Внаслідок падіння або сильного зірвання оболонка шолома може в значній мірі втратити свої захисні властивості, навіть у тому випадку, коли зовні не видно жодних пошкоджень. Після такої події слід обов'язково замінити шоломом, який вже був використаний при нещасному випадку!

• Ізтільки обережно, навіть користуючись шоломом, та не йдти на непотрібний ризик.

#### Якість

Всі наші вироби виготовляються з дотриманням найвищих вимог щодо якості та підлягають суверому внутрішньому контролю. Якщо ж, незважаючи на ці заходи, Ваш виріб матиме недоліки, то звертайтеся з гарантійними претензіями і бажанням щодо ремонту до свого сертифікованого продавця.

Бажаємо Вам багато задоволення та їзді без нещасних випадків у Вашому новому шоломі!

感谢您选择了我们的产品！详细资料和图片上可以找到第2页

## 1. 一般信息

这种滑雪滑板安全帽根据目前的技术标准能最好地保护头部免受外部伤害。但它也不能绝对排除受伤。我们生产的滑雪滑板安全帽满足欧洲标准 EN 1077，有一部分 – 如果在帽子上相应地标出来 – 按照美国标准 ASTM F 2040 得到认证。所有安全帽符合欧洲 89/686/EWG 规定，并贴有CE 标志。根据这种标准，对安全帽的撞击缓冲力、穿透力、脆性、系在领下皮带的紧固性和覆盖区进行测试。等级 A 和等级 B 的安全帽用于滑雪、滑板和类似的运动。相比之下等级A的安全帽保护性能更好。等级B的安全帽具有更好的透气性且不太妨碍听力，但只能保护头部的一小部分，并且穿透保护力也比较低。

我们的安全帽有三个主要部分组成：由高级塑料制成的外壳赋予安全帽稳固性，在发生撞击时将撞击力分散到尽可能大的面积上。内壳由特殊的泡沫聚苯乙烯制成。在撞击时能缓冲撞击力，并通过变形分担撞击力。柔软的海绵使人佩戴时舒适，并且适合佩戴者的头型尺寸。

## 2. 购买安全帽

### 2.1 头部周长，厘米

在选择正确的尺寸时，要量出眉毛以上一指宽处的头部周长。在很多商店里，售货员已为您准备了量头部周长的软尺。适合的头部周长范围在安全帽背面的粘贴条上用厘米标出。

### 2.2 试戴

多试戴几个安全帽：您很快就会发现区别了。重要的是，安全帽稍微有一点余地，也就是说，安全帽戴上后，头部要明显感到被包围，里面舒适的海绵正好让安全帽把头部包围。但感觉不能太紧。您最好照照镜子 – 安全帽也应该适合您，让您喜欢才行！

### 2.3 正确佩戴

请您注意，安全帽必须垂直佩戴在头上（见图 1）。安全帽既不能戴在后脑太下方（因为这样额头部位就得不到保护），也不能将安全帽在额头部位压得太低（因为这样会影响视线）。

### 2.4 大小相配系统

利用大小相配系统您可以根据自己的需要调节您的安全帽。正确戴上安全帽，然后旋转调节轮 – 顺时针是调紧，逆时针是调松（见图 2）。

### 2.5 固定位置

检查安全帽的位置是否固定，可以在打开下颌皮带时通过轻微摇头来确定。这时安全帽的位置不能有变化。安全帽最佳的适配性是必需的，以便安全帽能百分之百地满足其安全性能。

### 2.6 调节下颚皮带

a) 取下下颚皮带上的软海绵垫。

b) 闭合拉紧卡槽（见图 3）。

c) 通过拉外部的皮带端调节下颚皮带的长度。下颚皮带要调得稍紧一些，但不能影响到呼吸或阻碍吞咽。

d) 再把海绵垫装上。

注意：如果想舒适一点，可以松开拉紧卡槽系统，而不需要打开整个皮带系统。但在滑雪前要闭锁整个拉紧卡槽系统！

## 3. 配件

### 3.1 可取下的耳朵保护垫

有些式样配备有可取下的耳朵保护垫（见图 4）。耳朵保护垫的固定方式可以通过皮带上的按钮或者在耳朵部位打一个套圈让皮带穿过，并且在安全帽的内部装一个固定件。

### 3.2 同时佩戴一个滑雪眼镜

我们所有的安全帽在后部都有一个用来固定滑雪眼镜的系统。有些式样的安全帽在外壳上有固定鼻钩，可以在下面夹住滑雪眼镜的带子。其他式样的安全帽有一个塑料的舌状物，可以用按钮扣紧。两种式样的安全帽都可以保证您的滑雪眼镜的带子能够被安全地固定在安全帽上。如果您佩戴一个带有快速系索的滑雪眼镜，也可能接口正好位于带子固定处，因而无法正确地将滑雪眼镜固定住。在这种情况下要求助于安全帽适配器(Helmet Helper)，您可以将其装在带子的两端（见图 5）。

### 3.3 通风

我们许多的安全帽都配备有通风系统。有些式样还可以通过活阀来额外调节通风。这样您既可以开启通风口，也可以部分或者全部关闭通风口。

### 3.4 内部装备

我们有些安全帽带有可洗涤的内部装备（见图6）。请您注意缝在上面的洗涤指南。

## 4. 保养、清洁和保管

- 舒适海绵垫可以用潮湿的布清洁。请使用温性肥皂液或者易散发性高级洗涤剂。
- 舒适海绵垫和带子在室温下晾干。
- 安全帽外壳可用温水和温和性肥皂液清洁。不要使用稀释溶液之类的溶液。
- 高温和强烈的紫外线辐射可能导致安全帽受损。所以不要将安全帽放置在60度以上高温的地方，例如在强烈阳光下，轿车车座后排放帽子的地方往往能达到这样的温度。不要将安全帽放在有热源的地方，如炉子附近。应该将安全帽存放在干燥的地方。
- 应该定期检查安全帽有无损害。小的损伤不会影响安全帽的安全性能。
- 维修时只能使用原装备件。请询问您的销售商。

## 5. 安全使用

- 安全帽只能用于滑雪和滑板体育运动。不适合于其他项目的体育活动，如自行车、摩托车、轻骑等。
- 在运动开始前检查一下安全帽的佩戴是否正确。下领皮带的卡进系统必须永远全部关闭。皮带要拉紧。如果骑行有小孩，也要帮助检查一下他们的安全帽。
- 不要在安全帽上漫画、粘贴或者涂漆。在颜料和粘贴物中可能含有损害安全帽固定性能的物质，从而影响到安全帽的保护性能。
- 不要改装安全帽外壳！绝对不要钻孔或拧上其他异物。
- 如果摔倒或遇上强烈的撞击，安全帽外壳的保护性能可能会受到严重影响。即使在外观上看不出有什么损伤，所以在发生事故之后您一定要更换安全帽。请您千万不要再使用出过事故的安全帽！
- 戴上安全帽后也要谨慎，不要冒不必要的风险。

## 6. 质量

我们所有的产品是根据最高质量要求而制作的，并经过厂内严格的质量检验。如果您发现购买的产品有任何质量问题，请您使用保修权力，直接和主管您的销售商联系。

我们祝您运动开心，戴上我们的安全帽永远无事故！

この度は弊社製品をお買い求め頂き誠にありがとうございます! 詳細とイラストがページに見いただされることができます2.

## 1.概要情報

本製品スキー・スノーボード用ヘルメットは最新の技術によって製造され、頭部を外的影響から最善に保護します。但し、本製品が怪我を回避するための保証ではないことをご承認願います。弊社のスキー・スノーボード用ヘルメットは歐州基準 EN 1077 を満たしています。更に、ヘルメットに相応認証が記されている場合は、ASTM F 2040 の認証も受けています。ヘルメットは全て、欧洲指針 89/686/EWG に準拠しているため、EMCマークが表示されています。前記基準に従い、ヘルメットの衝撃吸収力、貫通性、脱離性、あごベルト、ガードゾーンが点検されています。等級 A および等級 B のヘルメットは、アルペンスキーやスノーボードおよび同種スポーツに適しています。等級 A のヘルメットは相対的に高い保護性を備えています。これに対し等級 B のヘルメットは通気性に優れ、聴覚低下が緩和されています。但し、A クラスに比べると頭部の保護範囲や貫通前性が制限されます。

弊社ヘルメットは3つのメインコンポーネントで構成されています: 高品質プラスチック製の外側シェルはヘルメットの安定性を確保すると同時に、衝突衝撃をできる限り軽減します。内側シェルは特殊発泡スチロールから成り、衝突エネルギーを吸収し、変形することで衝撃力を緩和します。コンフォートクッションは快適な着用感と頭部にぴったり合うヘルメットを保証します。

## 2.スキーヘルメットをお求めになる際

### 2.1 cm単位の頭周り

適切なサイズを選択する宜として、眉毛から一指幅上部で頭周りを計ってください。多くの専門店では、頭回り専用メジャーが用意されています。頭回りのサイズゾーンはヘルメット裏面のラベルにcm単位で表示されています。

### 2.2 試着

複数のヘルメットをご試着なさって、相違点を先ず感じ取ってください。ヘルメットが頭にすっぽりはまり、しっかりと包囲する感覚を確認されることが重要です。コンフォートクッションを取り付けたヘルメットは、頭に窮屈でなく、心地よくしかもしっかりとフィットすることが求められます。貴方に合ったヘルメットをお選びになるため、鏡を見て確認なさってください!

### 2.3 正しい着用位置

着用したヘルメットが水平に位置していることを確認してください(第1図参照)。ヘルメットを後頭部に傾けすぎて着用すると額が保護されません。また、深くかぶると視界が妨げられます。

### 2.4 サイズ適化システム

サイズ適化システムにより、ヘルメットをお客様各自のサイズに個別に合わせて調整することができます。ヘルメットを正しい位置で着用なさい、ねじで調整してください。時計回りにすると、きつくなり、反時計回りにすると、ゆるくなります(第2図参照)。

### 2.5 確実なフィット

ヘルメットを着用し、あごベルトを締めない状態で頭を軽く振ってみてください。この際、ヘルメットの位置がずれていなければなりません。ヘルメットがその安全機能を100%発揮するには、最適なフィットが確保されなければなりません。

### 2.6 あごベルトシステムの調整

- a) あごベルトのクッションを取り外してください。
- b) ベルトのバックルを閉じてください(第3図参照)。
- c) 外側ベルトの端を引張って、ベルトの長さを調整してください。あごベルトは肌にぴったり当てて締めてください。但し、呼吸を妨げたり、のどつまりしない程度に締めてください。
- d) コンフォートクッションを元の位置に取り付けてください。

注意: バックルシステムは、ベルトシステム全体を開かなくても、緩めることができます。但し、走行前にはバックルシステムを完全に閉じてください!

### 3.追加アクセサリー

#### 3.1 イヤーカッショング

モデルによっては、取り外し可能なイヤーカッショングが装備されています(第4図参照)。イヤーカッショングは、あごベルトのスナップで固定するか、クッションのループをあごベルトに通して結ぶか、或いはヘルメット内側シェルの固定エレメントに取り付けてください。

### 3.2 スキーゴーグルと一緒に着用する際

弊社ヘルメットは全て、スキーゴーグルのバンドを固定するシステムを後頭部に装備しています。幾つかのモデルでは外側シェルに装着されたゴーグルストッパーにゴーグルフレームを挟んで固定で固定します。他のモデルではスナップで固定するプラスチックタブが装備されています。どちらの方もスキーゴーグルのバンドをヘルメットに確実に固定します。ワンタッチバックル式のスキーゴーグルを着用される場合は、バックルがゴーグルストッパーの真下になるため、ゴーグルバンドが適切に固定できなくななる場合があります。この場合は、バンド両端間にヘルメットヘルバーを取り付けてください(第5図参照)。

### 3.3 通気性

弊社ヘルメットの多くのモデルは通気システムを採用しています。幾つかのモデルでは更に、スライダーを操作して通気路を開閉することで通気量を調整できます。

### 3.4 インナー装備

幾つかのモデルには洗濯可能なインナーが装備されています(第6図参照)。インナーに縫い付けられた洗濯指示に注意してください。

### 4.手入れ、清掃、保管

- コンフォートクッションは湿った布で拭取ることができます。その際、刺激性の少ない石鹼水や低濃度で薄めた中性洗剤を使用してください。
- コンフォートクッションやあごバンドは室温で干してください。
- ヘルメットシェルはぬるま湯の刺激性の少ない石鹼水で洗浄してください。希釈剤等の溶媒は使用しないでください。
- 高温あるいは強度の紫外線からのヘルメットは影響を及ぼします。このため、車のリアシェルフの様に、日射状態で60°Cを超えるような場所に置かないでください。また、ストーブのような熱源の上やその近くも避けてください。ヘルメットは乾燥した場所に保管してください。
- ヘルメットは定期的に掃除がないと点検してください。小さなきが傷はヘルメットの保護効果を損ねるものではありません。
- 修理の際は純正部品だけを使用してください。お買い求めになった専門店に依頼してください。

### 5.正しい使用法

- 本製品ヘルメットはスキーおよびスノーボードスポーツ目的のみ適しています。自転車やバイク、モーベッド等のスポーツには適していません。
- 走行前にヘルメットを正しく着用していることを確認してください。あごベルトのバックルシステム全体が完全に閉じなければなりません。あごベルトは肌にぴったり当てて締めてください。お子さんを同伴されている場合は、お子さんがヘルメットを正しく着用しているか確認してください。
- ヘルメットは常に色褪したり、貼り付けたり、ラッカーや塗装でヘルメットを塗らないでください! 塗装、接着剤、ラッカーやヘルメットの安定性や保護効果を損なうような成分が含まれていることがあります。
- ヘルメットフレームを改造しないでください! 穿孔や、物体のネジ止めは厳禁。
- ヘルメットが落したり、激しく衝突した場合は、たとえ外的損傷が認められなくともヘルメットの保護効果が大幅に損なわれることがあります。このような場合は、必ずヘルメットを交換し、事故に巻き与じたヘルメットは決して使用しないでください!
- ヘルメットを着用していける場合は常に歩行し、無用な危険を冒さないでください。

### 6.品質

弊社製品は最高度の品質要求に沿って製造され、厳しい社内品質検査を受けています。にもかかわらず、万が一瑕疵が認められた場合は、お求めになられた専門店で保証書をご提示の上、修理を求めてください。

では、新しいヘルメットを着用され、無事故で楽しい走行を願っております!

고객님께서 저희 회사의 제품을 구입해 주신 것에 대해 감사의 말씀을 드립니다. 상세 정보 및 삽화 2 페이지에서 찾을 수 있습니다.  
서 찾으실 수 있습니다.

## 1. 일반적인 정부

본 스기 및 스노우보드용 헬멧은 현재의 최신 기술에 따라 외부 충격으로부터 머리부분을 가정 효과적으로 보호할 수 있도록 제작되었습니다. 그렇지만 본 제품이 절대적으로 부상을 예방할 수 있는 것은 아닙니다. 저희 회사의 스기 및 스노우보드용 헬멧은 유럽의 안전 기준인 EN 1077에 따라 생산된 제품입니다. 그외에도 저희 회사의 헬멧은 부분적으로 미국의 안전 기준인 ASTM F2040도 따르고 있는데, 이 내용은 헬멧의 해당 부분에 표시되어 있습니다. 저희 회사에서 생산된 모든 헬멧은 유럽의 기준인 89/686/EWG에 조항에 따라 생산되어 CE인증을 취득하였습니다. 이 조항의 규정 내용에 따라서 저희 회사의 헬멧은 충격흡수, 관통, 마찰, 턱끈의 고정성 및 보호 부분에 주안점을 두고 검사를 받았습니다. A등급과 B등급의 헬멧은 알파인 스기, 소노우 보드 및 유사한 스포츠를 즐기시는 분들을 위한 제품입니다. A등급의 헬멧은 비교적 더 우수한 보호 기능을 제공합니다.

저희 회사의 헬멧은 세 부분을 주로 구성요소로 제작되었습니다. 고급 플라스틱으로 제작된 외피 부분은 헬멧에 견고성을 제공하고 충돌시 충돌 에너지를 가동한한 넓은 표면으로 분산시켜 줍니다. 내피 부분은 기포를 발생시켜 생활한 특별 폴리스티렌으로 제작되었습니다. 이 내피 부분은 충돌시 발생되는 에너지를 완화시키고 형태변화를 통해 감소시킵니다. 컵포트 패드부분은 높은 착용 컵포트를 보장하고 헬멧이 머리에 잘 맞도록 해줍니다.

## 2. 스기 헬멧의 구입

### 2.1 cm 단위로 측정된 머리둘레

헬멧의 적당한 사이즈를 선택하는 방법으로부터 손가락 한개 넓이만큼 몇 부분에서 머리 둘레를 측정합니다. 스포츠 용품점에 가시면서 머리 둘레를 측정하는 특별 측정 벤드가 준비되어 있습니다. 머리 크기 부위는 헬멧 첫부분의 스티커에 cm로 표기 되어 있습니다.

### 2.2 확장해 보기

여러 헬멧을 착용해 보시기 바랍니다. 고객님께서는 곧바로 차이점을 느낄 수 있을 것입니다. 중요한 것은 헬멧의 공간이 충분해야 한다는 점입니다. 다시 말해서 느낄 수 있을 만큼 헬멧이 머리를 감싸 주어야 한다는 점입니다. 헬멧 내부에 있는 컵포트 패드의 도움으로 헬멧은 편안하게 머리에 맞도록 제작되었기 때문에 헬멧이 너무 끼어서는 안됩니다. 그리고 거울을 조사기 바랍니다. 헬멧은 또한 고객님께 잘 어울려야 합니다.

### 2.3 정확한 위치

헬멧이 머리에 수평으로 쓰여지는지에 유의하시기 바랍니다 (사진 1). 헬멧은 너무 치거나 머리 첫부분에 걸쳐지면 안됩니다. 이 경우에는 이마 부분이 보호되지 않습니다. 또한 헬멧은 너무 깊이 이마 부분을 덮어서도 안됩니다. 이 경우에는 시야가 가려지게 됩니다.

### 2.4 크기 조절 시스템

크기 조절 시스템을 사용하여 고객님께서는 헬멧의 크기를 개별적으로 조절하실 수 있습니다. 헬멧을 정확한 위치에 착용하시고 조절 디이얼을 돌려서 조절하시기 바랍니다. 세계 방향으로 돌리면 크기 조절 시스템이 조여주고, 세계 반대 방향으로 돌리면 느슨 해집니다 (사진 2).

### 2.5 고정핀 확장

헬멧이 머리에 잘 맞는지지를 테스트 하기 위해 턱끈을 고정하지 않은 상태에서 가볍게 머리를 흔들어 봅니다. 이 때 헬멧의 위치가 틀어지면 안됩니다. 헬멧이 안전 기능을 100퍼센트 발휘하기 위해서 헬멧이 최적으로 작동되는 것이 중요합니다.

### 2.6 턱끈의 조절

a) 턱끈의 컵포트 패드를 떼어내십시오.

b) 클릭 잠금장치를 잡고십시오 (사진 3).

c) 외부 턱끈의 끝부분을 당겨서 턱끈의 길이를 조절하십시오. 턱끈이 밀착되도록 위치를 잡아야 합니다. 그렇지만 호흡 장애가 되거나 침을 삼킬 수 없도록 되면 안됩니다.

d) 컵포트 패드를 다시 부착하십시오.

주의 사항: 만약하게 하기 위해 턱끈을 완전히 해체하지 않은 상태에서 잠시 클릭 잠금 장치를 끌어 놓을 수 있습니다. 그렇지만 스킨나 스노우보드를 타기 직전에 턱끈을 완전히 고정시켜야 합니다.

### 3. 기타 사항

#### 3.1 학생식 귀보호 패드

몇몇 제품에는 학생식 귀보호 패드가 장착되어 있습니다 (사진 4). 귀보호 패드의 고정 온 턱끈에 프레스 버튼을 통해서 이루어지거나 귀보호 부분과 내피의 고정부분에 턱끈을 활용시켜야 합니다.

#### 3.2 스��용 안경의 착용

저희 회사의 모든 헬멧은 뒷부분에 스기용 헬멧의 벤드를 고정시킬 수 있는 장치가 되어 있습니다. 몇몇 모델의 경우 외피 부분에 고정 장치가 되어 있어서 스기용 안경의 벤드를 끌 수 있습니다. 다른 모델의 경우에는 프레스 버튼을 이용하여 접기 수 있는 블라스틱 벤드 장치가 되어 있습니다. 두가지 경우 모두 고객님의 스기용 안경 벤드를 헬멧에 안전하게 고정시킬 수 있습니다. 고객님께서 퀵 필리즈 장치가 된 스기용 안경을 적용하실 경우 이 연결 부분이 헬멧 뒷부분의 스기용 안경 벤드 고정 장치 아래 오게 되어 벤드를 제대로 고정시키지 못할 경우가 있습니다. 이러한 경우에는 벤드의 양 끝에 부착시킬 수 있는 헬멧 헬퍼를 사용하면 됩니다 (사진 5).

### 3.3 통풍

저희 회사의 헬멧 가운데 많은 모델에는 통풍 장치가 되어있습니다. 몇몇 모델의 경우에는 통풍 차단 장치가 되어 있어서 통풍 경로를 부분적으로 혹은 완전히 차단할 수 있습니다.

### 3.4 내부 장착

저희 회사의 헬멧 가운데 몇몇 모델의 경우에는 내부 장치를 세척할 수 있습니다 (사진 6). 부착되어 있는 세척 방법 안내에 유의하시기 바랍니다.

### 4. 관리, 세척 및 보관

a) 컵포트 패드는 젖은 것으로닦아내면 됩니다. 세척제로는 연한 비눗물 혹은 물을 많이 섞은 세제를 사용하시기 바랍니다.

b) 컵포트 패드와 턱끈은 실내 온도에서 건조하시기 바랍니다.

c) 헬멧 외피는 미지근한 물과 함께 비눗물을 사용하여 세척하시기 바랍니다. 절대로 회색제과 같은 암페제를 사용하지 마십시오.

d) 고온이나 강한 자외선으로 인해 고객님의 헬멧에 손상이 발생될 수 있습니다. 그러므로 헬멧을 60 °C 이상에서 보관하지 마십시오. 승용차 뒷자석의 뒷유리창 아래에서 테이블에 올려놓기 위해 이 온도에 도달할 수 있습니다. 난로와 같이 열을 발생하는 것 가까이에 보관하지 마십시오. 헬멧은 견조한 곳에 보관하여야 합니다.

e) 손상된 곳이 있는지 헬멧을 점검하여야 합니다. 범위가 작은 흠집은 헬멧의 보호 기능을 저하시키지 않습니다.

f) 헬멧을 수리로 보전하기 위해서는 반드시 순정부품을 사용하시기 바랍니다. 이러한 경우에는 전문점에 문의 하시기 바랍니다.

### 5. 안전한 사용

a) 이 헬멧은 스기 및 스노우보드용으로만 제작된 것입니다. 자전거, 오토 사이클 혹은 모페드 주행을 비롯한 다른 스포츠에 적용하시기 적합하지 않습니다.

b) 스기 및 스노우보드를 타기 전에 헬멧을 정착하기에 사용했는지 유의하시기 바랍니다. 턱끈의 고정 장치는 원전히 겹쳐져야 합니다. 턱끈 벤드는 행광하게 적용되어야 합니다. 경우에 따라서는 동행하는 어린이의 헬멧 착용을 점검해 주시기 바랍니다.

c) 헬멧에 그림을 그리거나, 스타커를 부착하거나 창문을 브레이크로 부리거나 마십시오. 물감, 스타커 및 스플레이 색상에 헬멧의 견고성과 이에 따라서 안전 기능에 부정적 영향을 끼칠 수 있을 물질로 포장되어 있을 수 있습니다.

d) 헬멧의 형태를 바꾸거나 헬멧을 충돌을 마십시오. 구멍을 뚫거나 다른 물체를 나사로 부착하지 마시기 바랍니다.

e) 넘어지거나 심하게 충돌을 하게 될 경우 그 결과로 영향으로는 손상을 발견하지 않 하더라도 헬멧의 보호 기능이 저하될 수 있습니다. 그러므로 헬멧을 반드시 교제하고 사고시 적용하였던 헬멧은 절대로 적용하지 마시기 바랍니다.

f) 헬멧을 적용하였더라도 조선해서 스기 혹은 스노우보드를 타시고 절대로 불필요한 모험을 감행하지 마시기 바랍니다.

### 6. 품질

저희 회사의 모든 제품은 최고 수준의 품질기준에서 제작되고 엄격한 회사 내부의 품질 관리를 받습니다. 이러한 관리에도 불구하고 고객님께서 구입하신 제품에 하자가 발견될 경우 구입하신 전문점에 품질보증 서류를 구비하고 수리 요청을 해주시기 바랍니다.

고객님께서 새로운 헬멧을 착용하고 즐거운 시간을 가지시고 안전하게 스포츠를 즐기시기를 바랍니다.



CE Information EN 1078 · Notified Body 0197

ALPINA SPORTS GmbH · Äußere Industriestr. 8a · D-86316 Friedberg/Derching

Phone +49-821/78003-0 · Fax +49-821/78003-50 · info@alpina-sports.de · www.alpina-sports.de



EYEWEAR & HELMETS